

# La Voz de Guipúzcoa

Martes, 12 de junio de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.274

## Declaraciones del ministro

**El Sr. Salazar Alonso encuentra eficacia en la aplicación de las leyes proveídas por el Gobierno del bienio republicano**

**Y en ellas se apoya para establecer en el país el régimen de disciplina que es necesario**

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

MADRID.—A las dos de la madrugada el ministro de Gobernación recibió a los periodistas, a los que hizo las siguientes manifestaciones:

—Voy a hablarles a ustedes de la censura. La censura es benévola y se limita a impedir toda excitación a la rebelión y movimientos sediciosos como ese que, aunque fracasado desde su intento, se desarrolla estos días. Ni el director más práctico y vigilante ni el periodista más perspicaz pueden evitar la publicación de noticias que al parecer no tienen transcendencia, pero que pueden tener un alcance revolucionario.

El gobernante en cambio tiene en cuenta toda la trama que encierran ciertos comentarios y telegramas. Por eso cuando se establece la censura ésta sirve al gobernante para frustrar ciertos planes y designios y resulta la medida de gran utilidad para él, y los periódicos encuentran en ella una defensa contra los elementos que actúan de mala fe y que quieren valerse de los periódicos para sus fines perturbadores.

Se ha podido comprobar que en algunos artículos y ciertas noticias, entre frases más o menos literarias y al parecer inocentes, la existencia de señales o claves revolucionarias, y que guardan relación con incidentes ocurridos estos días.

Algunos periódicos sedicentes conservadores, han sido también sorprendidos por claves revolucionarias. Nadie puede dudar de la buena fe republicana del periódico «Luz» y sin embargo su información exorbitante sobre el pequeño incidente de Carabanchel, ha servido para fomentar el incipiente fascismo y despertar la reacción de otros elementos también extremistas, como puede comprobarse por los sucesos registrados ayer domingo. Esta afirmación está probada porque el joven fascista herido en la colisión del Pardo así lo ha declarado. Como se sabe, ese joven llevaba un recorte de «Luz». El propio señor Primo de Rivera ha reconocido la importancia y la autenticidad de esa afirmación.

Yo veo en ciertas informaciones y noticias y en todo cuanto suponga alentar el estado de indisciplina, una actuación tan ilegal como todo lo que suponga pasar de la doctrina a las vías de hecho. Yo tengo mi concepto del Estado en perfecta coordinación con el régimen legal vigente y quien se oponga a él fuera del cauce legal contará con mi prevención y con mi represión.

Decía yo esta mañana a un joven diputado de un partido extremista, que supone estar condenado por los extremistas contrarios, que no tiene por qué molestarse en defenderse porque su defensa personal y ciudadana corresponde al Estado.

En efecto, el Estado español es algo cierto, constante y eficaz. No está inerme. Tiene montada su nota coactiva y no carece de coraza legal que le ampare. Así por ejemplo ha podido señalar que la huelga de campesinos era un movimiento revolucionario, por fortuna desarticulado, y para dominarlo no ha tenido que violentar ninguna ley.

Reconozco que los hombres del bienio son los que han provisto a este Gobierno de los instrumentos legales necesarios para realizar su labor. Así las leyes de orden público, de vagos y maleantes y de Asociaciones profesionales son de máxima eficacia en estos momentos. Teniendo instrumentos de esta naturaleza, los Gobiernos no tienen necesidad de apelar a medidas extraordinarias y menos extralegales. Para obligar a cada uno, dentro de su esfera, en lo que se refiere al aspecto social, no hay más

que aplicar la ley de Asociaciones a patronos y obreros. Ese monumento jurídico fué autorizado por la firma del Sr. Largo Caballero. Los preceptos de esa ley son de inmediato cumplimiento, y para los que se resisten se establecen graves sanciones.

Me he puesto al habla con algunos gobernadores civiles a los que he ordenado que se pongan de acuerdo con los delegados de Trabajo para que actúen, si llega el caso, en huelgas inopinadas.

La Policía sigue realizando cacheos y registros y sus resultados no aconsejan la publicidad, la medida puede servir en cambio de advertencia saludable.

No he tenido que usar hasta ahora de ninguna medida que no esté dentro de las leyes vigentes, y pienso que todavía puedo actuar con holgura; pero si se agotaran esos medios y considerara necesarios otros, acudiría al Parlamento para pedirlos, ofreciendo en cambio mi responsabilidad como garantía de mi decisión, siempre dentro del principio de que la salud del pueblo bien merece el sacrificio de los propios principios.

—Estas manifestaciones de usted responden a un criterio del Gobierno?—le preguntó un periodista.

—El Gobierno siempre piensa, en estos casos, como yo.

—¿Se ha entrevistado usted con el jefe del Gobierno?

—No me he entrevistado con él, pero sí he conferenciado por teléfono. Además, ya saben ustedes que yo hablo todos los días, y al día varias veces, con todos los ministros.

—¿Y cuándo terminará la censura?

—Pues en cuanto pasen las actuales circunstancias, que espero será muy pronto.

Puedo anunciarles a ustedes que el Consejo del mísero será muy importante.

—¿Será Consejo extraordinario?

—Todos los Consejos a los que yo acudo suelen ser extraordinarios.

## Pulsaciones de Madrid

# El gorro americano

(CRÓNICA TELEGRÁFICA)

Madrid.

Quando se pusieron de moda en Madrid los gorritos blancos, nuestra juventud excursionista se sintió uniformada como si respondiera a una nueva disciplina de combate. Al principio se trataba de una disciplina puramente deportiva: aire puro, agua de río o piscina, y canciones de optimismo a la hora del regreso. La meseta iba adquiriendo con ello los hábitos civilizados de que hacía mucho tiempo disponían ya las grandes playas de España; pero este año, apenas ha asomado el verano y se ha puesto nuestra juventud los gorritos blancos, todo ha sido brega y desafío en el campo por si llevaban unos la camisa roja y los de enfrente azul, hasta el punto de que la Dirección de Seguridad ha tenido que dictar normas severas y contundentes para que la vuelta de las excursiones no sea, aun en la capital, una guerra civil desesperada entre unos bandos y otros.

Ninguno de esos muchachos tiene más de dieciocho años y algunos hay que no llegan a los quince, y si antes salían al campo con sugorro blanco, sus alpargatas y su característica mochila, ahora añaden al equipaje una pistola, una porra o cualquier otro elemento de defensa y ataque personales, cosa difícil de prevenir hasta este crítico instante, porque ¿quién cachea a un alegre ejército de infanzones populares que van a buscar a la Sierra los efectos y bienandanzas de la Naturaleza que les niega la ciudad?

Llevamos dos o tres domingos de tiros y reyertas, torneo de himnos contradictorios y gritería de combate; pero el último espectáculo ha sido sencillamente deplorable. Los vivos al fascio enardecieron a las juventudes liberales y allá se fueron unos contra otros, entre porrazos y disparos y cuando, a las diez de la noche, unos cuantos excursionistas cruzaban una calle de Chamberí en franca camaradería, de un automóvil partieron nuevos disparos, hechos casi a quemarropa, que hirieron gravemente a unas muchachas y a varios de sus acompañantes, desapareciendo luego, como uno de esos coches fantasmas que sirven en Chicago de asunto a los forjadores de melodramas.

Volvemos a aquellas rudas peleas entre requetés y juventudes republicanas, con un tono de violencia mucho más acusado. Y lo peor de todo es la idea del uniforme. El gorro americano había entrado en España de una manera tan espectacular como pacífica. Lejos de asustar a nadie, atraía, tenía la singular belleza de la moda ingenua. En la cabeza de las mujeres, sobre todo, representaba una explosión de gracia; era el afán de salud y aire libre que nos habían traído las catástrofes de la guerra; era el nuevo tiempo cuajado en libertad y en cultura física. Mas la política hace de todo un arma para sus logros partidistas, y ahí está el gorro americano que ya parece, más que un útil de campo, un tocado militar. Lo peor que les puede pasar a nuestras juventudes es marcar el paso y oír voces de mando en las afueras.

¿Quién había de decir al gorro americano que acabaría por alarmar con su sola presencia a los públicos de las capitales? Si de nosotros dependiese, lo devolveríamos a Norteamérica con una carta que dijese:

“Gracias, está muy bien empleado.”

Arturo MORI.

## Actos políticos dominicales

**En Vendrell se celebraron varios actos en honor del presidente de la Generalidad catalana, señor Companys**

**Las Juventudes de la A. P. clausuraron el Congreso provincial reunido en Burgos, sin incidentes**

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

### UN HOMENAJE Y UN MITIN

BARCELONA.—El domingo por la mañana se celebraron en Vendrell varios actos organizados por la Esquerra en honor del presidente de la Generalidad, señor Companys.

A la llegada de éste se le dispensó un gran recibimiento, y en el salón de actos del Ayuntamiento hubo una recepción. Luego hubo un mitin en el que hicieron uso de la palabra varios oradores. En último término habló el señor Companys, que se ocupó de la sentencia del Tribunal de Garantías de la República, anulando la ley de cultivos votada por el Parlamento catalán. Dijo que esa sentencia supone una vulneración del Estatuto catalán y una infracción de la Constitución de la República.

Combatió al Gobierno actual, de quien dijo que realiza una obstrucción sistemática en todos los Ministerios en cuantos asuntos afectan a Cataluña, especialmente en el ministerio del Trabajo.

Al mediodía se celebró un banquete, al final del cual hubo también discursos.

### LAS JUVENTUDES DE A. P.

BURGOS.—El domingo por la mañana se celebró la clausura del Congreso provincial de Juventudes de Acción Popular. Hicieron uso de la palabra varios oradores, y al final habló el presidente de la J. A. P., don José María Valiente, quien censuró la conducta observada por los monárquicos en la jornada del 14 de abril de 1931. Dijo que en aquella jornada, la e reina y sus hijos quedaron en Palacio mientras don Alfonso marchaba a Cartagena para embarcar con rumbo a Marsella, sin que los monárquicos se preocuparan de la familia real.

Declara que a partir de entonces fué adquiriendo incremento Acción Popular, cuyos dirigentes procuran que se conviertan en realidad los puntos esenciales de su programa, especialmente en lo que se refiere al agrarismo.

Afirmó que las Juventudes de Acción Popular deben basarse en tres principios: optimismo, sentido social para impedir que miles de hombres mueran de hambre, y patriotismo.

El acto terminó cantándose el himno de las Juventudes. Luego se sirvió un almuerzo.

### HOMENAJE AL MINISTRO DE INSTRUCCION

SALAMANCA.—En el pueblo de Grijuelos, donde hace años ejerció la Medicina, se tributó el domingo un homenaje al ministro de Instrucción Pública señor Villalobos, a quien a su llegada al pueblo se le tributó un grandioso recibimiento.

Luego, con asistencia de las autoridades y el vecindario en masa, se descubrió la lápida que da el nombre del señor Villalobos a una calle. Pronunciaron discursos el alcalde y el señor Villalobos.

Al mediodía se celebró el banquete oficial, al final del cual el ministro pronunció un discurso haciendo un llamamiento a patronos y obreros para que cesen e la lucha de clase que mantienen y que sólo puede conducirlos a la ruina.

Luego el señor Villalobos asistió a la inauguración de la traida de aguas de Céspedes, donde también pronunció un discurso.

### UN DISCURSO DEL SEÑOR DOMINGO

VALENCIA.—El domingo por la mañana en el teatro Apolo, pronunció un discurso don Marcelino Domingo. Al acto asistió numeroso público.

Comenzó diciendo que ante las circunstancias actuales las impaciencias que se observan tenían que convertirse en paciencia para esperar.

Las izquierdas, cuando gobernaron, supieron cumplir con su deber y cuando vuelvan a ocupar el Poder seguirán la misma línea de conducta.

Historió los momentos anteriores a la implantación de las dos Repúblicas para sacar la consecuencia de que no fueron favorables. La República del 73 se implantó a partir de la guerra del 70. Cayó por causas imputables a los republicanos. La actual República se ha iniciado en momentos en que reinaba en todo el mundo la crisis económica, que los primeros Gobiernos han tenido que combatir.

Al referirse a la composición del Tribunal de Garantías, dijo que de la elección de vocales se hizo cuestión política.

Aludió otra vez a las importaciones de trigo, y dijo que ha sido combatido por ellas, pero si se encontrara otra vez en el Ministerio haría nuevas importaciones para evitar que se encareciera el pan.

Abogó por la constitución del Banco Nacional Agrario, y terminó diciendo que hay que acabar con los feudalismos económicos.

Fué ovacionado.

### Una carta

**La visita de Valiente a Fontainebleau ha sido causa de que se aparte del partido de Acción Popular**

Don José María Valiente ha enviado la siguiente carta al señor Gil Robles:

“Querido José María: No obstante lo categórico de mis declaraciones sobre la visita que se me ha atribuido, veo que se acentúa la maniobra que a base de mi nombre se quiere realizar contra la Ceda y principalmente contra la Juventud de Acción Popular y no quiero consentirlo por más tiempo. Me aparto, pues, y con esta fecha dimito los cargos con que me habían honrado, a cuyo servicio he puesto hasta el día de ayer todo el esfuerzo de que soy capaz. Te ruego lo comuniques a los compañeros y les pidas en mi nombre que acepten esta dimisión irrevocable. Porque creo que así sirvo al ideal y elimino obstáculos no me creo para su realización obligado a insistir ni en la declaración de fe en el ideal ni en la de mi atención personal. Te abraza con el cariño de siempre.”

**Entermedades de los ojos**

**Dr. MARTICORENA**

consulta, de 10 a 1 y 3 a 6.—Garibay, 13 bis



## INFORMACION GENERAL

# Contra un grupo de excursionistas dispararon en Madrid desde un automóvil y resultaron tres hermanos heridos

## Entre León y Gijón, un tren alcanzó a un autocar de cuyos restos fueron extraídos dieciséis cadáveres

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

## EN LIBERTAD

MADRID.—El domingo por la mañana se reunió el pleno de la Sala Segunda del Tribunal Supremo, que se ocupó de la detención del diputado socialista don Juan Lozano, por haberse encontrado en su domicilio numerosas pistolas y municiones, y después de examinar el contenido de una comunicación del presidente de las Cortes, y teniendo en cuenta que al transcurrir el plazo legal de 72 horas no se podía procesar al detenido por no estar acordada la concesión del suplicatorio, dispuso la libertad del señor Lozano. Este abandonó la cárcel a la una y media de la tarde.

## AGRESION INCONCEBIBLE

MADRID.—El domingo, a primera hora de la noche, en la calle de Eloy Gonzalo, se hallaba parado un automóvil. El conductor, al poner en marcha el vehículo, hizo una extraña maniobra, reculando un poco. Algunos transeúntes protestaron creyendo que la maniobra se realizó con el propósito de atropellarles.

Entonces, del interior del coche se hicieron siete disparos, que por la rapidez con que se realizaron parecía que se habían hecho con una pistola ametralladora.

El automóvil apagó los faros y emprendió veloz carrera, desapareciendo rápidamente. Otro coche que se hallaba en las inmediaciones pretendió seguirle con objeto de identificarlo, pero por la confusión de los primeros momentos no pudo realizar su propósito.

Como consecuencia de la descarga hecha sobre los transeúntes, quedaron tendidos en el suelo Lino Rico Hernández, de veintidós años, y sus hermanos Juana, de veinte, y Ángel, de veinticinco, que fueron trasladados a la Casa de Socorro de Eloy Gonzalo, en donde se les asistió apreciándoseles heridas de carácter grave a Luis y Juana, y de pronóstico reservado a Ángel.

En el mismo establecimiento benéfico fué asistida de una lesión, por rebote de bala, la joven María Jimeno Arroyo, de dieciséis años, que se encontraba con su novio en el lugar del suceso.

Al tener noticia de este suceso, de la Comisaría de Chamberí salieron varios agentes que comenzaron a realizar diligencias.

De las indagaciones practicadas hasta ahora, parece que los disparos se hicieron con pistola automática y no ametralladora.

Entre los ocupantes del coche parece que figuraba una señorita, a la que se supone también autora de los disparos.

En la calle de Eloy Gonzalo, cerca del lugar en que se produjo la agresión, se encontraron cápsulas de pistola del calibre 765.

Los heridos mejoraron en el día de ayer. Uno de los heridos es un afiliado al partido socialista.

Se decía anoche que había sido detenido el ex conde de Altamira, que es, al parecer, dueño del automóvil del que se hicieron los disparos.

## ACCIDENTE DE AVIACION

LOGROÑO.—El domingo, cuando volaba sobre Leiva el aparato militar "Y-2", que en unión de otros había salido de Cuatro Vientos, el piloto, capitán Villalba, observó que el motor perdía aceite en forma alarmante, y se dispuso al aterrizaje; pero antes de tomar tierra se incendió el avión.

Los tripulantes del avión, sin perder la serenidad, hicieron uso de sus paracaídas, lanzándose al espacio y tomando tierra sin novedad alguna.

El aparato se estrelló contra el suelo y quedó completamente destruido.

## UNA CATASTROFE

LEÓN.—El domingo llegaron de Gijón dos autocars con numerosos excursionistas de la Peña Bodeguera, que pasaron el día en Sahagún, como otros domingos. A última hora de la noche, después de haber permanecido en León algún tiempo, los excursionistas emprendieron el regreso a Gijón por el Puerto de Pajares. En Gijón quedaron 13 excursionistas de los 47 que formaban la expedición. Al llegar al kilómetro 34 de la línea del Norte, uno de los autocars, al intentar atravesar el paso a nivel, fué alcanzado por el tren expreso descendente y despedido a distancia. El autocar quedó destruido. De los pueblos próximos acudieron fuerzas de la Guardia civil y muchos vecinos, que se apresuraron a auxiliar a los desgraciados excursionistas, muchos de los cuales se hallaban debajo de los restos del coche. Al lu-

gar de la catástrofe acudieron las autoridades y periodistas de León.

Después de algunos trabajos se pudo extraer dieciséis cadáveres y diez personas heridas, varias de ellas en gravísimo estado.

Los cadáveres fueron llevados al depósito del cementerio de Pola de Gordón, y más tarde, después de haberseles practicado la primera cura, los heridos fueron llevados a Gijón, en donde quedaron hospitalizados.

Los muertos identificados son:

Juan Villaverde, José García, Emilio Alvarez, Manuel Alvarez (hermano del anterior), Juan Cueto, Segundo Vergara, Ricardo Vergara (hermano del anterior), Ubaldo Sánchez, Angel Ramón Guerrero y Consuelo Peláez (esposa del anterior).

El matrimonio Guerrero-Peláez vivía en Santa Lucía de Gordón y vino a León a pasar el día. Perdió el tren y solicitó de los ocupantes del autocar que se les permitiera regresar en él, petición que fué atendida.

## RELOJES "CYMA"

Joyería Ibáñez

URBIETA, 33

ya que había plazas por haber quedado en León siete excursionistas.

La catástrofe ha causado honda impresión.

De los heridos hospitalizados en León, fallecieron tres ayer por la mañana. De modo que los muertos se elevan a 19.

Se conocen algunos detalles de la catástrofe. El guardabarrera dice que las cadenas estaban echadas, a pesar de lo cual trataron de atravesar la vía dos autocars, consiguiendo uno de ellos. El otro se retrasó algo por haber vacilado el conductor y fué alcanzado por el tren que lo arrastró hasta el centro del viaducto que existe cerca del paso a nivel.

El maquinista del tren ha declarado que al acercarse al paso a nivel él dió los pitidos reglamentarios. No vió al autocar y por lo tanto la catástrofe fué inevitable por su parte. Cuando entraba el tren en el viaducto oyó una fuerte explosión (la del depósito de gasolina del autocar) y creyó que se trataba de una bomba. Inmediatamente él y el fogonero advirtieron un gran resplandor detrás del tren y creyeron que éste ardía. Frenó rápidamente y logró parar el tren en el centro del viaducto. El personal del tren y muchos viajeros se apearon para ver lo que había pasado, y al darse cuenta de la catástrofe todos se apresuraron a realizar los trabajos de salvamento que se hicieron

difíciles a causa de la oscuridad. El hecho ocurrió a la una y media de la madrugada.

Dice el maquinista que el espectáculo era verdaderamente aterrador, pues por todas partes se veían cadáveres y restos humanos. Tres cadáveres pudieron retirar de entre los restos del coche que ardía, y evitaron que quedaran carbonizados. Otros dos cadáveres, sin cabezas, fueron retirados del centro de la vía.

Luego acudieron fuerzas de la Guardia civil y algunos vecinos del pueblo próximo, y con antorchas continuaron los trabajos de salvamento.

El maquinista confirma que las cadenas de la barrera estaban echadas. Sin embargo parece ser que no fueron echadas porque, según noticias, aparecen intactas.

Según una nueva lista, los muertos identificados son los siguientes:

Angel Martín Herreros; Carmela Peláez, esposa del anterior; Epifanio Palacios; Ricardo Boris; Robustiano Caneria; José García Morón; Joaquín Goyazo; José Díaz Ildona; Pablo Cordero; Natalio Alvarez Morón; Manuel Díaz Junco; Manuel García

## Gusto - Economía - Surtido

Joyería Ibáñez

URBIETA, 33

Teléfono 15-2-88

Méndez; Angel Evia; Manuel Alvarez Duto, y Juan Villaverde Piera.

Las últimas noticias dan cuenta de que el número de muertos, contando con los heridos fallecidos en el Hospital de León, son veintidós. Parece ser que algún viajero del autocar cayó al río desde lo alto del barranco.

## VISTA DE UN RECURSO

MADRID.—En la Sala segunda del Tribunal Supremo se vió ayer el recurso interpuesto contra la sentencia dictada por la Audiencia de Granada contra Manuel Jimenez Reyes, Eduardo Castro y Rafael Román González, acusados de haber sido los autores del incendio de la iglesia parroquial de Hornachuelos. La Audiencia les condenó a la pena de dos años y cuatro meses.

En el acto de ayer el defensor pidió un fallo absolutorio.

## MULTAS A GRANEL

MADRID.—El director general de Seguridad facilitó ayer tarde a los periodistas la siguiente nota:

"Por los incidentes de estos días y con arreglo a las atribuciones que le confiere

el artículo 47 de la ley de orden público, esta dirección general de Seguridad ha impuesto multas de 10.000 pesetas a don Julio Ruiz de Alda, don Antonio Ansaldo, don Ramiro Ledesma y don Manuel y don Raimundo Fernández.

Por el mismo motivo ha impuesto multas de 5.000 pesetas a los presidentes de Acción Fascista, Salud y Cultura y Agrupación Socialista Madrileña.

## UN ATRACO

MADRID.—A última hora de la tarde tres individuos entraron en el salón de billares que está instalado en la planta baja de la casa número 31 de la calle de la Luna. Pidieron una mesa para jugar una partida, y cuando el encargado Antonio García se disponía a facilitarles los tacos y las bolas los desconocidos sacaron pistolas y le encañonaron. Uno de ellos se apoderó del producto de la recaudación que ascendía a 821 pesetas, y se dieron a la fuga, sin que ninguno de ellos pudiera ser detenido.

## EL DESFILE DE LA ESCUADRA

PALMA DE MALLORCA.—En aguas de Cabo Blanco se verificó ayer el desfile de los barcos de la escuadra española que ha realizado maniobras en el Mediterráneo. El desfile fué presenciado por el presidente de la República a bordo del "Jaime I". Le acompañaban el ministro de Marina y los altos jefes de la escuadra. Los ministros de la

## RELOJES "LONGINES"

Joyería Ibáñez

URBIETA, 33

Guerra, Justicia y Hacienda lo presenciaron desde el "Juan Sebastián Elcano", a bordo del cual estaban también los embajadores de Francia, Brasil y Argentina, y otras personalidades.

El desfile fué brillantísimo y los jefes fueron felicitados por S. E. y los representantes extranjeros.

Terminado el desfile, S. E. desembarcó en Palma de Mallorca, siendo objeto de un entusiástico recibimiento. En su honor se celebraron varios actos.

## FIESTA ACCIDENTADA

ELCHE.—El domingo se celebraba una fiesta poética en la Sociedad Cultural Blanco y Negro. La fiesta fué muy accidentada, pues varios grupos armaron frecuentes alborotos. Otros grupos que había fuera lanzaron abundantes piedras. Se trataba de una protesta contra don José Canalejas, que había de actuar como mantenedor.

Acudió la Guardia civil, que dispersó los grupos y practicó algunas detenciones. Algunos de los concurrentes a la fiesta resultaron contusionados.

## UN CRIMEN

BARCELONA.—Cuando se dirigía a su domicilio, fué muerto a tiros por unos desconocidos, el obrero Antonio Andrés. Se cree que se trata de una venganza de los contram maestres en huelga, pues Antonio trabajaba en la reparación de las máquinas que éstos habían dejado abandonadas.

## ESPERANDO UN AVION MISTERIOSO

ALICANTE.—Las autoridades han montado un servicio de vigilancia en las inmediaciones del aeródromo, ante la noticia de que uno de estos días es esperado un avión de procedencia ignorada y a bordo del cual se de llegar un viajero misterioso. Parece que se trata de una persona íntimamente ligada a la política española.

## ALGABENO OPERADO

SEVILLA.—Ayer se practicó una nueva operación al diestro José García (Algabeno). Le fué extraída una esquirola del brazo derecho. Después de la operación se aleja el enfermo de una amputación.

## SANIDAD

Si esperais un hijo, avisadnos el mismo día que nace y os daremos para él las dosis de vacuna B.C.G.

Porque este hijo un día puede volverse tuberculoso.

Y si no le habéis vacunado, tendrá derecho a preguntaros qué amor de padres es el vuestro, que no quisó evitarle una enfermedad tan horrible.

Por vuestro hijo y por la raza, no seáis negligentes.

Servicios gratuitos de higiene social en el Instituto Provincial de Higiene, calle de Bartolomé.

Relojes LA JOYITA

¡NADIE COMO

Medallas LA JOYITA

Cubiertos LA JOYITA

LA JOYITA!

Precios - Calidad - Surtido

ALDAMAR, 12 (Junto al Mercado de la Brecha)

## TEATRO

VICTORIA EUGENIA

GRAN COMPANIA DE

ZARZUELA

DOS UNICOS DIAS

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY MARTES

A las 7 menos cuarto

LA CH. CHARRA

A las 10 y media

DEBUT DEL TENOR

JUAN CASADO

— y —

LOS CLAVELES

LA TEMPESTAD



## MONDRAGON

¡Más de 60 máquinas vendidas en 5 meses, con lista de referencias a disposición del público! :: A plazos en año y medio, a 35 pesetas al mes. — Producto Roneo Unión Cerrajería - Remington :: Valentín de Vega, Idiáquez, 12. :: Teléfono núm. 14-0-48. San Sebastián.

# Chocolates Goñi

IRUN

Pruébelos

Satisfacen al más exigente



## Actualidad política

**El presidente de la República fué objeto de gran digno recibimiento a su llegada a Valencia**

**Hoy se ocupará el Parlamento catalán de la anulación de ley de cultivos**

Madrid, 12.

## EL VIAJE DEL PRESIDENTE

Como estaba anunciado, el domingo a última hora de la mañana salió en automóvil para Valencia el presidente de la República, acompañado de sus ayudantes y del secretario general de la Presidencia, don Rafael Sánchez Guerra.

A la misma hora, pero por separado, emprendieron su viaje el presidente del Consejo, señor Samper, y los ministros de Marina y Guerra, señores Hidalgo y Rocha.

VALENCIA.—A las siete de la tarde llegaron los automóviles ocupados por el presidente de la República y personalidades del séquito. El pueblo valenciano tributó a su excelencia un grandioso recibimiento. A las siete y media llegó la comitiva al Ayuntamiento y S. E. tuvo que asomarse a uno de los balcones para corresponder a los vítores. Luego se celebró una recepción que resultó brillantísima. Se sirvió un lunch, después del cual S. E. volvió a asomarse al balcón para saludar a la muchedumbre. Después, por el micrófono de la Radio, dirigió un saludo al pueblo valenciano.

S. E. entregó al alcalde 2.000 pesetas para las víctimas de la catástrofe del Camino de Jesús. El jefe del Gobierno entregó otras mil pesetas.

A las ocho de la noche, el alcalde con el jefe del Gobierno, los ministros, las autoridades y personalidades se trasladó al puerto embarcando a bordo del "Jaime I" para trasladarse a Palma de Mallorca para presenciar el desfile de los barcos de la escuadra.

Los ministros e invitados embarcaron a bordo del "Juan Sebastián Elcano".

A las 9,25 zarpó el "Juan Sebastián Elcano" y a las diez lo hizo el "Jaime I".

El jefe del Gobierno pernoctó en Valencia y ayer por la mañana regresó a Madrid.

## IMPRESIONES POLITICAS

Aunque algunos elementos ministeriales aseguran que las Cortes se cerrarán a final de mes y que se abrirán con normalidad en el mes de octubre, sin que en este lapso ocurran acontecimientos políticos, hay otros elementos, que se dicen bien informados, que aseguran que después de que el presidente de la República regrese de su viaje a Baleares, pueden ocurrir novedades por lo que respecta a la constitución del Gobierno.

## LA INMUNIDAD DE LOS MIEMBROS DEL PARLAMENTO CATALAN

Para hoy, martes, estaba anunciada en el Tribunal de Garantías la vista del recurso interpuesto contra el acuerdo del Parlamento catalán de declarar la inmunidad parlamentaria de sus miembros. La vista ha sido aplazada porque el letrado representante de la región autónoma ha enviado una certificación facultativa acreditando que se halla enfermo.

## SIN NOTICIAS

El jefe del Gobierno acudió a su despacho de la Presidencia a las cinco de la tarde y permaneció en él hasta primera hora de la noche. No recibió a los periodistas, a los que envió recado con su secretario diciéndole que no tenía que comunicarles noticias.

## DESPUES DE UNA SUPUESTA VISITA A DON ALFONSO

"Luz", en su número de anoche, publica una carta de don Luis Borruell, vecino de Málaga afiliado a Acción Popular. Dice dicho señor que ha dirigido una carta al señor Gil Robles, dándole de baja en A. P. como consecuencia de la visita que el señor Valiente ha hecho a don Alfonso. Añade que él estará siempre al lado de quienes defiendan, dentro del régimen republicano, los principios republicanos y sociales que defiende Acción Popular.

## EN TORNO AL ASUNTO DEL ARROZ Y EL MAIZ

Don Ramón Viguri ha enviado una nueva carta a la Comisión parlamentaria investigadora del asunto de la exportación de arroz e importación de maíz. Ruega a dicha Comisión que cuanto antes le conceda el honor de oírle, pues tiene que hacer interesantes manifestaciones relacionadas con las denuncias formuladas y con hechos que vienen ocurriendo con posterioridad.

En mis denuncias detalladas—dice—se describen delitos y faltas de prevaricación, disposiciones lesivas para el Tesoro, prolongación de poderes, menoscabo de la seriedad de un Banco oficial y vejación de derechos en perjuicio de personas y entidades.

## LOS CONFLICTOS SOCIALES

**Como de costumbre en estos días, en el ministerio de la Gobernación facilitaron información sobre la huelga de campesinos**

**Los patronos metalúrgicos de Madrid han interpuesto el recurso contra la semana de cuarenta y cuatro horas**

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

## LA HUELGA DE CAMPESINOS

MADRID.—El domingo por la noche, el ministro de la Gobernación recibió a los periodistas y les dijo:

—Las noticias que se reciben sobre la marcha de la huelga de los campesinos siguen siendo satisfactorias, pues en la mayoría de los pueblos agrícolas se trabaja con normalidad y en los que se había declarado la huelga ésta decrece y aumenta el número de los obreros que vuelven al trabajo. Se espera que mañana lunes se reanude el trabajo en Jaén.

En Andújar encontró la Guardia civil una máquina de escribir y una multicopista de las dedicadas a la impresión de hojas clandestinas. Este hallazgo tuvo lugar en el domicilio de un concejal de filiación socialista.

En Alcaudete fué detenido el autor del asesinato cometido allí días pasados.

En Arjona, según me comunica el gobernador civil, se capturó al autor de la agresión sometida en uno de estos días a varios números de la Guardia civil.

El domingo, a media noche, el subsecretario de Gobernación recibió a los periodistas que hacen «La Hoja Oficial» y les facilitó una nota con los informes oficiales recibidos sobre la huelga de campesinos. Dice así:

«Alicante.—Transcurre la huelga sin incidentes, reintegrándose casi todos los obreros al trabajo. Únicamente en Novelda de Mejana se han realizado actos de sabotaje y agresiones. Por coacciones se llevaron a cabo tres detenciones.

Cáceres.—La Federación de Obreros del Campo ha retirado los oficios de huelga y los trabajadores reanudan sus labores.

Cádiz.—La huelga tiende a desaparecer, quedando limitada a un paro parcial en varios pueblos. Total lo es solamente en Setenil.

Castellón.—Absoluta normalidad en toda la provincia. Las labores del campo se realizan con toda normalidad. Se han retirado los oficios de huelga por varias Sociedades.

Ciudad Real.—Se ha restablecido la normalidad y se realizan las operaciones de siega en Cabezasrubias del Puerto.

En Hinojosa, los afiliados a la Casa del Pueblo se han reintegrado al trabajo, mejorando notablemente la situación.

En Mestanza persiste la huelga sin registrarse coacciones.

En otros pueblos también es reintegran los obreros al trabajo; pero persiste en Manzanares.

Córdoba.—En Arabuste el paro es general; pero parece tiende a decrecer y no se registran coacciones.

Granada.—El conflicto cada vez es menor y las noticias son satisfactorias. Muchos obreros vuelven al trabajo y sólo hay pequeñas coacciones.

Huelva.—Sin novedad. En Palerma del Campo existe el probable temor de que falten braceros y no pueda hacerse la siega de cebada.

Jaén.—El estado de la provincia no acusa novedad saliente. Se nota buena disposición entre el elemento obrero para salir al campo, hoy lunes.

La Guardia civil de Torre Peróvil detuvo a los autores del asalto al cortijo «Poco Humo», asesinando a José Hurtado García e hiriendo a Gabriel Sánchez y Antonio Sánchez. A los detenidos se les ocuparon armas.

En Alcaudete se detuvo a uno de los au-

## EL SEÑOR LERROUX EN MONTEMAYOR

QACERES.—Don Alejandro Lerroux llegó ayer a Baños de Montemayor para hacer su acostumbrada cura de aguas. Se le dispuso un cariñoso recibimiento. Se negó a hacer manifestaciones políticas.

## LA SESION DE HOY EN EL PARLAMENTO CATALAN

BARCELONA.—Hoy celebrará sesión el Parlamento catalán que se ocupará de la anulación de la ley de cultivos por el Tribunal de Garantías. La sesión ha despertado extraordinario interés, y la demanda de invitaciones es extraordinaria. Las autoridades han adoptado precauciones.

tores del asesinato de Salustiano Luque, como asimismo a tres sindicatos peligrosos.

En Villacarrillo hubo otras cuatro detenciones por coacción.

En Arjona se detuvo a los autores de la agresión a la Guardia civil. Estas detenciones hacen un total de ocho.

A todos estos detenidos se les han encontrado armas y cartuchos en abundancia.

El alcalde de Jimena ofrece brazos sobantes de obreros de aquel pueblo para las faenas agrícolas.

Y en Mancha Real saldrán hoy todos los obreros al trabajo, quedando terminada la huelga.

Málaga.—El conflicto continúa estacionario y en algunos pueblos aumenta el número de obreros que vuelven al trabajo.

Murcia.—En Yecla se hacen gestiones para la solución de la huelga.

En Calasparra se han retirado los oficios de huelga y en el resto de la provincia no hay novedad.

Sevilla.—En Cuellar se reintegran la totalidad de los obreros del campo, quedando circunscrito el conflicto a los obreros del Patrimonio de la República, de San Ildefonso.

Sevilla.—La huelga tiende a mejorar. En algunos pueblos se realizaron actos de sabotaje, sin incidentes.

En Carrión de Céspedes fueron detenidos los autores de la destrucción de una máquina segadora.

En Mairena del Alcor también se detuvo a los autores del incendio de dos segadoras al incendiar otra en Utrera.

Se reintegran al trabajo en Corja y Corite.

Toledo.—El día transcurrió con tranquilidad. Vuelven al trabajo la mayoría de los pueblos. Se han practicado algunas detenciones por ejercer coacciones.

En consuegra fué detenida una partida de 14 individuos armados que recorrían el campo coaccionando a los obreros. Quedaron a disposición del Juzgado de Instrucción.

Valencia.—La huelga sigue estacionaria y continúan las labores en el campo con normalidad. En la mayoría de los pueblos se observa mejoría en la situación.

En Almería, la tranquilidad es absoluta en la provincia. En Pechina acuden más obreros al trabajo.

En Burgos va decreciendo el conflicto.

En Cádiz puede darse por terminada la huelga, excepto en Alcalá del Valle, Elgesta, Olvera, Prado del Rey, Toncalaquine y Espera.

En Castellón van reintegrándose paulatinamente los obreros al trabajo. En Villamartín y Setenil sigue estacionaria la huelga.

Las noticias recibidas de Palencia son satisfactorias, creyéndose que en breve se reintegrarán al trabajo los pocos pueblos donde hay paro. En general, hay tranquilidad.

Después, los reporteros dieron cuenta al señor Benzo del suceso registrado por la noche en Madrid, y dijo que no lo conocía aún y que veía estabamos mejor enterados que él, por lo que nos pidió algunos detalles.

Ayer, lunes, al mediodía, el ministro de Gobernación facilitó la siguientes nueva referencia oficial del estado de la huelga de campesinos:

«Alicante.—En la Romana y Castalla se han practicado algunas detenciones. En el primero de los pueblos ha sido clausurada la Casa del Pueblo.

En Monóvar se ha incendiado un centenar de gavillas, sin duda como represalia por estar hecha ya la recolección.

Se espera que mañana secunden la huelga en Novelda y Villena.

Cádiz.—En Villamar prendieron fuego a cebadas ya segadas.

Cerca de Algeciras ha sido cortada una de las líneas eléctricas.

Córdoba.—En Torrecampo ha sido retirado el oficio de huelga de los obreros campesinos.

La mayor parte de los huelguistas van reintegrándose al trabajo sin ocurrir incidentes.

Jaén.—En Iznatorar, Rus y Torreperóvil se han registrado algunas coacciones, habiendo sido retirado el oficio de huelga en

Rus. Se va normalizando la situación en la provincia.

Segovia.—La huelga está localizada en San Ildefonso.

Sevilla.—La huelga sigue parcial en algunos pueblos de la provincia.

En Alamiés se han reintegrado al trabajo todos los obreros.

También se han reintegrado al trabajo en Reinaflor.»

Según manifestaron ayer tarde en la Dirección de Seguridad con arreglo al artículo 47 de la ley de orden público ha sido impuesta una multa de 10.000 pesetas a Ricardo Abalza, secretario de la Federación de Trabajadores de la Tierra, sin perjuicio de que se le impongan otras sanciones a que hubiere lugar, por la huelga ilegal de campesinos declarada el 5 de los corrientes.

De madrugada el ministro de la Gobernación entregó a los periodistas una nueva nota con los últimos detalles de la huelga de campesinos. Lo más destacable de la nota es que en Salamanca, Murcia( Guadalajara y otras provincias se han reintegrado al trabajo todos los huelguistas. En las demás provincias, la huelga, que es parcial, sigue decreciendo.

## LA HUELGA DE LOS METALURGICOS

MADRID.—Ayer a las seis de la tarde los patronos metalúrgicos de Madrid presentaron el recurso contra el fallo del Jurado Mixto del ramo implantando en la industria metalúrgica madrileña la jornada semanal de 44 horas. El recurso se basa en que ha habido quebrantamiento de forma y en que el Jurado Mixto no tiene atribuciones para implantar jornadas inferiores a la legal de ocho horas.

Se hace una exposición sobre el estado de la industria metalúrgica madrileña en relación con la del resto de España, y se dice ha habido intimidación y coacción como lo prueban la declaración de la huelga y los numerosos atentados que se han venido cometiendo.

Finalmente se apunta la conveniencia de revocar el acuerdo del Jurado Mixto y de adoptar contra éste enérgicas medidas.

**Aguas de Cestona**

ESTA FUENTE MEDICINAL ESTA YA ABIERTA AL PUBLICO

las enfermedades de la  
**PROSTATA**  
y vías urinarias

Se curan ahora. Ilustres profesores franceses han presentado a la Academia de Medicina de París las curaciones maravillosas obtenidas rápida y definitivamente sin operación quirúrgica gracias a un nuevo método terapéutico sea cualquiera la gravedad y la antigüedad del caso; frecuentes deseos de orinar, micciones dolorosas, retención, atrofia completa.

El tratamiento discreto, sencillo, cura en poco tiempo, obra sobre todo el organismo es como una rejuvenit general que se nota enseguida. Pídale a los Laboratorios Internacionales LORIL, Consejo de Ciento, 280, Barcelona, el folleto conteniendo las comunicaciones leídas a la Academia de Medicina de París que se remitirán a todos los países gratuitamente

**LORIL**



## Centros oficiales

# Hoy se reunirán representantes de las Gestoras del país vasco navarro para adoptar acuerdos relacionados con el Estatuto del vino

## Imposición de multas a escandalosos. - Traslado de la Comisión de la Frontera

## Gobierno civil

La Policía de Eibar puso en conocimiento del gobernador civil de la provincia que el domingo, a primera hora de la noche, se produjo un incidente en la estación de Málzaga, al descender en ella de un tren los elementos socialistas de Eibar, Durango y otras localidades que habían realizado una jira al campo. Los referidos socialistas lanzaron gritos contra los partidos de derecha no republicanos, contra algunos partidos y hombres republicanos y contra el Gobierno. La Guardia civil intervino y consiguió sin grandes esfuerzos restablecer el orden.

Hablando ayer a mediodía el gobernador civil con los periodistas de este suceso, dijo que se proponía conseguir que en los pueblos, lo mismo que ha conseguido en la capital, es decir que los elementos que en días festivos realicen jiras, concentraciones, etc., se expansionen en el campo cuanto quieran, pero que al llegar a poblaciones dejen de lanzar gritos, cantar himnos y proferir gritos que puedan dar origen a que se produzcan disturbios.

Añadió el gobernador que le había visitado una comisión de obreros y empleados de la línea de autobuses de San Sebastián-Rentieria, para expresarle sus temores de ser despedidos en vistas de haberse quedado la Compañía del Tranvía con los autobuses del referido servicio. El gobernador dijo a sus visitantes que hablaría del asunto con el presidente de la Comisión gestora provincial, que es presidente de la Junta de Transportes por carretera, a fin de que interviniese para evitar los temidos despidos.

## Por la noche

El gobernador civil, al recibirnos por la noche, nos dijo que había impuesto quince multas a otros tantos individuos por alborotar por la noche en las calles, molestando al vecindario.

Otra de las campañas que el gobernador se propone llevar a cabo en bien del nombre de la ciudad, será un saneamiento en lo que se refiere a la gente de vida alegre.

Por último, nos dijo el señor Muga que había sido trasladado a Toledo el comisario de Policía de la frontera, don Ricardo Sánchez.

## Ayuntamiento

El segundo teniente de alcalde señor Noya, que se ha hecho cargo interinamente de la Alcaldía por encontrarse ausente el señor Sasiain, dijo ayer a los informadores de prensa que el próximo miércoles celebrará sesión la Junta mixta del Hospital Provincial, para tratar de la forma de comenzar cuanto antes las obras y que ello sirva para aliviar la crisis de trabajo existente.

Programas y carteles de espectáculos  
Imprenta LA VOZ. San Marcial, 8 y 10

## Diputación

El presidente de la Comisión gestora provincial, que estuvo el domingo último visitando la Granja de Fraisoro y la Casa Cuna, habló ayer de esta visita a los periodistas y expuso la satisfacción que le había producido el funcionamiento de ambas instituciones provinciales, teniendo frases de elogio para el personal, tanto administrativo como técnico de las dos.

Añadió el señor Bellido que hoy, a las once y media de la mañana, se reunirán en el Palacio Provincial representaciones de las Comisiones gestoras provinciales de Álava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya y los alcaldes de las capitales de estas cuatro provincias, para tratar el Estatuto del Vino, y aprovechando esta reunión se tratará también de la cuestión del pago de haberes a los médicos forenses.

## El mejor billar automático es el Izarra

Pídanse precios y detalles a:

FABRICA DE BILLARES IZARRA  
Avenida de Salis. — — — IRUN.  
Se solicitan representantes

## Santoral

Martes, 12 de junio.—Santos Juan de Sahagún, Olimpio, Anfión; León III, papa, y Onofre.

## Viajes

En el expreso de anoche salió para Madrid nuestro estimado amigo don Francisco Escudero, director de Telégrafos.

—Han regresado de Javier (Navarra), las bellísimas señoritas Paquita Garbayo y María Luisa Blázquez.

## Varías

Ascenso.—Ha sido ascendido a Magistrado el que hasta ahora ha sido juez de Instrucción del distrito número 1, señor Saenz de Tejada.

El nuevo magistrado ha sido destinado a la Audiencia de Huesca.

Natalicios.—Doña Pepita Rodríguez, esposa del conocido industrial de esta plaza, señor Licerías, ha dado a luz a una hermosa niña.

Tanto la madre como la hija se encuentran en perfecto estado.

—El sábado dió a luz a una nena doña María Concepción Elorza, esposa de don Mariano Elola.

## Letras de luto

A la edad de cincuenta y seis años dejó de existir ayer en nuestra ciudad el conocido y prestigioso comerciante de esta plaza, don Isidoro Pajarón Ferrari, persona que por sus estimables dotes tantos amigos tenía en nuestra ciudad, donde su muerte ha sido muy sentida.

## El señor Don Isidoro Pajarón Ferrari

(DEL COMERCIO DE ESTA PLAZA)

Falleció ayer, a las cinco de la tarde, a los 56 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
R. I. P.

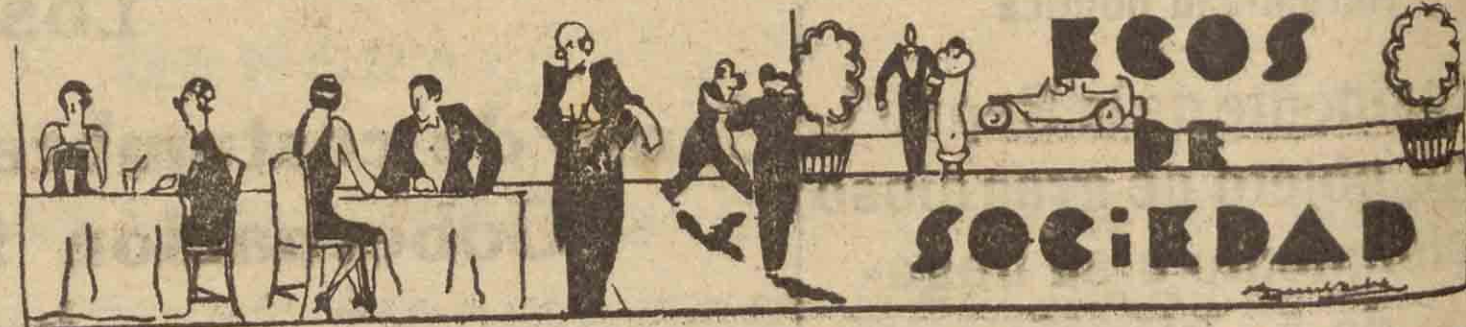
Su desconsolada hermana, doña Juana; sobrinos, don Antonio, doña Juana, doña Ricardina y doña Luisa; primos, demás parientes y la razón social "Pajarón y Castellvi",

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, MARTES, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 12 de junio de 1934.

Domicilio: "VILLA DUNAS". (Paseo de Colón, frente al núm. 18).

NOTA.—La conducción del cadáver se verificó ayer, a las cinco,



Hoy, martes, a las once, se celebrarán los funerales por el descanso de su alma en la iglesia parroquial de San Ignacio.

Ayer tarde, con numeroso acompañamiento, fué llevado el cadáver al cementerio de Polloe.

A su atribulada hermana doña Juana, a sus sobrinos y demás familia, así como a la razón social "Pajarón y Castellvi", expresamos nuestra condolencia por la desgracia que les aflige.

—A los treinta y cuatro años falleció ayer doña Consuelo Gil Silveti, cuyo cadáver será llevado al cementerio de Polloe a las once y media de la mañana de hoy, desde el Hospital de San Antonio Abad.

Los funerales de descanso se celebrarán mañana, miércoles, a las ocho y media, en la capilla del benéfico establecimiento de Manteo.

A su apenado padre don José María Gil, a sus hermanos y demás deudos, nuestro sentido pésame.

—A las once de la mañana de ayer, lunes, celebráronse en la iglesia parroquial de San Vicente solemnes funerales por el alma de don Julián Comel y Goyeneche, que dejó de existir a los ochenta años.

Al acto, en memoria del finado, que tantos amigos deja, asistió numerosa concurrencia, entre la que destacaba la representación de la colonia francesa.

Reiteramos nuestra condolencia a su aflicta hermana, sobrinos y colonia francesa por pérdida tan sensible.

## Venta de solares

Por concurso libre y hasta las 6 de la tarde del día 23 del actual, en el Despacho del Abogado Don José María Arbide, Calle del Bay, 14, de esta Ciudad, se admitirán proposiciones de compra en pliego cerrado de cuatro Solares o parcelas de terreno situadas en Zona de Ensanche Ategorrieta-Gros, lindantes con los de la Manzana N.º 26 adquiridos por el Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián en reciente acuerdo, para fines de servicio público.

Para informes, pliego de condiciones y demás, se facilitarán en el Despacho del expresado Sr. Arbide.

San Sebastián, 11 de Junio de 1934.  
Per Unión de Acreedores de La Agrícola  
El Consejero Delegado, JOSE J. MOSO.

## Comandancia de Miquelletes de Guipúzcoa

Por acuerdo de la Comisión Gestora de la Excmo. Diputación, se abre concurso para la adquisición de dos motocicletas para el servicio del Cuerpo de Miquelletes, bajo las condiciones que aparecen insertas en el "Boletín Oficial de Guipúzcoa", número 68, del 6 de junio 1934.

El Tte. Coronel,  
F. DE CHURRUARIN.

## El señor Don José Goiburú Juaristi

(MEDICO)

Falleció en el día de ayer, a los 63 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Paulina Marthe; sus hijos, doña Fernanda y don Odón; hijo político, don Miguel Larnaga; nietos, José Miguel, María del Pilar y María Luisa; hermano, don Félix; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, MARTES, a las SIETE Y MEDIA de la mañana, desde la clínica de las Mercedes (Ategorrieta), y a la misa rezada que por el descanso de su alma se celebrará mañana, MIÉRCOLES, a las NUEVE, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 12 de junio de 1934.

Domicilio: PI Y MARGALL, número 51.

## La señora Doña Consuelo Gil Silveti

Falleció ayer, a las doce del mediodía, en el Hospital de San Antonio Abad, a los 34 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

Su desconsolado padre, don José María Gil; hermanos, don José y doña Gloria; madre política, doña Juana Ibaceta; hermanos políticos, don Pablo, doña Conchita, doña Angelita, doña Agustina, doña María, doña Pepita y don Juan; primos, sobrinos, tíos y demás parientes, RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, hoy, a las once y media, desde el Hospital de San Antonio Abad, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, miércoles, a las ocho y media, en el Hospital, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 12 de junio de 1934.



## Los extremismos funestos

## En una refriega producida en El Pardo entre jóvenes comunistas y fascistas, resultó muerto un estudiante

A primera hora de la noche de domingo se produjeron en Madrid encuentros entre grupos de distinto matiz político

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

## EXPLOSION DE UNA BOMBA

ALMERIA.—Unos desconocidos colocaron una bomba de gran tamaño en una ventana de la casa en que vive el que fue Superior de la Residencia de Jesuitas de esta capital. La explosión del artefacto fué violenta y produjo gran alarma y causó bastantes desperfectos en la finca. No hubo que lamentar desgracias personales.

## DESPUES DE UN ATENTADO

MADRID.—La Policía madrileña ha practicado una treintena de detenciones de elementos extremistas, por suponerse que tienen relación con el atentado de que el sábado por la noche se pretendía cometer contra don José Antonio Primo de Rivera, y del que, por equivocación, fueron víctimas los señores Luque.

Durante el día de ayer se supo que en la noche del sábado, antes del atentado de que fueron víctimas los señores de Luque, fué tiroteado en la misma carretera, el coche del ex conde de Ruiseñada, que presenta un impacto.

Ayer la Guardia civil detuvo, por sospechar que participaron en el atentado contra los señores de Luque, a Ramón Merino, empleado de arbitrios de Chamartín; Santos Sánchez Bastida, y Raimundo Valenzuela, los tres afiliados al partido socialista. El último fué expulsado recientemente del Partido comunista.

En los domicilios de los detenidos se encontraron pistolas del calibre 765 y municiones.

Los detenidos no pudieron justificar su presencia en la noche del sábado, en la carretera de Maudes. Dijeron que se les había dicho que se iba a celebrar una reunión fascista en una finca de aquellos alrededores y que acudieron para ver quienes asistían a tal reunión.

## UNA BATALLA ENTRE COMUNISTAS Y FASCISTAS

MADRID.—El domingo por la mañana, a primera hora, aprovechando el buen tiempo, salieron al campo para pasar el día numerosos grupos de jóvenes. A última hora de la mañana, en Valdemarín, se encontraban grupos de comunistas y fascistas. Unos y otros entonaban sus respectivos himnos, seliviantándose los ánimos. Del grupo comunista se destacó un joven y lo propio hizo otro joven fascista. Ambos discutieron y se insultaron, llegando a las manos. En aquel momento surgió una colisión entre los dos bandos cuyos componentes se acometieron con vergajos, palos, porras y armas blancas entablándose una verdadera batalla campal. Cuando más encarnizada era la lucha sonó un disparo al que siguieron otros, cayendo a tierra varios jóvenes. Al ruido de las detonaciones y a los gritos que daban los contendientes acudieron varias parejas de la Guardia civil, dándose a la fuga los componentes de los dos bandos. Sólo pudo practicarse una detención. En la refriega resultaron un muerto y tres heridos. El muerto se llama Juan Cuellar, hijo del inspector de la Comisaría del distrito de Palacio, y los heridos son Manuel Arredondo Asensi, Juan Costas Castro y Manuel Roldán. Los dos primeros presentan heridas de pronóstico reservado, y el estado del tercero es grave.

La Guardia civil, encargada de las diligencias, encontró en el suelo numerosas armas, entre ellas una pistola calibre 765 con seis cápsulas. También había varios recortes del periódico "Luz", del número en que se publicó la información de la reunión fascista del domingo anterior.

En poder de Arredondo, se encontraron varios documentos que le acreditan como afiliado a Acción Popular y un carnet en que consta que figuró como apoderado en las últimas elecciones.

Durante la tarde y la noche del domingo se practicaron diversas detenciones relacionadas con este suceso, clausurándose los centros fascistas de Madrid. Entre los detenidos figuran algunos jóvenes fascistas y entre éstos Miguel Primo de Rivera, hermano del jefe de Falange Española. La detención de Miguel Primo de Rivera se debió a que en el lugar del suceso se encontraron un carnet de alumno de la Facultad de Ciencias y una cédula personal extendida a su nombre. Declaró que pasaba en automóvil por el lugar donde se desarrolló la contienda, y que al oír los disparos se apeó del vehículo dirigiéndose al lugar

de la refriega. Al darse cuenta del peligro que corría montó de nuevo en su coche y se alejó, perdiendo la cartera en el lugar del suceso.

## ALBOROTOS CALLEJEROS Y CARGAS

MADRID.—El domingo, a primera hora de la noche, al regresar a Madrid grupos de distintos partidos extremistas que habían pasado el día en el campo, trataron de desfilar por las calles cantando sus respectivos himnos. Como está terminantemente prohibido que los domingos, al regreso de las excursiones, los excursionistas entren en la población formados y cantando, la fuerza pública les invitó a guardar silencio y a disolverse. Algunos obedecieron pero otros se resistieron, teniendo que dar la fuerza pública varias cargas.

A las nueve y media de la noche uno de esos grupos, integrado por numerosas personas, cruzaba por la calle de Estudios. Los guardias les invitaron a callar y disolverse y los excursionistas no atendieron la invitación, marchando por el contrario en grupo hacia la calle de San Millán, donde hicieron frente a los guardias, hiriendo a uno llamado Eugenio Herrero López, de un botellazo en la cabeza.

Se practicaron algunas detenciones.

## UNA ORDEN CIRCULAR.—DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Ayer al mediodía, el ministro de Gobernación recibió a los periodistas y les dijo que para evitar sucesos como los registrados el domingo, se habían adoptado energéticas medidas, y que en tal sentido se cursó la siguiente orden circular al director de Seguridad y al inspector general de la Guardia civil:

"La reiteración de manifestaciones que a pretexto de jiras campestres o de ejercicios de gimnasia, se celebran en los alrededores de Madrid, y que suelen ser actos políticos más o menos disimulados, degenerando a veces en reyertas que han ocasionado numerosas víctimas, han obligado a este Ministerio a dar órdenes para cortar el mal. A este efecto, V. E. se servirá observar las siguientes instrucciones:

Primero.—Se tendrá en cuenta por los agentes a sus órdenes que con cuantos grupos excedan del concepto corriente familiar y lleven uniformidad, emblemas o banderines, o constituyan fracciones de cualquier naturaleza que tengan como pretexto ejercicios de gimnasia, que constituyan manifestación a los efectos de los artículos 10 y 11 de la ley de orden público, deberá procederse en consecuencia con tales preceptos.

Segundo.—Cuando las manifestaciones pertenecan a sociedades, sea cualquiera su significación y finalidad, se atenderán a lo dispuesto en el artículo 12 en relación con lo que para los estados de prevención y alarma dispone la ley de orden público.

Tercero.—V. E. dispondrá que a la salida de Madrid se proceda con todo rigor, y especialmente en los días festivos, al chequeo de cuantas personas salgan, incluso los viajeros que ocupan vehículos de toda clase."

Después de facilitar copias de la anterior orden circular, el ministro de Gobernación dijo a los periodistas que esperaba que quienes están al margen de esas luchas disculparán las molestias que habrán de originarse las medidas adoptadas, pues el Gobierno se ve precisado a apelar a ellas y es deber de todo ciudadano auxiliar a las autoridades para evitar la repetición de sucesos como los del domingo. Agregó que esos sucesos son tanto más lamentables por cuanto se hace participar en ellos a mujeres y niños.

Terminó diciendo que iba a conferenciar con el director de Seguridad.

## UNA AGRESION

MADRID.—El domingo por la tarde, en el Gimnasio del Colegio Alemán, sito en la calle de Francisco Silvela, se celebraba una fiesta a la que asistían numerosos niños de ambos sexos.

Como ondeaba una bandera alemana con la cruz svástica, un grupo de comunistas irrumpió en el local, en el que hicieron algunos disparos. La confusión y la alarma fueron grandes. Los comunistas, que llevaban una bandera roja, se apoderaron de la bandera alemana. Acudió la fuerza pública, que detuvo a varios comunistas, entre ellos al que llevaba la bandera roja y al que se apoderó de la alemana, que fué rescatada.

Resultaron heridos varios niños, algunos de ellos de importancia. Uno lo está de gravedad. El embajador llevó en su coche a la

## Excursión triunfal

## La Sociedad Euskal-Billera ha participado con éxito en las fiestas organizadas por el Hogar Vasco de Logroño

Los expedicionarios donostiarras fueron objeto de un cariñosísimo recibimiento.—Tamborrada, desfile y festiva.—taurino

LA LOGROÑO!

Euskal-Billera, que tantas muestras de entusiasmo ha dado siempre—entusiasmo y generosidad—, va extendiendo su radio de expansión; y ya no es sólo en San Sebastián donde deja recuerdo agradable de sus actuaciones, cuando, en un gesto de generosidad, se lanza a la organización de festivales, como el último, que rinden un lucido beneficio a las instituciones necesitadas de la atención y ayuda de todos. Euskal-Billera ha llevado esta vez su bandera a la simpática capital riojana, donde ha contribuido al esplendor de sus fiestas patronales de San Bernabé. Y ha contribuido, dejando un recuerdo magnífico, con sus pequeños tamboreros, sus colaboradores los chicos de la Iruchulo y su cuadrilla del toro bufo.

LA Logroño! Echániz, el incansable Mauri, dió la señal de partida, y a la una y media de la tarde del domingo, desde la plaza de la Constitución, salieron tres autocares con los tamboreros—que iban más contentos que con zapatos nuevos—y los músicos de Artola.

Dos horas más tarde, ocupando un coche, salieron varios invitados oficiales, pues este mismo carácter se había dado a la llegada de los huéspedes donostiarras en Logroño.

Eran estos invitados el alcalde, don Fernando Sastain, y el presidente del Circulo Riojano de esta localidad, don Celestino de la Cruz. A estos viajeros se unieron otros señores, entre ellos el juez de Primera Instancia, señor Sáez de Tejada, riojano de pura cepa.

## EN ESTELLA

El propósito de los euskalbilleristas era de tenerse en Estella, para que los pequeños tamboreros desfilaran; pero un pequeño incidente retrasó la llegada y no pudo darse a conocer a los estellenses nuestra típica tamborrada. El incidente fué tan sólo que el coche ocupado por los muchachos tuvo una avería, siendo preciso cambiar de autobús. Por eso se retrasó la llegada; y después de unos saludos en Estella, se continuó el viaje a Logroño.

## LLEGADA A LOGROÑO

A las siete y media de la tarde, después de un viaje de calor, los expedicionarios llegaron a la capital riojana, donde fueron recibidos con gran entusiasmo y cordialidad.

En la plaza denominada del Puente de Hierro (entrada de la ciudad) esperaban a los excursionistas las autoridades y numerosas personalidades: gobernador civil, señor Blanco Santamaría; alcalde, don Basilio Gurra; teniente coronel de Artillería, don León Carrasco; general don Víctor Carrasco; el comandante de la plaza, el alcalde de Miranda, el presidente del Circulo Logroñés, el presidente del Hogar Vasco, directivos de ambas sociedades, concejales y gran número de vascos que constituyen el Hogar, a cuya iniciativa se debe el viaje de los euskalbilleristas, que han dado animación extraordinaria a las fiestas patronales de San Bernabé en la capital riojana.

Cambiados los saludos entre los excursionistas y las autoridades, se inició la entrada a la ciudad, que presentaba una animación extraordinaria, dada la expectación que había producido la llegada de los donostiarras.

Por el puente de hierro y las principales vías de la población desfiló la tamborrada infantil, con los músicos de la Iruchulo. Abrieron marcha varios heraldos a caballo, lujosamente ataviados, y seguían a éstos los gastadores, a cargo de varios pequeños del Hogar Vasco de Logroño, ataviados con los uniformes enviados previamente por Euskal-Billera. Dos bellas abanderadas, María Ascensión Alzuaga, de Logroño, con la bandera del Sol, y Gloria Cosme, de San Sebastián, con la de Euskal-Billera, precedían a los tamboreros y barrileros, que se portaron magníficamente.

A los acordes de "Los cosacos del Kazán", de "Katiushka", con la "Marcha de San Sebastián" y el "Iriyarena" se hizo el desfile, deteniéndose ante el Gobierno civil, cuartel de Artillería—donde los muchachos se alojaron—y en el Ayuntamiento, donde quedaron depositadas las banderas, que recibieron los honores de ser colocadas en el balcón de la Casa Consistorial, artísticamente engalanada e iluminada con motivo de las fiestas.

El paso de la comitiva fué presenciado por miles de almas, que aplaudieron a los excursionistas con verdadero entusiasmo.

Por la noche, como los muchachos estaban fatigados del viaje y del desfile, solamente salieron a la calle de Francisco Silvela, se celebraba una fiesta a la que asistían numerosos niños de ambos sexos.

Cómo ondeaba una bandera alemana con la cruz svástica, un grupo de comunistas irrumpió en el local, en el que hicieron algunos disparos. La confusión y la alarma fueron grandes. Los comunistas, que llevaban una bandera roja, se apoderaron de la bandera alemana. Acudió la fuerza pública, que detuvo a varios comunistas, entre ellos al que llevaba la bandera roja y al que se apoderó de la alemana, que fué rescatada.

Resultaron heridos varios niños, algunos de ellos de importancia. Uno lo está de gravedad. El embajador llevó en su coche a la

ron a la calle los músicos de la Iruchulo, que se encargaron de animar más la ciudad con un divertido "kalejira".

Los pequeños fueron muy bien atendidos por el teniente coronel del regimiento de Artillería, don León Carrasco, que los alojó en los cuarteles, velando por que no les faltara ningún detalle.

## EN LA PLAZA DE TOROS

El festival taurino a cargo de los expedicionarios donostiarras se celebró ayer, lunes, a las cuatro y media de la tarde.

Unos incidentes callejeros ocurridos por la mañana, con motivo del desfile de una manifestación cívica y una procesión—incidentes que se redujeron a unos sustos y carreras, sin que hubiera nada de violencias ni alarmante—, restó algo de público a la plaza. No obstante, las localidades se vieron muy animadas.

Como en San Sebastián, cuando actúan los de Euskal-Billera, se hizo el desfile de la tamborrada infantil, que fué ovacionada con entusiasmo indescriptible. El festival siguió con la lidia de tres novillejos a cargo de Azcona, Baldeón y Víctor López (el Tonto). Con ellos colaboraron varios muchachos del Hogar Vasco, que hicieron diversas suertes bufas y el número del toro cómico en automóvil.

Todos se portaron como buenos, haciendo pasar al público unas horas inolvidables. Baldeón y el "Tonto" se conquistaron las simpatías del público, haciendo un derroche de gracia, valor y agilidad. El "Tonto" sufrió algunos revolcones de respeto. Esto no fué obstáculo para él, que continuó su extraordinaria labor hasta el final de la becerrada, dando muestras una vez más, como su compañero Baldeón, de desconocer lo que es fatiga.

Los aplausos fueron frecuentes y nutridos. La fiesta fué del agrado de todos, ya que para muchos era insospechada la labor que los euskalbilleristas iban a realizar, en la exhibición del toro bufo.

Una lluvia imprevista, a mitad del espectáculo, obligó al público a cobijarse en las gradas y localidades cubiertas, abandonando los tendidos. Pero nadie salió de la plaza hasta bien terminado el espectáculo, que por el gusto de muchos se hubiera prolongado.

## EL REGRESO

Inmediatamente después, los participantes en el desfile y en la becerrada se trasladaron al Hogar Vasco, donde fueron objeto de nuevas atenciones por los entusiastas que se agrupan en aquel rincón, hecho como una prolongación del "txoko" vasco.

Después de las siete y media de la tarde, una vez que los expedicionarios fueron provistos de sus correspondientes meriendas—con objeto de cenar en ruta, para hacer más seguido el viaje—, los autocares se pusieron en camino hacia San Sebastián, siendo despedidos por las autoridades, directivos y socios del Hogar Vasco. Se dieron vivas a Logroño y San Sebastián, a Euskal-Billera y al Hogar Vasco, y se tributó a los donostiarras nueva manifestación de simpatía, asegurándoles que habían dejado en aquella localidad un recuerdo imborrable.

## EN SAN SEBASTIAN

A las doce y media de la noche, aproximadamente, llegaron los expedicionarios de su triunfal viaje a Logroño, sin ninguna novedad.

Los pequeños excursionistas eran esperados en la Sociedad por sus familiares.

Todos han regresado muy contentos. Nuestra enhorabuena a Euskal-Billera, que tan triunfalmente ha paseado por la acogedora Rioja su bandera y el nombre de San Sebastián.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto izquierda. —

## ¡Señora! ganará dinero

si vende las botellas vacías de todas clases en el almacén de la

Calle Hernani, 8

Teléfono 1-36-68

## SE VENDEN O ALQUILAN

amplios locales propios para industria, en Pasajes-Molinao. Para informes, dirigirse al teléfono 52-77.

**Felipe Jesús Charlén**

( A B O G A D O )

Asuntos Contenciosos-Administrativo-  
SAN MARCIA: número 26 1.







# Capítulo de sucesos Actividad proletaria

## HALLAZGO DE UN FETO

En las primeras horas de la tarde denunció el conserje del Cementerio Municipal al guardia rural de Egua, que cuando se encontraban trabajando en la limpieza los empleados de aquel lugar, encontraron un envoltorio de trapos y papeles que contenía un feto en estado ya de descomposición.

Se avisó al Juzgado de Instrucción, que comenzó a instruir las diligencias oportunas y ordenó el traslado del feto al Depósito.

## HALLAZGO DE UNA PISTOLA

El domingo por la tarde, cuando se encontraba jugando un niño en la playa de la Concha, encontró entre la arena una pistola automática descargada y bastante deteriorada.

La pistola quedó depositada en la Comisaría.

## LOS LADRONES OPERAN

Por la noche, el domingo, a última hora, un vecino del barrio de Egua denunció al guarda rural que al regresar a su casa, después de pasar la tarde fuera, se encontró la puerta de la habitación forzada con palanqueta y en el interior todo en el mayor desorden.

Mal estaba lo del palanquetazo y lo del desorden, pero lo peor fue que el ladrón, o ladrones, se habían llevado sin pedir permiso a los dueños, dos relojes de caballero y uno de señora.

## ¿DONDE ESTA LA ESPADA?

El domingo, de madrugada, fué detenido un vecino de Ategorrieta. Y todo, ¿por qué? Porque le desapareció la espada.

Bernardo, que así se llama el ciudadano, deambuló por la ciudad en busca de una idea. La búsqueda de ideas en una noche sabatina es algo fantástico. Y trae malas consecuencias. Como a Bernardo. Porque repentinamente se acordó de la espada de Bernardo, la suya. Y fué a buscarla. Entró en su casa y no la encontró. Armó un follón épico y quedó mal, pero que muy mal. Porque el no encontrar la espada legendaria no es como para meterse con los padres. Y Bernardo se metió. Al punto que perdiendo toda noción del respeto a todas las autoridades, como si fuese un señor feudal sin la espada, maltrató a los padres, maltrató a los guardias y no se maltrató a sí mismo porque el alcohol tiene una cosa buena: que hace perder la cabeza a quien lo ingiere, pero no sabemos de ninguno que se dé de cabezadas contra la pared. Que es, precisamente, lo más indicado en estos casos. Todo menos dejar de cumplir el mandamiento de honrar al padre y a la madre, y no meterse con los guardias cuando ha pintado copas y se busca una espada.

## EL LIMPIA DIVO

También era en la noche del sábado. Un limpia, de esos cajeros que llevan siempre la caja en la mano porque no se fían de nadie, "andó" el sábado por la noche de media juerga. Y le dió por saltar unas soleares y algún fandanguillo. Claro es que con estilo de ladrillo que hacía correr a la gente. Pero el limpia se empujó en que lo hacía bien y así llegaron las cinco menos cuarto de la mañana del domingo, hora en que ya había logrado producir una epidemia nerviosa en los que tuvieron la mala suerte de aguantarle.

Llegó un momento en que un camarero —hombre de sentido común—, le requirió para que no cantase en su establecimiento. Y el limpia se enfadó. ¡Pero, cómo! ¡A él, al Niño del Betún, prohibirle cantar, arrancarse con el mejor estilo...! Armó broncea y salió corriendo, no sabemos si para huir del guardia o para coger el tren que lo llevase a Iñi, donde podría hacer negocio ahora.

Lo volvieron a coger y él volvió a insultar, para acabar por cantar:

Me yamaron mala sangre  
porqu'una puñalá di;  
si te canto soleares  
yama a la guardia sevi...

## NOCHE DE BRONCAS

Fuó la del sábado. Sobre todo en la calle del Tren, donde hubo escándalos inter y extramuros. ¡Señores! Parecía que todos habían bebido aguarrrás. Y todo esto acompañado de música de piano y de acordeón "ejecutada" por los "Mayores" de la música en lugares non-sanatos. Parecía noche de aquelarre. Y la Comisaría lugar donde se extendieran bonos para el descanso dominical.

Una de las broncas fué motivada porque un ciudadano dió con la cabeza contra un cristal del automóvil que había alquilado y dió la casualidad de que se arrugó el cristal. En cambio la cabeza, como si tal cosa. Y ésta fué la causa de la bronca: que el portador de la cabeza no quiso pagar los vidrios rotos.

## UN PEQUEÑO INCENDIO

El domingo por la noche, poco después del ventarrón—que, dicho sea de paso—, rompió varias ramas de árboles de las calles de Urbietta y San Martín—, se produjo un incendio en la casa letra X de la calle de Zabaleta.

Acudieron los bomberos y como había sido el hollín de una chimenea, no fueron necesarios los esfuerzos—siempre son heroicos—, de los bomberos.

## A POCO UNA DESGRACIA

Y es que todos tenemos la misma mala costumbre, que no podemos achacar solamente a algunos.

El domingo, a la una y cuarto de la tarde, intentó montar en un tranvía de Rentería, a su paso por la calle de Miracruz, Ignacio Alcayaga, de 40 años, cuando el vehículo estaba en marcha. El viajero perdió pie y cayó entre el motor y el remolque. Momento de gran apuro, sobre todo para el caído, pero gracias a que el tranvía llevaba poca velocidad, salió bien del percance: con susto grande y unas lesiones leves, de las que fué curado en la Casa de Socorro.

## SALA DE ESPERA

A las seis de la tarde dominical encontrábase en la sala de espera del Ferrocarril de la Frontera, en la calle de Peñaflorida, el jefe de servicio y con él algunos empleados que prestan su servicio también en dicho lugar. Diéronse cuenta de que sobre un banco de la sala se encontraba tumbado un fardo humano. Llamáronle a viva voz; luego a empujones; más tarde a empujones. Y el fardo, quieto.

Como olía a vino se creyó que habían adoptado como envase el pellejo de forma humana, pero como no había aviso de tal adopción, alguien creyó que aquello era un hombre.

Para esclarecer este punto, bastante importante ahora que estamos en danza con el Estatuto del Vino, se procedió a llevar el fardo a la Casa de Socorro, para que dijeran si aquello era un pellejo o era un hombre en estado de pellejo. Resultó que era esto último. Un ciudadano que se había pasado la noche de juerga y que quedó, o, sobre el Banco, que confundió con un establecimiento de crédito en que había de recoger la bolsa...

Lo malo es que hubo que invertir cierto capital en amoniar para que se despegara.

## UN INCENDIO EN HERNANI

Comunicaron ayer al Gobierno civil, que a las cuatro de la tarde se declaró un incendio en la casa número 7 de la calle Mayor, donde está instalada la fonda de Joshe-Mari.

Las pérdidas fueron de alguna consideración, sin que hubiera que lamentar daños personales.

## Las izquierdas guipuzcoanas

### JUVENTUD SOCIALISTA DE ORIA

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, martes, a las siete y media de la tarde, y media hora más tarde en segunda convocatoria. Siendo de mucha trascendencia los asuntos a tratar, se encarece a todos los afiliados acudir puntualmente.—La Directiva.

### LOS SOCIALISTAS DE RENTERIA

Organizado por la Agrupación y la Juventud Socialistas de Rentería, con motivo de la "semana antifascista", el próximo jueves tendrá lugar un acto en el domicilio social de estas entidades, en el que harán uso de la palabra los compañeros Torrijos, Iracheta y Huerta.

Quedan invitados todos los afiliados y simpatizantes.—La Comisión.

## Tienen las ferias de Amara

un poderoso aliciente,  
y son los dulces ¡¡GAYARRE!!  
que tanto gusta al cliente.

Los puestos de caramelos  
los llamados en postín,  
son los primeros en dar  
a estos productos fin.

LUSARRETA EASO, 47, BAJO  
TELEFONO 14.993

## MILLARES

de personas protegen hoy sus nervios sustituyendo el café colonial por el MALTA NATURA. Exigid esta marca NATURA bolsa AMARILLA.

## AGENTES

Deséanse venta aparatos curación enfermedades. HERTZIANO, Gravina, 41, MADRID.

## FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA.—SECCION DE SAN SEBASTIAN

El próximo día 15, viernes, a las siete y cuarto de la tarde, se efectuará asamblea general extraordinaria, en la cual la Directiva expondrá el proyecto de reforma del Fondo pro-parados, con importantes modificaciones en los subsidios y cotización, y se procederá al nombramiento de la nueva Comisión administrativa de dicho Fondo. Asimismo, la Comisión de higienización de talleres dará su gestión relacionada con este interesantísimo aspecto.

Es indudable que el orden del día encierra máxima trascendencia para los obreros gráficos, por lo cual todos los federados deben acudir puntualmente a la asamblea, que se verificará en nuestro domicilio social.

Se advierte a los compañeros delegados de taller que deben pasar, cuanto antes, por nuestra secretaría, con objeto de entregarles los correspondientes ejemplares del proyecto de reforma del reglamento para el subsidio del Fondo pro-parados, que será presentado en asamblea el próximo día 15. Los compañeros aislados pueden recogerlos personalmente.—La Directiva.

**SINDICATO METALURGICO DE SAN SEBASTIAN**  
Mañana, miércoles, se celebrará asamblea extraordinaria, a las siete y media de la tarde, con el fin de discutir las proposiciones para la reunión del Comité central. Se encarece a los afiliados la puntualidad.—El Comité.

**G. N. T.—SINDICATO DE OFICIOS VARIOS**  
Se convoca a asamblea (continuación de la celebrada el día 8) para hoy, martes, a las siete y media de la tarde. Encárese a todos los afiliados la debida puntualidad.—El secretario.

**G. N. T.—SINDICATO UNICO DE LA MADERA**  
Se convoca a asamblea general para hoy, martes, a las siete y media de la tarde, con el siguiente orden del día: Lectura del acta anterior; lectura de correspondencia, y proposiciones generales. Todos los afiliados deben concurrir puntualmente.—El Comité.

## ASOCIACION GENERAL DE PROFESORES MUSICOS

Esta Asociación celebrará asamblea general extraordinaria mañana, miércoles, a las tres y media de la tarde, en su domicilio social (Embeltrán, 11, primero), con el siguiente orden del día: Lectura del acta anterior; conveniencia de ratificar o modificar las bases aprobadas por la Comisión arbitral el pasado año; lectura y discusión de la memoria de la Federación Española de la Industria de Espectáculos Públicos; resolución a tomar sobre un acuerdo de la anterior asamblea; dimisión y elección del nuevo presidente. Por ser de sumo interés los asuntos a tratar, se encarece a todos los asociados la puntual asistencia.—La Directiva.

## SINDICATO METALURGICO DE PASAJES

Se convoca a asamblea general extraordinaria para hoy, martes, a las seis y media de la tarde, con el siguiente orden del día: Proposiciones al Comité central; proposiciones generales. Encárese la más puntual concurrencia.—El secretario.

## SINDICATO DE LA INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION (ARTES BLANCAS)

Se convoca para hoy, martes, a las siete de la tarde en primera y media hora después en segunda, a todos los compañeros chocolateros de la casa Louit y a los de Elgorriaga, de Irún, para darles a conocer las bases de trabajo y las contrabases de la Patronal. Dada la gran importancia de la reunión, se les encarece acudir con toda puntualidad.—El secretario.

## NOTICIAS

**ACLARACION ROGADA.**—Nuestro particular amigo don José Macaza, conocido charcutero, nos ruega y lo hacemos muy gustosos—aclaramos una noticia publicada ayer en un periódico de la tarde. Decía la noticia en cuestión que «había sido denunciado en la Comisaría José Macazaga Amiano», y como la coincidencia del nombre y primer apellido se presta a equivocaciones siempre enojosas, hacemos constar que el denunciado nada tiene que ver con el prestigioso y popular charcutero don José Macazaga.

**NUEVA AGRUPACION DE PATRONOS PELUQUEROS-BARBEROS.**—Se convoca a los señores socios a una junta general extraordinaria que tendrá lugar hoy, martes, a las nueve y media de la noche, en el Círculo Mercantil.

Siendo los asuntos a tratar de mucho interés, se encarece a los asociados la más puntual asistencia.—La Directiva.

**CORAL SANTA CECILIA.**—Mañana, miércoles, festividad de San Antonio de Padua, tendrá lugar en la capilla de Buenas Obras de las RR. MM. Reparadoras de esta capital, a las once y media de la mañana, el acto de primera comunión del niño Antonio Castillo y Urberuaga, hijo de nuestro distinguido socio protector don Salvano.

Esta entidad, deseando testimoniar a los señores de Castillo su agradecimiento, tomará parte en el mencionado acto religioso interpretando obras adecuadas de renombrados autores.

Felicitemos a los venturosos padres y demás deudos del comulgante por tan feliz acontecimiento.

**Come mucho pero  
digiere bien.**



¿Cómo quieren que no digiera cuando se bebe agua mineral, litinada, gaseosa, digestiva, refrescante? Por eso los médicos les aconsejan sin reparo a todos sus clientes el uso racional del agua mineralizada con los

**Lithinés del Dr Gustin**

que reemplazan con tanta ventaja las aguas minerales de precio demasiado elevado para que todo el mundo pueda beberlas. Los Lithinés del Dr. Gustin convienen a los sanos y a los que padecen dolencias de los riñones, estómago, vejiga e hígado. Su precio resulta mínimo.

De venta en todas partes.



## EL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL

# En Roma, ante más de sesenta mil fascistas, Italia derrotó a Checoslovaquia por dos goles a uno

**Pero fué necesario habilitar una prórroga de media hora. - También Monti se distinguió jugando con su habitual violencia. - El árbitro Eckling volvió a ser parcial y favorable a los italianos. - Los dos extremos izquierdas, Puc y Orsi, fueron los autores de los tantos logrados durante el tiempo reglamentario. - Comentarios**

## Actualidad

## Campeones de vía estrecha

Con el final presentado concluyó el campeonato mundial de fútbol: Italia, campeón. Lo contrario nos hubiese sorprendido a muchos. Y a los italianos en término principal. Durante el curso de la competición, a la que cándorosamente acudieron equipos como el de España, hemos tenido oportunidad de anotar detalles sobrados para comprender que Italia había organizado el torneo mundial concienzudamente, vigilando y preparándolo todo de manera que difícil, muy difícilmente escapara de sus garras el codiciado título. Para ellos la cosa tiene una importancia capital. Lo de ser campeones de fútbol les sirve admirablemente para exaltar hasta el infinito su locura nacionalista.

Pero hasta los ciegos han visto qué clase de procedimientos tuvieron que emplear los italo-argentinos para conseguir su objeto. Coacciones del público, violencias inconcebibles por parte de los jugadores y actuación parcialista de los árbitros. Nadie les envidia. Ni lograron mejorar su prestigio deportivo. Por el contrario, la Prensa de Europa y la de América dijeron que España había moralmente vencido en sus encuentros contra Italia, habiéndosele arrebatado tan legítimos triunfos con los recusables procedimientos antes enunciados.

Después se enteró el mundo entero de que Austria no mereció perder frente a la "squadra azurra".

Y acaban de decirnos que los checos perdieron, pero no sin exhibir ante Mussolini y sesenta mil fascistas mejor juego que Italia, que sólo pudo imponerse a fuerza de barbaridades que lesionaron a los mejores elementos del equipo centroeuropeo.

A ese precio, adjudíquense el título.

Y guárdenlo por los siglos de los siglos. Pero en lo sucesivo las Federaciones todas habrán tomado buena nota de los procedimientos "deportivos" en uso en la nación fascista y tendrán buen cuidado de no encomendarle ninguna organización.

¿Cuántos equipos acudirán el próximo año a Italia, con las mismas garantías, si se repitiese el campeonato mundial?

JOSE MURGUIA.

## EN ROMA

## Italia, 2; Checoslovaquia, 1

ROMA.—Como es sabido, desde el sábado se encontraban en esta capital los jugadores pertenecientes a los equipos nacionales de Italia y Checoslovaquia, que habían de disputar la final del Campeonato del Mundo. Desde Praga llegaron aficionados en gran cantidad, utilizando todos los medios de transporte: ferrocarriles, automóviles y aviones.

Los periódicos italianos, en sus comentarios acerca del partido decisivo, aluden a las presiones que han producido en la prensa de distintos países los anteriores partidos del campeonato y señalan muy especialmente los juicios que los periódicos españoles han tenido para con el equipo de Italia y para con la organización en general. El "Littorale", es el que más se distingue en la campaña defensiva a estos ataques, opinando que son excesivamente duros.

## El campo de "Mussolini"

Para las cinco de la tarde, hora italiana, estaba señalado el comienzo del partido final del torneo mundial. Es su escenario el campo Mussolini, de la capital de Italia, que presenta desde una hora antes un aspecto formidable. Su decoración era magnífica. Las banderas de todas las naciones que han participado en el campeonato ondeaban alrededor del stádium.

Un ambiente de extraordinaria solemnidad rodeaba al encuentro. Casi todas las localidades estaban ocupadas, especialmente la tribuna de preferencia, completamente repleta; en las graderías populares, algunos pequeños claros. Puede decirse sin temor a equivocarse, que asisten al encuentro más de 60.000 personas.

Entre los espectadores se hallaba el jefe del Gobierno italiano, Mussolini. Otras autoridades oficiales, así como los miembros del Comité organizador del campeonato, de la "Fifa", de las federaciones italiana y checoslovaca y otras acompañaban al Duce.

Los jugadores alemanes, que han obtenido el tercer lugar de la clasificación, ocupan delanteras de tribuna.

## Equipos y árbitro

Al saltar al terreno de juego los jugadores fueron recibidos por una estruendosa ovación. Una banda de música entonó los himnos nacionales de Checoslovaquia e Italia, que fueron escuchados en emocionante silencio por los jugadores y público.

Después hizo su aparición el árbitro sueco, Eckling, a quien ayudan en las líneas el belga Baers y el húngaro Ivancics. Eckling reúne en el centro del terreno a los capitanes de los equipos, quienes se cambian los saludos de rigos y banderines de los colores nacionales de los respectivos países.

En el sorteo de campos corresponde la suerte a Checoslovaquia, que elige contra el sol.

Los equipos tienen la siguiente formación: Italia.—Combi; Monzeglio, Allemandi; Ferraris, Monti, Bertolini; Guaita, Meazza, Schiavio, Ferrari, Orsi.

Checoslovaquia.—Planicka; Cenyse, Ctyroky; Costalek, Cambal, Crail; Ibunek, Svoboda, Sotbota, Nejedly, Puc.

## Empieza el juego

Pone el balón en juego Italia y los checos se hacen en seguida con la pelota, iniciando un avance que es cortado por "off-side" de Puc. La primera falta es una mano del checo Cambal, que la saca fuertemente Allemandi, obligando a intervenir a Planicka. El portero checo, al tratar de despejar, incurrir en falta, que es lanzada por Meazza, pero lo hace muy defectuosamente, con lo que pierde una buena ocasión.

Hay unos momentos de dominio italiano en los que se produce el primer corner, que fuerza y lanza Guaita y que no tiene consecuencias por no encontrar en el centro del ataque italiano ningún rematador debidamente colocado.

El extremo derecha azul se muestra peligroso. Hace un nuevo saque de esquina que recoge Orsi, quien cede a Schiavio; éste está colocado en "off-side", que el árbitro no señala, y envía un fuerte tiro que obliga a Planicka a hacer una difícil intervención que termina enviando el balón a corner, sacado sin consecuencias ulteriores.

## Excelente juego de los checos

Los italianos ceden en su coraje inicial, en el que han dominado con evidente nerviosismo. Sus contrarios, más serenos, les superan en técnica y realizan combinaciones muy brillantes. Trae esto como consecuencia que la meta de Combi pase por momentos de agobio. En una jugada de evidente peligro, Ferrari salva un tanto seguro cuando Combi, en el suelo, estaba ya batido. Luego, es un corner forzado por Crail el que aviva el peligro en la meta italiana.

Los de la squadra azulra reaccionan, pero débilmente. Sus delanteros tiran desde muy lejos y desperdician así algunas buenas oportunidades, especialmente en una ocasión en que Meazza, bien colocado, podía haber avanzado para asegurar el tiro.

## Juego violento y dominio italiano

Poco a poco se va intensificando la reacción italiana, que consigue por fin ser eficaz y llevar la iniciativa del juego. No es ajena a este dominio la violencia que comienzan a emplear los italianos y de la que son víctimas, naturalmente, los jugadores checos. Estos aflojan en el juego que antes habían realizado y la meta de Planicka pasa por momentos de apuro. Se luce este jugador al detener un tiro peligroso de Guaita.

En un avance de los checos, Puc, en claro fuera de juego, no señalado por el árbitro, envía un tiro fuera. Luego compensa con otro error el que ha sufrido anteriormente, y corta un avance del mismo Puc por "off-side", cuando ahora no ha existido.

Schiavio hace un magnífico remate de cabeza, con el que se termina un avance de la vanguardia azul. Planicka detiene con seguridad.

En las postrimerías del tiempo, Monti hace objeto de una brutal agresión a Svoboda, en un momento de peligro ante el área italiana. La falta no es castigada, aunque el jugador checo queda lesionado.

Termina el tiempo: Italia, 0; Checoslovaquia, 0.

## SEGUNDO TIEMPO

En los comienzos de la segunda mitad los italianos se muestran con los mismos bríos con que terminaron la primera. Pero sus avances no son llevados con precisión y esto unido a que el trío defensivo checo se muestra muy seguro, anula el dominio que ejercen los azules.

Planicka se muestra muy eficaz y se luce especialmente al detener dos disparos de Schiavio.

Como a pesar del dominio de los italianos éstos no consiguen franquear la meta contraria, la impaciencia domina a público y jugadores. Estos se ven espolcados por el ensordecedor griterío de los espectadores y dan comienzo a sus conocidas irruerdades. Sabido es que destaca en ésta, Monti. El medio centro italiano lesiona a Crail, que aunque permanece en el terreno de juego, lo hace cojeando. El árbitro no señala la falta.

Un claro "penalty" que no se sanciona :: :: ::

En sus incursiones a la meta italiana, la vanguardia checa se muestra muy peligrosa. Los cinco atacantes están muy compenetrados, pero destaca de entre ellos el extremo izquierda, Puc. Inicia éste una de sus peligrosas escapadas, en la que en forma magnífica, consigue burlar a cuantos enemigos encuentra en su camino; ya ante Combi se dispone a asegurar el tiro, cuando Ferraris, para evitar el tanto seguro, le hace objeto de una falta alevosa, cayendo el jugador checo al suelo conmocionado. El clarísimo "penalty" no es señalado por Eckling. Puc se ve obligado a abandonar el terreno para reaparecer diez minutos más tarde, en malas condiciones físicas. A pesar de ello el formidable jugador continúa actuando valientemente y ofreciendo peligro de una manera constante. Ejecuta una nueva jugada que es repetición a la que anteriormente hizo y de la que resultó lesionado en la cabeza. Después de burlar a varios enemigos es objeto de otra falta. Ahora, la señala Eckling, aunque poniendo el balón en la raya del área, a pesar de que la falta se había cometido dentro de ella.

En sus contraataques, Italia ofrece ahora un peligro. Un tiro de Meazza es detenido con su habitual seguridad por Planicka.

Otro ataque peligroso de Puc lo termina Combi enviando la pelota a corner. Al efectuarse el saque de esquina, Monti hace un nuevo fault a Svoboda, que tampoco es castigado.

## Checoslovaquia, marca

A los veinticinco minutos de juego tienen la debida recompensa las excelentes combinaciones de la vanguardia checa. Es a Puc al que le corresponde el honor de franquear la meta italiana. En una de las maravillosas jugadas que tanto ha prodigado durante el partido, burla a varios contrarios y velozmente, sin que puedan atajarlo medios y defensas italianos, envía un magnífico tiro anulado, que no puede ser detenido por Combi.

Continúan los checos dando lecciones de buen fútbol, evidenciando que su compenetración es perfecta. Un tiro de Svoboda, va fuera, después de dar en las maderas.

## Reacción italiana y el empate

El público anima con gran calor al equipo italiano, pues está persuadido de que la victoria no es fácil y no se resigna a ver pasar el tiempo sin que se nivele el marcador, que les es adverso. Domina Italia, que lanza un corner, sin consecuencias, contra la meta checa.

Faltan siete minutos para llegar al fin del tiempo reglamentario, cuando Italia consigue el tanto de la igualada. Es Orsi el autor del goal, al recibir un pase de Monti. El extremo izquierda italiano, en lugar de correr la línea, se interna por el centro y lanza un disparo, que Planicka, a pesar de su estirada, no puede cortar. El entusiasmo es desbordante. Los gritos del público, ensordecedores.

Animados los latinos, se vuelcan sobre la meta checa y sacan varios corners. Los minutos finales son de gran emoción. Los dos equipos, muy veloces y peligrosos, llevan el

balón frecuentemente ante las metas contrarias. No consiguen franquearlas y se llega al final del partido con empate a uno.

## LA PRORROGA

Se acuerda prorrogar el partido por media hora, en dos tiempos de quince minutos. Las primeras jugadas son de juego nivelado, realizándose un excelente fútbol por ambas partes. Los dos tríos defensivos intervienen frecuente y acertadamente.

## El segundo tanto de Italia

A los cinco minutos consiguen los italianos adelantarse en el marcador. Schiavio, bien situado frente a la meta checa, recibe un buen servicio de Meazza, y, sin titubeos, envía un fuerte tiro que es el segundo tanto de su equipo.

No se desaniman los checos con esta jugada adversa y continúan atacando a la meta de Combi. Puc se sigue mostrando peligrosísimo y es objeto de una nueva falta, que, como otras tantas, no es señalada.

Los últimos minutos del primer tiempo de la prórroga son de desarrollo peligroso para la meta de Combi, que pasa por momentos de apuro. El capitán de la "squadra azurra" debió intervenir con insistencia para rechazar varios disparos de toda la vanguardia checa.

## Segundo tiempo de la prórroga

De salida de esta segunda parte de la prórroga, los checos lanzan un corner que no tiene consecuencias. Responden los italianos con otro ataque, que igualmente termina en corner, que lanzado por Orsi, es apuradamente salvado por la defensa extranjera.

El juego ha decaído considerablemente. Como es lógico, el cansancio se ha apoderado de los jugadores de ambos bandos, que han realizado un esfuerzo tan formidable.

No se produce ninguna jugada digna de mención. Los italianos defienden la ventaja adquirida y con ella da fin el tiempo extrareglamentario. Italia se ha proclamado campeón del mundo, al vencer en este encuentro por dos tantos a uno.

## La clausura del campeonato

Terminado el encuentro se procede solemnemente a clausurar el Campeonato del Mundo. Saltan al terreno de juego los jugadores que componen el equipo de Alemania, que ha obtenido el tercer lugar de la clasificación. En perfecta alineación se colocan en el centro del terreno los representantes de Italia, que tienen a su derecha a los jugadores checoslovacos y a su izquierda a los alemanes. Se tocan los himnos de las tres naciones, que son acogidos con fuertes aplausos. Los capitanes de los tres equipos suben al palco presidencial, de donde reciben, de manos de Mussolini, los trofeos que les corresponden. Estos son: a Combi, la Copa del Campeonato del Mundo y otra chasqui del Duce; al equipo checo, una copa donada por el Comité Olímpico Italiano, y al representante de Alemania, otra copa regalo de la Federación Italiana de Fútbol.

## Comentarios

Italia ha conseguido su esperada victoria en el encuentro final del Campeonato del Mundo. Consiguemos que este su triunfo ha sido el más legítimo conseguido de todos cuantos se ha anotado en el torneo, dejando a un lado, claro está, el fácilmente logrado frente a los Estados Unidos. Es decir, refiriéndonos de una manera muy especial a sus encuentros frente a España y a Austria, habrá que reconocer que las anomalías que en aquellos partidos se reflejaron, aunque las hubo también en el jugado el domingo, fueron menos considerables. Como de costumbre tuvieron a su favor dos grandes factores. Uno, el público, que, como es lógico, animó con gran ardor a la "squadra azurra"; otro, el árbitro Mr. Eckling, que, como Baers y Mercet, no supo tampoco sujetarse a favorecer a los italianos.

El partido estuvo en conjunto equilibrado. El indudable mejor juego del equipo checo tuvo réplica por parte de los italianos en un gran coraje, en un formidable entusiasmo. Si el ímpetu de los azules hubiese sido más consciente, más sereno, menos nervioso, quizá hubieran podido igualar las magníficas jugadas realizadas por el conjunto centroeuropeo. Como el dominio estuvo repartido,



## LA SERIE B Y LOS MODESTOS

## El Roca, de Irún, campeón de Guipúzcoa de la serie B

El campeonato lo ha logrado por el "goal-average" general. - El Trincherpe es vencido por el Vasconia. - El Español vence al Benificencia, en Atocha

## EN LARZABAL

A las cuatro y media de la tarde.

Rapid, 1 (Artola).

Roca, 1 (Estomba).

Alineaciones:

Rapid.—Pérez; Nájera, Goyeneche; Arana, Mota, Barcos; A. Pérez, Artola, Berra, Michelena, J. Pérez.

Roca.—Eguizabal; R. Urtizberea, Ormazabal; Mancisidor, Linazasoro, Elizaguirre; C. Urtizberea, Liceaga, Ceballos, Estomba, Hernández.

## Cómo se marcaron los goles

Rapid, 1-0. Artola, desde muy lejos, empalma un chutazo imponente, nunca visto, y el balón se incrusta en la red, sin que Eguizabal pueda hacer nada por detenerlo. Un goal formidable, de bandera.

Empate a 1. Estomba remata de cabeza, muy angulado, un bonito avance de la delantera irunesa.

## Comentario breve

El Rapid jugó mucho, sobre todo en la primera parte. Luego, sin duda agotados por el calor insoportable que hacía, alojaron la marcha, lo que fué aprovechado por los iruneses para empatarles el partido.

Del Rapid sobresalió Artola, interior derecha, que hizo un partido soberbio.

Del Roca, Linazasoro y Estomba.

Este último equipo no puso en la lucha el ardor que presumíamos, máxime teniendo en cuenta que el resultado era decisivo para ellos, pues de perderlo perdían al mismo tiempo el título de campeones.

Con el empate de ayer, en la clasificación han quedado empatados, asimismo, para el primer puesto el Roca y el Euzkalduna.

El "goal-average" de los partidos celebrados entrabamos clubs da igualmente un resultado de empate.

Por esto se ha aplicado el "goal-average" general, en el que gana el Roca al Euzkalduna el campeonato.

## EN LAS GAUNAS

El Abandotarra, que hizo un partido magnífico, empató con el Logroño.

## EN ATOCHA

A las once de la mañana.

Trincherpe, 2 (Lacalle, Galarreta).

Vasconia, 3 (Larraza).

Alineaciones:

Trincherpe.—Elizaguirre; Iroloteyena, Oyarzábal; Serrano, Galarreta, Oyanguren; Ubierna, Hermosilla, Lacalle, Gabán.

Vasconia.—Aguirre; Echeverría, Manterola; Berridi, Muga, Azpiroz; Matule, Arrieta, González, Larraza, Asanza.

Árbitro, señor Jáuregui.

## Cómo se marcaron los goles

Trincherpe, 1-0. Lacalle, en uno de sus avances, logró armar un pequeño lío ante la meta del Vasconia, aprovechando un hueco para marcar con mucho temple y colocación.

Empate a 1. Larraza, que en este momento principió una racha de inspiración, de un chut muy bonito, sesgado, consigue el empate para su bando.

Vasconia, 2-1. Larraza, al poco tiempo, hace una jugada personal, muy lucida, y aprovechando una salida en falso de Elizaguirre remata de cabeza, batiendo al meta del Trincherpe, que estaba descolocado, muy adelantado.

Vasconia, 3-1. El mismo jugador, que momentáneamente ocupaba el puesto de exterior izquierda, arranca con el balón como una flecha, y desde fuera del área empalma un chutazo fenomenal, que sin duda por la fuerza que llevaba no puede sujetar el portero contrario, valiéndole el tercer goal para su equipo. El chut fué magnífico, imponente, pero nos pareció parable. Sin duda, lo imprevisto de la jugada, y desde luego la violencia del chut, creemos fueron importantes factores en la realización de este tanto.

Vasconia, 3-2. Galarreta, que dicho sea de paso fué el jugador más pundonoroso del equipo de-

rotado y desde luego el mejor jugador sobre el terreno, jugó al final del encuentro el solo de delantero, al mismo tiempo en cuatro puestitos, y una de sus impetuosas aranzadas se vió recompensada con un remate muy bonito, que sirvió para apuntarse su equipo el segundo tanto. Este tanto fué el único que se aplaudió con "calor", y más que como premio al goal, fué de muestra de simpatía por el público a la entusiasta labor que este muchacho desarrolló en este partido.

## Breve comentario

El Trincherpe hizo el domingo lo inexplicable. Lo inexplicable, desde luego, a nuestro juicio. Se jugaba en el partido el segundo puesto de la clasificación general y se presentó al campo con diez jugadores solamente!

Y de los diez que actuaron, únicamente cuatro o cinco "jugaron", percatándose de la importancia del encuentro.

El Vasconia se mostró, el domingo, más completo en juego que sus contrarios. Claro está que éstos no hicieron casi nada.

Es censurable, por ambas partes, el final que "dieron" al encuentro. Hasta que una jugada desgraciada cueste a alguno un disgusto, pero disgusto serio, no va a haber escarmiento.

Hermosilla, del Trincherpe, fué expulsado por lucirse en el juego sucio. Jugadores de estas condiciones no benefician al fútbol.

El Trincherpe protestó el acta del partido, por considerar que el goal que les anuló el árbitro fué conseguido legalmente.

\*\*\*

Por la tarde, a las cuatro y media.

## FINAL DEL CAMPEONATO MANCOMUNADO GUIPUZCOA-RIOA

Español, 2 (Altola, Martínez).

Benificencia, 0.

Alineaciones:

Español.—Garnacho; Basoko, Pío; Burguera, Chipino, Nerón; Losada, Martínez, Perillas, Bernal, Altola, Ruiz.

Benificencia.—Alonso; García, Ciempozuelos; Soldevila, Torrijos, Royo; Vergara, Muro, Garde, Ruiz, Daroca.

Árbitro, señor Rodrigo.

## Cómo se marcaron los goles

Español, 1-0. Altola, que aprovechó un despeje flojo de Alonso, que a duras penas deluvo un chutazo de Martínez, para rematar a goal con éxito, apuntándose los españoles el primer tanto.

Español, 2-0. Martínez, en uno de los muchos avances que "creó" el domingo, nos obsequió con un remate de cabeza colocadísimo que fué hasta la red.

Ado.

## A VUELA PLUMA

## Todos los medios son buenos...

Se ha consumado el atropello. Italia ha conquistado (?) el campeonato mundial. Las "camisas negras" de Mussolini han conseguido su propósito. El torneo mundial, elaborado por una organización fascista bajo la tutela de la F. I. F. A., tenía señalado un vencedor antes de comenzar a jugarse las eliminatorias. La consigna era terminante. La tranquilidad de conciencia y la honestidad deportiva fueron desterradas de un plumazo. Italia, forzosamente tenía que ganar. Lo exigían el éxito económico del torneo y los Comités Deportivos de Italia lo habían prometido, con esa solemnidad fascista, a Benito Mussolini. Italia tenía que ganar sin reparar en los medios. No importaba —no lo parecía al menos— que el honor de la nación quedara sepultado en el fango, ni que desde el lugar más lejano de la tierra surgiera una protesta condenatoria. Esto y otras muchas cosas, tenían un interés muy relativo. Los secuaces de Mussolini lo sabían y cumplieron su papel a maravilla. Italia ha ganado. ¿Cómo? No tiene importancia. Lo esencial era ganar. Lo dijo Vittorio Pozzo a raíz de la injusta eliminación de nuestro equipo: "Hemos ganado y esto era lo que se trataba de demostrar." Y... el fin justifica los medios.

\*\*\*

Hoy victorias que sonrojan y derrotas que honran. Las victorias de la "squadra azzurra" pertenecen al sonrojo más subido. En cambio las derrotas que oficialmente (?) hemos sufrido españoles, austriacos y checos valen más, infinitamente más, que esas victorias amasadas al amparo de una impunidad. Italia ha ganado. Con su pan se comen el éxito (?). Pero... Hoy más que nunca viene a mi mente aquello de: "Más vale honra sin barcos, que barcos sin honra". ¿Conformes?

\*\*\*

¡Gran triunfo el de Italia! Con una sola victoria legal, a costa del endeble conjunto norteamericano, y tres victorias (?), han conseguido los italianos que su bandera subiera al mástil del estadio romano para decir al mundo lo que el mundo se suponía de antemano: "que ya eran campeones mundiales".

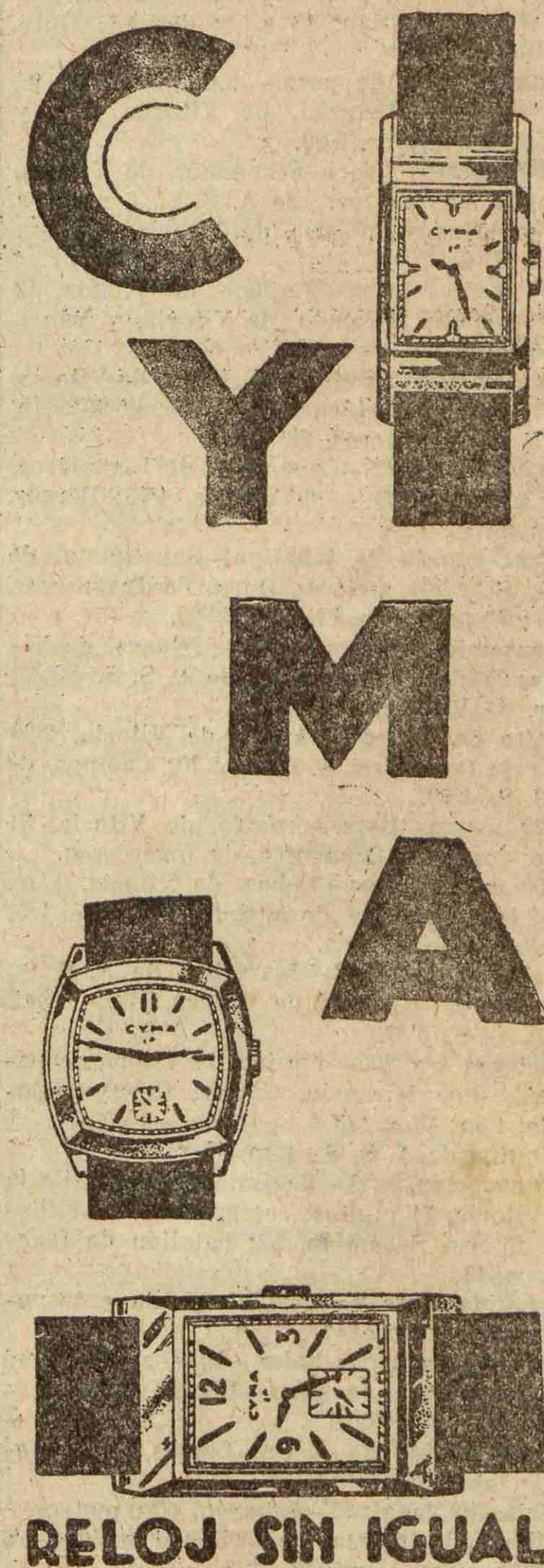
Pero Italia sabe que ese título no le pertenece. Saben los italianos, y en su fuero interno el convencimiento les baila como un dios borracho, que los auténticos campeones del mundo son los jugadores de España. Lo saben los italianos y no lo ignoran en el resto del mundo. Hugo Meils, seleccionador austriaco y máxima autoridad de la F. I. F. A., lo ha dicho claramente: "España es el vencedor moral del torneo". Lo ha dicho también Bauwens, delegado alemán en la F. I. F. A.: "ningún equipo es ni sombra del español". Lo ha

reconocido el propio Vittorio Pozzo: "España ocupa hoy un primer plano indiscutible". Y lo han dicho, asimismo, todos los periodistas extranjeros que no han querido mancharse con las salpicaduras del lodo de la complicidad.

\*\*\*

Todos los resortes han funcionado a satisfacción. Ahí está el ultraje infligido a la vieja España al no concedérsenos categoría de cabeza de serie; ahí está la antideportiva y hostil conducta del público genovés; ahí está la repetición en Florencia del espectáculo ofrecido por cincuenta mil fanáticos; ahí está el juego brutal, violento y peligrosísimo de los jugadores italianos que se han ganado a pulso la calificación de "segadores"; ahí están la medrosidad, parcialidad y servilismo de unos árbitros de cuyos nombres no queremos acordarnos, y que anularon a España "goles" de ejecución irreprochable y otorgaron a Italia tantos ilegales precedidos de faltas descaradísimas a Quincoes, Zamora, Nogués y Platzer; ahí están esos mismos árbitros que impidieron jugar a los equipos de España y de Austria "secándoles" todos los avances que entrañaban algún peligro, mientras consintieron a los italianos toda clase de artimañas y violencias; ahí está ese precario triunfo sobre Checoslovaquia en vergonzosa complicidad con un árbitro poco ecuánime y que —el colmo!—, había sido rechazado de antemano por los checos, pero que fué impuesto —¡Viva la honestidad deportiva!— por los italianos que tenían no poder colocar el último eslabón a la cadena; ahí está, por fin, la doble inclusión en la "lista negra" de los árbitros Langenus y Birlem. El belga porque su conciencia rectilínea, su valor cívico y sus convicciones políticas no le consintieron halagar al Duce con el saludo fascista tan en pugna con las doctrinas por él sustentadas, y el alemán por su gesto valiente y honrado al consignar en el acta del partido su extrañeza y enérgica protesta ante la manifiesta e injustificada parcialidad del público genovés en beneficio de los brasileños.

Senda gloriosa (?) la que ha recorrido el equipo italiano para llegar al logro de sus ambiciones. Senda que no quisiéramos fuera recorrida por esta heroica muchachada roja que, en las jornadas penosas e ingratas, pero gloriosas y enaltecedoras de Génova y Florencia, no se entregó jamás. Esta brava muchachada que, con su esfuerzo generoso y sus desplantes varoniles, ha glorificado el nombre de España y ha logrado que todas las miradas converjan en nuestra patria y que en todas las esferas deportivas del mundo entero se pronuncie esta frase que nos llena de orgullo: "Esos valientes españoles son los verdaderos campeones del mundo".— Jacobo D. PORTES.



RELOJ SIN IGUAL

Una gran jornada inaugural de la temporada. La esplendidez del tiempo, unido a los alicientes del programa confeccionado, contribuyeron para que el bello marco de Gulamendi presentara el aspecto de las grandes solemnidades deportivas. Como anunciamos anteriormente, se disputó el Campeonato de Guipúzcoa, con la participación de notables tiradores de la provincia. El fuerte viento reinante durante esta competición y la bravura de los pájaros, hizo que este premio se desarrollara dentro de una lucha interesantísima, cuyas alternativas tuvieron en constante interés a los espectadores. El ex vizconde del Cerro, cuya regularidad y acierto en toda la tirada, parecían asegurarle el triunfo, después de haber conseguido eliminar a todos sus contrincantes en el pájaro 8—el premio era a 12—falló precisamente en la última vuelta, oriñando con ello nuevamente la entrada de todos los participantes. Entre éstos consiguieron destacarse los señores Hériz, Sarasqueta y Recondo (V.), clasificándose por el orden que se señalan, y adjudicándose el preciado título de campeón el primero, en el pájaro 18. El premio ofrecido por el Sr. Gaiztarro, presidente de la Sociedad de San Sebastián, fué ganado brillantemente por el notable tirador eibarrés don Víctor Sarasqueta. Como fin de fiesta se tiraron pájaros a brazo. En resumen, una gran jornada deportiva, pequeño «vermouth» de las grandes tiradas internacionales que se disputarán el próximo verano y cuyo gran éxito no es aventurado augurar. Nuestra sincera felicitación al consecuente campeón señor Hériz, que hacemos extensiva a la Sociedad organizadora.—A.

Talleres mecánicos  
José Egaña  
PASAJES DE SAN JUAN :: TELEFONO 6052  
Soldadura eléctrica moderna y movible. Se soldan cigüeñales y toda clase de material de hierro, bronce, cobre y calderas. Reparación de barcos y vaporitos de vapor y tracción Diessel y semi-aceite pesado. Construcción y reparación de toda clase de máquinas industriales y montajes. Especialidad en máquinas engomadoras modernas.  
PRECIOS ECONOMICOS



## Las grandes pruebas ciclistas

## Learco Guerra gana la Vuelta a Italia, aunque parece ser con la ayuda de Trueba

MILAN.—El domingo dió fin la Vuelta Ciclista a Italia. Se disputó la 17 y última etapa sobre el recorrido Bassano-Milán, con un total de 315,500 kilómetros.

El desarrollo de la carrera careció de interés. Nadie puso gran empeño en despegarse y en la Arena de Milán, donde está situada la meta, se presentaron casi todos los participantes en grupo. Unas 30.000 personas estaban esperando a los corredores.

El director de la prueba, ante la dificultad de establecer la clasificación, ordenó discurrir los componentes del primer pelotón una vuelta a la pista contra el reloj para establecer así los primeros lugares.

Dió el siguiente resultado:

Olmo, que empleó en la vuelta 42 segundos

Meini, 42 s. 1/5.

Piuvelini, 42 s. 2/5.

Suquini, 42 s. 2/5.

Andretta, 42 s. 4/5.

Guerra, 43 s.

Camusso sufrió una caída, pero pudo continuar la carrera, terminando con el grupo de cabeza.

## CLASIFICACION GENERAL

1. Guerra, 120 h. 19 m. 17 s.
2. Camusso, 120 h. 20 m. 08 s.
3. Cazzulani, 120 h. 24 m. 16 s.
4. Olmo, 120 h. 24 h. 16 s.
5. Gotti, 120 h. 27 m. 16 s. Primer isole.
6. Bertoni, 120 h. 30 m. 10 s.
7. Piemontesi, 120 h. 34 m. 43 s.
8. Vignoli, 120 h. 44 m. 03 s.
9. Giaccobe, 120 h. 45 m. 15 s.
10. Barral, 120 h. 52 m. 35 s.
11. Domuyssere, 120 h. 53 m. 30. Primer extranjero.

## Atletismo

## Campeonatos militares

En el Stadium de Berazubi, en Tolosa, y organizados por la Federación Atlética Guipuzcoana, se celebraron el domingo campeonatos militares de atletismo, participando en ellos el regimiento de Montaña número 2, de Vitoria, el de Artillería a pie, número 3, de San Sebastián y el batallón de Ingenieros de esta guarnición. El tiempo fué caluroso. Acudió bastante público y las pruebas dieron el siguiente resultado:

110 metros vallas bajas.—Cobos, de Vitoria, en 16 segundos, 1/5, e Igarzábal, de Artillería, San Sebastián, 18 s., y después Durá, de Ingenieros.

Lanzamiento de peso.—Ibar, de A. S. S., 40'32 metros; Urteaga, de Vitoria, 9'61, y Noain, Ingenieros, 9'60.

2.000 metros lisos.—Fernández, de Vitoria, 6 m. 20 s.; Arosanza, de A. S. S., 6 m. 24 s. 1/5 y después Zubiaur, de Vitoria y Arana, de A. S. S.

100 metros lisos.—Cuñado, de Vitoria, 12 s., y después Miramón, de Vitoria, y Yanci, de A. S. S.

Lanzamiento de disco.—Urteaga, de Vitoria, 31'21 metros; Ortúzar, de Vitoria, 29'26, y Durá, de Ingenieros, 28'18.

Salto de altura.—Caparroso, de Ingenieros, 1'55 metros; Cobos, de Vitoria, 1'53; Berger, de A. S. S., 1'50.

Lanzamiento de jabalina.—Sarasqueta, de A. S. S., 36'07 metros; Dura, de Ingenieros, 34'27; Urteaga, de Vitoria, 32'80.

Lanzamiento de martillo.—Urteaga, de Vitoria, 24'26 metros; Ochoa, de A. S. S., 22'20; Ibar, de Vitoria, 21'54.

Salto de pértiga.—Ochoa, de Vitoria, 2'80 metros; Ochoa, de A. S. S., 2'70; Campos, de A. S. S., 2'60.

300 metros lisos.—Cuñado, de Vitoria, 31 segundos 3/10; Caparroso, de Ingenieros.

600 metros lisos.—Cobos, de Vitoria, 1 m. 34 s. 4/5; Orbeago, de A. S. S., 1 m. 38 s. 4/5, y Alonso, de Vitoria.

Salto de longitud.—Igarzábal, de A. S. S., 5'68 metros; Hiracoa, de Vitoria, 5'50; Yanci, de A. S. S., 5'37.

Relevos 4 x 200.—Equipo de Vitoria, constituido por Miramón, García, Cobos y Cuñado, 1 m. 45 s. 1/5.

Equipo de A. S. S., 1 m. 47 s. 3/5.

Puntuación final.—Regimiento de Artillería de Vitoria, 71 puntos; regimiento de Artillería de San Sebastián, 52; batallón de Ingenieros, 47.

Seguidamente se verificaron de entrenamiento de "seniors".

110 metros vallas bajas.—Llanos, 16 s. 9/10.

Lanzamiento de peso.—Llanos, 11'20 metros; Iguarán, 10'46.

Lanzamiento de disco.—Llanos, 34'80 metros; Iguarán, 29'32.

Salto de longitud.—Iguarán, 6'51 metros.

Una milla inglesa.—Castillejo, 4 m. 40 s. 1/5.

150 metros.—Durá II, 18 s.

4.000 metros.—Coll, 13 m. 20 s. 1/5.

## UNA RECLAMACION INTERNACIONAL CONTRA TRUEBA

MILAN.—Se venía rumoreando durante toda la Vuelta a Italia, que el campeón Learco Guerra estaba en combinación con algunos de los principales escaladores, para que no forzasen la marcha en las subidas, y de este modo poder conservar la pequeña ventaja que llevaba a su seguidor.

Se sospechó primeramente de Camusso, pero parece ser que el complicado en este asunto era el español Vicente Trueba. En Trieste, uno de los comisarios de la carrera vió cómo el Sr. Cazzole, manager de Guerra, entregaba dinero al español. Aparte de esto la actitud del pequeño santanderino en gran parte de la carrera hace posible tal afirmación, ya que se le vió que fácilmente llegaba con los corredores del grupo de cabeza y en ningún momento hizo demostración de sus magníficas condiciones de escalador para sacar ventaja.

El señor Colombo, director de la carrera y propietario de «La Gazzeta dello Sport», periódico organizador de la prueba, ha hecho presente que piensa dirigirse a la Unión Ciclista Internacional denunciando el caso, aun a sabiendas de que esto ha de perjudicar el crédito de su organización, pero que prefiere esto a que se actúe con tan poca buena fe.

Noti-Sport.

## EL II CAMPEONATO DE IRUN

Los donostiaras Isasi y Santesteban derrotan por un solo tanto a Iriarte y Amóstegui, campeones del pasado torneo

Con gran número de aficionados, entre los cuales se encontraba el delegado de la Federación Guipuzcoana, señor Leto Martín, se celebraron el pasado domingo los partidos correspondientes al II torneo de Irún, que resultaron interesantes.

En primer lugar, a remonte, Berniolles y Pío Salaverria derrotaron por quince tantos a Sesé y Ambordenea. Se puede calificar este resultado de sorpresa, pues nadie hubiera creído se le escapara esta victoria al gran Ricardo; pero el juego arrollador que sacó el «Jurico amateur» fué el de los días de gala y nadie pudo con él.

—A pala, Abad y Pío Fernández, después de un entretenido partido, vencieron a Gofí y Ansorena. Los vencedores jugaron estupendamente, en particular el delantero, que estuvo genialísimo. Los vencidos actuaron discretamente, siendo la labor de Gofí mejor que la de su compañero, el cual bajó bastante referente a otros partidos.

—Otro resultado sorpresa, a remonte: Isasi y Santesteban, 40; Iriarte y Amóstegui, 39.

Innumerables igualadas, la última a 39, para ganar el último tanto los donostiaras, que tuvieron una actuación felicísima. La

juventud ha vencido por una vez a la veteranía.

—A mano, Linazasoro y Abalia, la simpática pareja renteriana, se impusieron a los de Fuenterrabía, Prudencio y X (desconocemos el apellido del zaguero, que era suplente de Lecuona).

Finalizó el festival con un partido amistoso, a mano, por cesión de puntos de la pareja navarra Elgorriaga y Larumbe, jugando Meax y Larumbe contra Otegui y Olaizola III. Terminó el encuentro con la victoria de los primeros por dos tantos.

Una excelente jornada pelotística. Y hasta el domingo que tendremos programas por duplicado, mañana y tarde.—SHEGUNDO.

**NEVERAS** Aplazos de PTS  
"IDEAL" 1250  
Exposición y venta  
Idiazabal 12-Tele 14048  
SAN SEBASTIAN

## Imprenta en Eibar

Se traspasa o se vende. Magnífica ocasión por no poder atenderle su dueño. Dirigirse a V. Fernández. Barrecale, número 22.—EIBAR.



**UN NEUMATICO ESPECIAL PARA CADA SERVICIO**

En el surtido Goodyear encontrará usted el tipo de neumático que necesita para hacer frente satisfactoria y económicamente a las necesidades peculiares del trabajo a que dedica usted su camión o autobús.—En todas partes escuchará usted: **CUESTA MENOS USAR GOODYEAR.**—Hacen más viajes... ruedan más días y meses... rinden más trabajo a un costo más reducido... son los más económicos a la larga... En los neumáticos Goodyear la tracción radica en su famosa rodadura de rombos All-Weather y el armazón está fabricado con la extra-elástica cuerda Supertwist. Todo ello explica que en el mundo entero desde hace 19 años más personas y más toneladas se transportan sobre neumáticos Goodyear que sobre los de cualquier otra marca.

**GOODYEAR**  
NEUMÁTICOS PARA CAMIONES Y AUTOBUSES  
CUESTAN POCO MÁS, PERO DURAN MUCHO MÁS.





## BEASAIN

## EN EL AYUNTAMIENTO

En la sesión celebrada por este Ayuntamiento el día 7 del actual, se resolvieron los siguientes asuntos:

Aprobar el acta de la sesión anterior.  
—Queda enterado de una comunicación del Patronato del Hospital de San Antonio Abad, participando la salida del enfermo José Martínez Martín.

—De acuerdo con el sobrestante municipal y en las condiciones reglamentarias, se autoriza a don Bernabé Ayerdi, representante de la Sociedad Goierriko Alkartasuna, para realizar el desmonte de una parte del terreno existente entre las casas números 19 y 21 de la calle Mayor.

—Se desestima la solicitud de socorro presentada por don Martín Goenaga Sagasti.

—La relación de servicios prestados por la Inspección Veterinaria durante el pasado mes, de la que se da cuenta, acusa los siguientes resultados: De 22 leches reconocidas, una resultó aguada, imponiéndose al vendedor, José Arratibel, del caserío "Aritmendi", 5 pesetas de multa; en el Matadero fueron rechazados cuatro hígados de vaca y dos vacas que no tenían el peso debido, y en la Pescadería fueron retiradas seis merluzas que hallaban en malas condiciones.

—La recaudación por Arbitrios municipales durante el pasado mes de mayo, alcanza la cifra de 11.654,93 pesetas, 105,48 pesetas más que el mismo mes del año anterior.

—Se aprueban varias facturas.

—Por unanimidad y a propuesta del señor Azarola, se acuerda felicitar efusivamente a don Enrique Gresset, por su nombramiento para el cargo de director de la Compañía de los Caminos de Hierro del Norte. Seguidamente, el Ayuntamiento queda reunido en sesión secreta.

## MERCADO SEMANAL

En el celebrado en esta villa el día 9 del actual, se registraron los siguientes precios:

Huevos, 2,35 pesetas docena.  
Cordero, 2,40 kilo.  
Queso, 3,40 kilo.  
Alubia del país, 1,85 kilo.  
Guisantes, 0,50 kilo.  
Habas, 0,10 kilo.  
Patata del país, 0,75 kilo.  
Fresas, 2,50 kilo.  
Cerezas, 1,20 kilo.  
Caparrón verde, 1,50 kilo.  
Berza, 0,40 pieza.  
Lechuga, 0,10 pieza.  
Cebollas, 0,80 docena.  
Zanahorias, 0,50 docena.  
Manzana, 1,50 docena.  
Puerros, 0,70 docena.  
Gallinas, de 16 a 18 pesetas par.  
Pollos, de 12 a 15.  
Conejos, de 7 a 8.  
Pichones, de 4 a 4,50.  
Carne de ternera en canal, 3,70 kilo.  
Idem de vaca, 3,20.  
Idem de cordero, en vivo, 2,35.  
Cerdos (crías), de 40 a 45 cabeza.  
Merluza, 4 pesetas kilo.  
Salmonetes, 3,00.  
Pescadilla, 2,00.  
Chipirones, 9 pesetas docena.  
Cocochoas, 5 pesetas kilo.  
Corcones, 3,00.  
Sardina, 0,20 docena.  
Langosta, 12 pesetas kilo.—C.

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas; plumillas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. Especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones. Waterman's Swar Conklin y similares.  
URBIETA 15 (vaciador)

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7. T. teléfono 10-8-77

VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS  
Dr. J. SENRA  
EX MEDICO MILITAR  
SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda. T. 1-32-47  
Clínica de profilaxis antivenérea  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

J. M. Muñoz MEDICINA GENERAL  
Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de 4 a 8. T. 15-1-73. San Francisco, 18-1.º doba.

## IRUN

## LA LAPIDA DE DON FRANCISCO JORDAN

La Comisión encargada de recaudar fondos para la construcción de una lápida para el difunto don Francisco Jordán agradece a los donantes su aportación, y al mismo tiempo les participa haber quedado ya realizada la obra en el cementerio, con el importe de las cantidades recaudadas.

## ENFERMA

Desde hace varios días se encuentra enferma de bastante gravedad la respetable dama doña Alvará Indart, viuda de Esteban. Con este motivo se halla en Irún su hijo don Javier, redactor jefe de "La Nación" de Buenos Aires en París y estimado amigo nuestro.

Hacemos votos por que tan respetable señora vea totalmente recuperada su salud.

## NECROLOGICAS

Victima de una angina de pecho, falleció repentinamente el domingo último don Alfonso Morales, distinguido irunés, que ocupó durante veintidós años el cargo de juez municipal de esta ciudad.

La noticia fué conocida rápidamente, y bien pronto se pudo observar la pena que causó el funesto desenlace del señor Morales. Hombre bueno, justo, a pesar de la delicada misión que le estuvo encomendada durante tantos años, puede decirse de él, con justicia, que ha muerto sin dejar ningún enemigo.

Aficionado a las letras, fué corresponsal informativo de algunas importantes agencias periodísticas, y popularizó su seudónimo en el semanario local, del que era asiduo y valioso colaborador.

La conducción del cadáver tendrá lugar hoy, martes, y es indudable que habrá de constituir una gran manifestación de duelo, dada la infinidad de amistades con que contaba el finado.

A sus deudos, y muy en particular a su hermana doña Mercedes, enviamos la expresión de nuestra más sentida condolencia.

## LUISITO REGUEIRO

Ha estado unas horas en Irún, con el fin de ver a sus familiares, el notable jugador internacional Luisito Regueiro. Hemos empezado a hablar sobre los partidos jugados en Italia, y nos ha expuesto, a grandes rasgos, las injusticias de que han sido objeto en el terreno de juego los equipos que han contendido con Italia. Naturalmente que, a juicio de Luisito, lo hecho con España no tiene nombre... Pero cuando se da cuenta de que estas sus palabras pueden ser reproducidas—y no por temor, sino por una manía crónica en él—, se niega a hablarlos más. ¡Nosotros, queábamos en una interesante entrevista, nos vemos "chafados" por esa su propensión a no hacer declaraciones!...

Nos habla de su acordeón, de las mujeres italianas y de la playa de Fuenterrabia, en la que piensa permanecer todo el mes de agosto. Pero esto no interesa al lector deportivo. Lo único que puede interesarle es que, juntamente con el equipo del Madrid, habrá salido anoche de Irún con dirección a Francia, Alemania, Austria, Hungría, Dinamarca, Suecia y Noruega, donde habrán de contender con los equipos de aquellos países.

¡Buen viaje, buena suerte... y cuidado con los periodistas!

## UNA "BICI" QUE VUELA

Don José Luis Iguñiz ha presentado una denuncia, según la cual hallándose en una sidrería junto al estadio Gal dejó una bicicleta en la puerta del citado establecimiento, mientras "mataba el pajarito". Cuando salió se encontró con la desagradable sorpresa de que la "bici" se había escapado en veloz carrera. Y como supone que ella sola no pudo marchar, ha dado curso a la denuncia indicando quién puede ser, según sus sospechas, el émulo de Montero que partió sin su permiso... pero con la bicicleta.

## LOS CACOS TRABAJAN

Otra denuncia. Y ésta de don Angel Muguruza, cajero del Banco Guipuzcoano, quien acredita que al regresar de ver una función de circo durante la tarde del domingo, observó que la puerta de su casa estaba abierta y con señales de haber sido violentada. Al penetrar en las habitaciones vió que todas las ropas y enseres estaban en completo desorden, y pudo comprobar la falta de un alfiler de corbata, de oro y con una perla, valorado en 150 pesetas; treinta cucharillas de plata, una docena de cucharas y otra de tenedores, también de plata, y algunos objetos más, cuyo valor asciende a unas 1.400 pesetas.

Esperamos que habrán de ser hallados los autores del robo.—C.

## PASAJES

## PRO DAMNIFICADOS

En virtud de comunicación recibida por la Junta pro damnificados de la localidad, en la que se decía que habiéndose hecho por algunos de ellos alguna reclamación, tanto por las tasaciones como por los porcentajes aplicados para el reparto del donativo hecho por la Diputación y en la que se invitaba a la convocatoria de una reunión de los damnificados para que ellos mismos acordaran la forma de proceder al reparto mencionado, se celebró una reunión general, en la que se acordó:

Primero.—Dar como nulos, a causa del tiempo transcurrido y por la imposibilidad de volver sobre las mismas, las tasaciones verificadas a raíz de la inundación, a pesar de la notoria desigualdad que existe en las apreciaciones de los daños.

Segundo.—Acodar el reparto de las 192.150 peestas, en la forma siguiente:

La totalidad de las cantidades tasadas a los obreros que hubiesen perdido sus enseres domésticos.

Desglosar las cantidades de los demás damnificados y concederles los siguientes porcentajes:

80 por 100 a las sumas hasta 1.000 pesetas.  
55 de 1.001 a 2.000 pesetas.  
45 desde 2.001 a 3.000.  
30 desde 3.001 a 20.000.  
20 desde 20.000 a 50.000.  
2 por 100 a las sumas de más de 50.000.

Una copia del acta levantada de la mencionada reunión se entregó ayer al gobernador civil, quien prometió interceder cerca del alcalde para que se proceda al reparto inmediato, con arreglo a los citados porcentajes y como consecuencia esperamos que esta misma semana entrante se repartirán las cantidades disponibles.

## ATENEOS DE PASAJES

La conferencia que debía dar hoy en este centro cultural el médico de Rentería don Vicente Correas, ha sido aplazada hasta el viernes de la presente semana, a las siete y media de la tarde.—La Directiva.

## AL AGUA PATOS

De dos maneras conocemos la llegada de la temporada estival. La primera, común a todas las latitudes y a todos los humanos, por el calor pegajoso que se adhiere a nuestro cuerpo, haciéndonos sudar "como un negro" y haciéndonos refrescar como "un blanco".

La otra, privativa de las costas, en que los niños inician alegremente su temporada de baños, haciendo esa vida de anfibios que todos, en nuestra juventud, hemos conocido.

Pero en Pasajes los muchachos, irresponsables como tales, cabezas locas por excelencia, no tienen la elemental precaución de cerciorarse si el agua donde tienen lugar sus expansiones merece recibir la caricia alborozadora de sus tiernos cuerpos y pudiera ocurrir que estas aguas, impregnadas de todas las substancias más o menos nocivas que expelen los talleres industriales de la margen y además que en esta época se cubre de una capa grasienta de olor insostenible originado por las faenas de la elaboración del bacalao, pudieran originar alguna grave enfermedad a los chicos, y, acaso, una epidemia.

Prevenámoslo. Y como además no cuesta absolutamente nada que nuestras autoridades prohiban terminantemente el bañarse en la ría y que el municipal dé unas vueltas de vez en cuando e imponga severas sanciones a quien no le acate, esperamos que ello sea una realidad inmediata.

La salud de los niños exige un cuidado especial. Nuestra obligación de velar por ellos, unos deberes. Cumpliendo éstos será un hecho lo otro. Más vale prevenir que lamentar.—C.

ría. Como sobre el particular hemos recibido una carta de persona que nos merece todos los respetos, en la que nos informaba del hecho referido, rogándonos al mismo tiempo lo publicáramos en las columnas de LA VOZ DE GUIPUZCOA, creemos que con lo que precede habremos satisfecho el ruego que se nos ha formulado.—C.

## MONDRAGON

## LETRAS DE LUTO

Cuando nada hacía pensar en un fatal desenlace, dejó de existir en San Sebastián, la distinguida señora doña Juana Resus, de 80 años, causando la desgracia en esta villa, donde contaba con innumerables amistades, gran sensación y sentimiento.

Era dama de notorio relieve en Mondragón, por las virtudes y la afabilidad de su carácter.

A todos sus familiares y en especial a sus hermanos don Higinio, don Fermín y don Dagoberto, este último gestor de la Diputación Provincial, expresamos el testimonio sincero de nuestra condolencia.

## LOS EMPLEADOS DE OFICINA

Han sido aplazados los actos que el domingo, día 10, habían proyectado celebrar en esta villa los empleados de oficina de Guipúzcoa, con motivo del III aniversario de la constitución de la Asociación.

Se debe el aplazamiento a que el día primero de julio tendrá lugar en Vitoria una importantísima concentración interprovincial de estos empleados, acto al que se quiere rodear del máximo esplendor.

## LA PLAZA DE TOROS

En el campo de fútbol de Maala han comenzado las obras de construcción de la plaza de toros, cuyos trabajos se llevan con gran celeridad.—C.

## OÑATE

## SESION MUNICIPAL

Con asistencia de cinco concejales celebró el Ayuntamiento, el día 2, sesión subsidiaria, bajo la presidencia del señor Arrazola.

Se aprobó el ingreso habido durante la última semana, que es de 3.090,48 pesetas.

—Aprobó las siguientes cuentas: 47 pesetas a don Liborio Lizarralde, por servicios de auto; a don Victoriano Celaya, 207 pesetas, por cinco atriles para mapas y traslado de mesas.

—Prestó su aprobación el balance de las operaciones de contabilidad realizadas hasta el 31 de mayo y que arroja como existencia en caja, pesetas 68.836,35.

Acordó autorizar a la Sociedad Onraitia Hermanos y Compañía, para la construcción de un pabellón contiguo al existente, conforme al plano autorizado por técnico competente.

—Idem a don Cipriano Zufiria, para acondicionar para garaje en el pabellón situado en uno de los extremos de la fábrica de Teñuán.

—Asimismo autorizó a don Juan de Garay para edificar en el solar que en la actualidad ocupa una casa de su propiedad, situada entre Moyua y Soledad, así como para la anulación de una escalera existente de bajada al río y que el público no utiliza, y que imposibilita a su vez una construcción regular.

—Aprobar en todas sus partes el dictamen y pliego de condiciones formulados por la Comisión Obras, para contratar en pública subasta la construcción de un lavadero en el sitio denominado Olaiturri.

## ATROPELLO FRANCISCANO

Estos días está siendo objeto de acres comentarios la actitud adoptada por los Padres Franciscanos, guardianes del santuario de la Virgen de Aranzazu, con respecto a unas señoritas que prestaban sus servicios en la hospedería, explotada por los Padres de la Orden Franciscana, y a las que el día 5 las dejaron en la calle, sin que mediara explicación alguna por parte de los Padres.

No es preciso que nosotros comentemos el hecho, porque se comenta solo. Sólo tenemos que añadir que dichas señoritas llevaban varios años al servicio de la hospedería.

**Astca**

## LA MÁQUINA SUMADORA COMPLETA

Resta directa  
Teclado reducido  
Carro intercambiable y  
otras características únicas  
DISTRIBUIDOR

Victor Zavala Teiberci  
Avenida de Francia, 2.- Teléfono 15577  
San Sebastián

## LIQUIDACION-MUEBLES

Más baratos que usados, procedentes de la quiebra de una fábrica. Gabinetes completos, 175 :: Comedor, 175 :: Sillas, 5 :: Mesillas mármol, 16 :: Tocador y comodín, 75  
Armario, luna biselada, desde 80 :: Comedor vasco, roble, garantizado, 575.  
OBSEQUIAMOS CON UNA HERMOSA ALFOMBRA A TODOS LOS COMPRADORES  
COMERCIAL HISPANIA, MORAZA, 3.

## Fotografados "CRELIOS"

Tricromías en cobre - Usandizaga, 20 - Teléfono 16473



## "La Voz" en Eibar

### LOS PARTIDOS DEL ASTELENA

Con bastante buena entrada se jugaron el domingo, en el Frontón Astelena, los anunciados partidos de pelota a mano. En el primer lugar jugaron Ubilla I y Cortabitarte, contra Irureta II y Artazo. Desde un principio se dió el dinero por los últimos con poco momio. Los primeros tantos fueron muy nivelados, con jugadas de todas clases que nos depararon los delanteros, siendo aplaudidísimos. Hubo igualadas en los tantos 3 y 5. A partir de esta igualada se impuso el juego de Ubilla y Cortabitarte y sin ningún contratiempo ganaron el partido de calle, puesto que Irureta y Artazo no pasaron de la mitad del tanteo, quedándose en once para 22. Fué una lástima que Irureta no viese en su compañero Artazo al zaguero de otras veces, pues estuvo flojo de verdad, y el zurdo no tuvo más remedio que resignarse a la derrota.

Los dos vencedores estuvieron a cual mejores, destacándose Ubilla que cosechó grandes ovaciones.

En el segundo partido contendieron Felipe, que debutaba e Irusta, contra Múrua segundo y Juanito, todos sacando del cuadro tres.

La cátedra se inclinó desde un principio por estos últimos y después de un partido muy reñido, ganaron Felipe e Irusta que dejaron a sus adversarios en 19 para 22.

Irusta jugó mucho, así como también Múrua II. El debutante hizo un debut de primera, poniendo de manifiesto sus buenas cualidades, buen toque y muy bonita izquierda.

### DOMINGUERAS

Quando un domingo o día festivo hace buen tiempo, los eibarreses salen con las mochilas bien repletas al campo a pasar un gran día, y lo hicieron este último domingo, quedándose desierta la ciudad; pero por la noche el baile de la Plaza de la República se vió concurridísimo.

### ENTIERRO CONCURRIDO

Tal como suponíamos asistió una nutridísima concurrencia a la conducción de los restos de don Benito Guisasola, a su última morada. El acto tuvo lugar el domingo a las dos y media de la tarde y sirvió para que se patentizaran de modo más ostensible las simpatías que gozaba en esta ciudad el distinguido fallecido, así como el aprecio en que se les tiene en ésta a toda la familia doliente. Para concurrir a dicho acto vino de Behobia el hijo político del extinto, el reputado fabricante de armas don Gorgonio Arenas.

Renovamos nuestro sincero pésame a toda la atribulada familia.

### DESPEDIDA DE SOLTERA

Ayer se celebró en la fonda Julián, la despedida de soltera de la bella y encantadora señorita Marihu April, que en fecha próxima contraerá enlace matrimonial con el distinguido joven de Guernica y renombrado dentista don Ulpiano Pardo.

Reciban los novios y sus distinguidas familias nuestra enhorabuena por adelanto. —Tomás Echaluze.

Una maravilla fotográfica!

## El "Kodak" Lince 620

con objetivo anastigmático "Kodak" F 6.3

El aparato más pequeño, sencillo y perfecto, que hace fotos 6 x 9 cm.

De enfoque automático, lleva dos visores (brillante e iconométrico) y autodisparador de tiempo, que permite al aficionado retratarse a sí mismo.

Precio: 125 pesetas.

25

Corte Ud. este cupón y preséntenselo.

VALEDERO SOLO HASTA EL 30 DE JUNIO 1934

El portador de este cupón tendrá derecho a una rebaja de 25 pesetas

en el precio del nuevo aparato "Kodak" Lince 620, con objetivo F. 6.3, preséntándolo en el establecimiento de:

CENTRAL PHOTO - FILM  
L. PEDROSA  
Easo, 3 — San Sebastián

Clave K. L. 2-34

## "La Voz" en Fuenterrabía

### LA SESION DEL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del alcalde señor Canou y con asistencia de los concejales señores Izaguirre, Garmendia, Berrotarán, Alcain y Tellería, se celebró la última sesión.

Aprobada el acta anterior, sin reparos, se despachan los siguientes asuntos:

Acceder a la licencia que solicita doña María Eceiza, por la colocación de dos puertas en su finca "Villa Montilla".

Conceder un puesto de venta de frutas en el mercado de la Marina a doña Elvira López.

Se acuerda conceder a don Gil Narvaiza la licencia que solicita para acometer una tubería de desagüe a la alcantarilla general.

Se concede igualmente a don José Lapitz la acometida de la tubería de desagüe en su nueva casa en construcción.

Petición de don Manuel Amunárriz para efectuar una acometida de agua a la villa "Lore-Toki", que se accede.

Darse por enterado de un escrito de la Caja de Ahorros Provincial participando la apertura de concurso para la concesión de cuatro becas de 150 pesetas destinadas a los cursos de verano, acordando dar la publicidad de costumbre a dicha circular.

Se acuerda acceder a la petición formulada por don Antonio Hontivero para instalar un puesto de bebidas al final del paseo de la playa, en las inmediaciones de "Arroka".

En vista del expediente instruido para el ingreso en el Sanatorio de Andazarrate, del enfermo Lázaro Igos Goicoechea, en el que resulta acreditada la absoluta pobreza del mismo y de sus familiares, acuerda el ingreso de dicho enfermo en el Sanatorio indicado, satisfaciendo la mitad de los gastos de estancia que el mismo cause.

El presidente manifiesta haber enviado al excelentísimo señor gobernador civil una copia del expediente de la Escuela vieja de párvulos de la Marina, que le había interesado dicha autoridad.

Se acuerda poner en conocimiento del ingeniero señor Bireben que hay algunas entidades industriales que han anunciado presentarse a la subasta de la nueva traida de aguas a base de tubería de hierro fundido en lugar de la de urallita que se preve en el proyecto, para que aconseje qué debe de hacer el Ayuntamiento en el caso de que haya oferta tan ventajosa o con pequeña diferencia sobre la de urallita, a base de hierro fundido.

Habiendo mandado el escultor don José Díaz Bueno al Ayuntamiento el mes de mayo de 1926, según factura que remitió con fecha 1 de febrero de 1927 y fué pagada el 28 del mismo mes, un escudo con destino a la facha-

da del nuevo matadero, que no está construido todavía, y otro para la casa-venta de pescado, cuyo valor, después de una bonificación especial de dicho escultor, de pesetas 300—en obsequio al Ayuntamiento de Fuenterrabía, era de pesetas 530—, sin que se sepa dónde están colocadas, se acuerda que la presidencia trate de llevar a cabo algunas indagaciones sobre el particular en la forma que estime más conveniente en averiguación de qué escudos son, y en qué lugar están colocados.

El concejal señor Izaguirre manifestó que en subasta celebrada en la Casa Consistorial el 30 de agosto 1925, actuando de alcalde don Francisco Sagarzazu, fué vendido a don Claudio Sagarzazu el solar A de la manzana O del nuevo Ensanche del puntal de España, por el precio de 8.600 pesetas con la condición precisa, impuesta para dicho remate, de que había de edificar el comprador dentro del término de seis meses, y que habiendo transcurrido nueve años, todavía estaba el terreno en cuestión tal como se vendió, por lo que propone que el Ayuntamiento acuerde recordar a su actual poseedor, que desconoce quién sea, a que cumpla la obligación adquirida. Y añade que en la venta de este terreno ocurrió otra anomalía que desea hacer constar, cual es de que el pago de las 8.600 pesetas había que realizarse en un solo plazo al mes siguiente de la fecha de la adjudicación, o sea el mes de septiembre del mismo año 1925, pero que don Claudio Sagarzazu lo satisfizo el día 17 de septiembre del año 1927, según cargareme número 167 que obra en Tesorería, o sea dos años después, con grave perjuicio del erario municipal, quedando demostrado una vez más, que el señor Sagarzazu, actuando de alcalde, atendía más a la defensa de los intereses de su familia, que a los del Ayuntamiento.

No habiendo más asuntos que tratar se levantó la sesión.

### VECINOS INDUSTRIALES QUE PIDEN MUSICA

Al señor Alcain, que sabe defender con verdadero tesón todo cuanto esté relacionado con la Marina, por algo le llaman el concejal del barrio, le brindamos una idea que nos han apuntado varios arrantzales para que exponga en la primera sesión y es el de pedir que los conciertos musicales nocturnos que tienen lugar durante el verano en el Paseo de Butrón, sean alternados en la plazoleta que existe frente a la Hermandad o Cofradía de Mareantes de San Pedro, por ser un lugar sin tráfico de carruajes y exento por tanto de todo peligro. El amigo Alcain tiene la batuta.—El correspondal.

## "La Voz" en Tolosa

### DIMISION EN PUERTA

Hoy, martes, corresponde celebrar sesión ordinaria al Ayuntamiento.

Suponemos que se celebrará, aunque como norma y por incompatibilidad o disconformidad de la minoría tradicionalista con el señor Labayen, las sesiones venían celebrándose con carácter subsidiario los jueves.

Hoy hay un asunto interesante; sumamente interesante; tan interesante que, si recordamos palabras del señor Labayen cuando fué planteada por los tradicionalistas la cuestión de confianza, de hecho, su dimisión ha de ser una realidad, y si a ella se llega, ¿quién va a ser el alcalde de Tolosa?

El encarguito no es para ser aceptado ni por una apisonadora parada.

Sin más comentarios, transcribimos sin quitar punto ni coma copia del escrito presentado, facilitado por uno de los firmantes, que dice así:

"Sr. Alcalde de la M. L. y V. Villa de Tolosa:

Los concejales suscritores se dirigen a usted exponiendo:

1.º Que vieron con profundo disgusto su actuación de alcalde el 31 de mayo último, día de Corpus-Cristi, al ordenar a la Guardia Municipal invitase a los ciudadanos a descubrirse al paso de la procesión, a que se retirase el que así no lo hiciese y a llevar a la Inspección Municipal al que no atendiese ninguna de aquellas invitaciones.

2.º Que con esas órdenes arbitrarias, ha faltado usted abiertamente a las leyes en vigor sobre la materia, leyes que amparan el derecho de todos los ciudadanos a realizar voluntariamente el acto de descubrirse o no al paso de una procesión.

CASA LARDIES.—Tejidos, confecciones, géneros de punto, camisería, sastrería, medias, calcetines, corbatas. Comprando en esta casa encontrará economía en los precios, selección en los dibujos y garantía en las calidades.

3.º Que además de conculcar las leyes y de coartar ese derecho indiscutible de los ciudadanos, ha atropellado usted la conciencia de muchos de los individuos de la Guardia Municipal, al exigirles el cumplimiento de una orden contraria a sus convicciones.

4.º Que en defensa de esa orden (ilegal a todas luces), no es admisible alegar que la dió usted con el fin de evitar alteraciones de orden público, pues si el conservarlo hubiera sido su único deseo, debiera haberse limitado a ordenar a los agentes de su autoridad amparasen y garantizarasen el derecho que tienen a no descubrirse todos los ciudadanos al paso por las calles de una procesión o de otro acto de carácter religioso, y

5.º Que por lo expuesto, y teniendo además en cuenta la contestación que dió usted a uno de los suscritores en la última sesión, diciendo que la orden aludida la volverá a dar a los agentes de su autoridad en cuantas ocasiones análogas se le presenten, es por lo que nos vemos obligados a participar a usted, oficialmente, que le retiramos la confianza que en su calidad de alcalde le otorgamos con nuestros votos en la sesión municipal del día 26 de abril; de todo lo cual le rogamos dé usted cuenta al Municipio en la próxima sesión.

Tolosa, 11 de junio de 1934.

Pedro Aguerri, José Alberto Labadía, Pedro Doctoriarena."

## Taqui-mecanógrafa

Con prácticas de oficina y secretaría, ofrece. Dirigirse a peluquería MARSAL Larramendi, número 6. Teléfono 1-18-38.

## PRESTAMOS

hipotecarios y bancarios y de todas clases se pueden amortizar fácilmente por el seguro

Informará gratuitamente

Severo Zavala Urdapilleta  
Agente General de

LA EQUITATIVA  
PLAZA DE VASCONIA N.º 1  
SAN SEBASTIAN

## TEATRO PRINCIPAL

(refrigerado por moderno sistema)

Gran semana FOX

"MURALLAS DE ORO". Con ROSITA MORENO y SALLY EILERS

Hoy estreno

## Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semanal DESDE PASAJES A BARCELONA

Hoy, martes, 12, y mañana, miércoles, 13 de junio cargará en Pasajes al buquemotor

## "AXPE-MENDI"

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VILLAGARCIA, SEVILLA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA y BARCELONA y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA y GANDIA.

NOTA.—La escala de Villagarcía alterna semanalmente con la de Vigo.

Para flete e informes, dirigirse a sus Consignatarios

HUO DE JULIAN DE SALAZAR, S. EN C. — PASAJES — Teléfonos 5027-5122  
CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS AGENCIA DE ADUANAS

tejados eternos... empleando

**Fizarrita**

CHAPAS • TUBOS • DEPÓSITOS DE AGUA  
FIBRO-CEMENTOS CASTILLA, S.A. • GUADALAJARA  
SAN SEBASTIAN: CENTRO DE C.COMERCIAL • PRIM  
N.º 53



# LOTERIA NACIONAL

Números premiados en el sorteo celebrado ayer en Madrid

**CON 130.000 PESETAS**  
47.688 Córdoba, Barcelona, Madrid.  
**CON 70.000 PESETAS**  
21.729 Cabra, Palma, Córdoba, Barcelona.  
**CON 30.000 PESETAS**  
14.624 Valencia, Palma, Barcelona.  
**CON 2.000 PESETAS**  
35.032 Madrid.  
3.392 Madrid, Matilla.  
19.991 Barcelona, Zaragoza, Aguilar de la Frontera, Madrid.  
29.862 Valencia.  
17.913 Madrid, Gijón, Barcelona, Valencia.  
11.681 Barcelona, Madrid, Cartagena.  
9.333 Oviedo, Palma, Pamplona, Cartagena.  
37.392 Barcelona, Oviedo.  
26.715 Barcelona.  
4.398 SAN SEBASTIAN, Madrid, Benameji, Madrid.  
17.688 Madrid, Palma, Barcelona, Badalona.  
14.354 Soria, Sevilla, Madrid, Zamora.  
6.612 Madrid, Barcelona, Sevilla.  
36.355 Lora del Río.

**CON 400 PESETAS**

**UNIDAD**

**DECENA**

**CENTENA**

809 710 361 798 977 720 181 332 341 926 106  
690 590 648 166 616 358 654 709 753 805 409  
892 734 507 913 852 842 324 204 966 150 841  
509 804 107 736 755 933

**MIL**

012 323 162 644 430 371 811 829 724 372 688  
014 020 245 152 119 274 159 351 595 468 926  
076 018 728 607 636 118 804 806 748 274 308  
417 667 126 120 823 663 862 230

**DOS MIL**

907 751 174 805 297 381 234 695 436 465 892  
771 957 406 824 395 502 526 414 441 690 887  
100 170 992 905 710 001 403 754 669 979 508  
927 812 708 830 003 087

**TRES MIL**

518 528 884 039 711 202 909 426 500 486 755  
590 775 570 514 423 813 862 388 942 061 692  
887 655 164 970 858 274 418 086 387 403 491  
414 668 728 093 283 961 922 957 404

**CUATRO MIL**

712 977 788 960 885 997 781 542 554 960 621  
773 959 549 622 325 537 945 392 356 867 012  
550 385 966 894 468 119 591 133 470 612 343

**CINCO MIL**

490 395 700 270 571 469 088 537 282 469 327  
481 638 605 028 156 602 319 680 679 758 240  
808 661 290 501 322 077 543 076 611 246 911  
509 208 517 962 362 621 455 398 676 132 585  
303

**SEIS MIL**

140 553 565 463 615 135 832 667 204 946 623  
358 491 265 773 505 950 952 992 141 668 345  
329 474 678 890 200 830 682 786 287 084 197  
022 046 756 425 908 365 894 812 416 030 177  
100 396 145 476

**SIETE MIL**

956 535 466 973 123 156 522 326 900 244 938  
192 548 603 163 770 981 549 645 554 611 131  
576 451 909 779 258 544 335 402 186 922 138  
991 128 272 476 992 852

**OCHO MIL**

235 484 870 920 699 522 405 033 847 866 958  
279 167 145 461 132 740 418 483 589 570 624  
041 156 045 040 919 386 889 256 326 441 876  
174 653 850 201 362

**NOVE MIL**

256 863 390 022 658 338 834 785 867 936 306  
812 720 965 744 210 791 813 087 868 940 471  
357 856 850 788 731 743 885 082 498 645 602  
767 490 165

**DIEZ MIL**

770 628 952 488 498 585 811 963 591 623 911  
873 752 032 535 710 136 830 161 246 016 125  
967 120 461 301 487 036 416 855 691

**ONCE MIL**

032 061 004 592 658 494 151 259 327 974 469  
424 024 420 802 392 705 290 130 410 798 691  
158 999 325 084 671 166 987 361 030 693 632  
620 823 762 934 776 487 106 191 984 173

**DOCE MIL**

796 898 007 642 355 668 593 306 553 871 930  
039 295 970 697 676 404 770 522 594 495 238  
874 920 484 407 187 065 847 748 299 233 116  
947 362 023 146 613 925 866 011 967 875

**TRECE MIL**

908 542 845 388 951 881 451 952 458 778 808  
316 230 568 444 476 281 812 769 166 295 930  
157 887 672 006 198 860 873 341 003 859 850  
457 301 556 560 964 111 104 353 692 107 483  
342 895

**CATORCE MIL**

361 525 882 157 151 099 042 032 676 521 064  
890 177 363 202 868 164 071 942 704 759 248  
786 927 556 083 907 104 740 105 301 655 153

**QUINCE MIL**

882 134 493 358 951 742 226 999 899 731 006  
375 891 269 452 170 667 625 398 416 171 908  
967 678 526 640 037 479 425 088 405 112 328  
466 416 122 512 231 500 086 397 411 237 164  
480 250 945 440

**DIECISEIS MIL**

018 324 342 906 843 203 553 748 652 639 547  
508 971 883 429 347 690 134 490 339 366 871  
612 070 041 553 097 449 549 466 595 517 503  
260 579 487 201 940

**DIECISIETE MIL**

819 037 842 213 241 050 743 611 201 440 276  
764 616 968 768 071 927 493 912 973 544 942  
717 915 747 188 556 627 266 504 494 656 527

**DIECIOCHO MIL**

625 630 426 240 424 320 011 774 705 324 158  
683 319 802 181 529 622 339 786 283 984 550  
829 551 599 791 135 760 978 145 247 267 568  
153 210 731 780 417 724

**DIECINUEVE MIL**

014 908 462 744 484 947 391 968 663 345 018  
858 576 551 445 843 676 171 498 402 777 235  
577 526 706 289 801 325 717 278 309 973 194  
504 277 620 809 340 336 900 057 702 505 104  
458

**VEINTE MIL**

457 936 678 292 241 194 676 372 139 555 361  
08 3427 615 446 391 265 238 356 705 734 873  
435 055 621 453 924 495 316 141 472 675 709  
084 710 382 914 185 929 620 747

**VEINTIUN MIL**

496 874 403 793 930 274 001 424 346 454 096  
066 965 703 922 154 834 790 750 691 377 690  
029 132 883 115 316 744 372 149 500 430 021

**VEINTIDOS MIL**

982 819 078 857 655 275 128 112 821 021 408  
435 060 192 182 754 514 076 032 046 871 355  
624 380 765 300 967 122 579 834 666 379 267  
496 382 381 588

**VEINTITRES MIL**

439 621 145 053 942 150 538 206 376 530 342  
266 842 363 268 137 458 669 372 181 598 566  
125 237 741 748 593 038 406 482 933 037 709  
777 701 039 972 320 605 180 162 241 360 316

**VEINTICUATRO MIL**

013 561 420 254 731 001 741 035 915 665 072  
074 963 387 176 265 564 075 412 185 749 867  
503 431 926 801 707 315 659 966

**VEINTICINCO MIL**

725 584 429 350 799 116 527 283 210 380 594  
328 823 205 938 115 338 085 631 348 324 329  
214 977 442 879 579 566 914 231 771 086 039  
808 497 951 907 783 436

**VEINTISIX MIL**

847 199 949 614 111 500 052 908 758 519 710  
558 004 448 254 065 944 687 307 420 642 656  
024 572 158 170 748 991 875 179 429 229 930  
119 297 991 078 699 470 196 287 826 408 678  
928 603

**VEINTISIETE MIL**

645 648 414 553 728 198 059 748 214 355 497  
754 468 842 783 171 799 350 018 800 770 527  
142 929 041 509 808 582 317 781 044

**VEINTIOCHO MIL**

509 910 267 686 703 554 678 071 622 195 793  
425 847 327 274 683 601 792 380 033 918 150  
457 499 465 618 931 229 950 078 569 413 487  
596

**VEINTINUEVE MIL**

316 153 604 875 659 656 286 798 600 840 753  
985 348 718 078 824 454 110 521 826 482 242  
970 100 984 652 617 382 831 130 822 630 183  
758 060 413 157 027 600 278 539 969 429 812

**TREINTA MIL**

196 346 872 782 610 417 206 201 731 793 738  
919 190 412 900 203 222 050 833 116 199 906  
805 691 712 154 379 454 452 967 725 891 440  
159 687 192 583 281 483 749 572 496 031 042  
003 976 702 366

**TREINTA Y UN MIL**

242 389 279 253 664 277 070 639 438 782 337  
247 944 992 853 292 168 026 736 609 504 139  
758 829 729 876 705 454 250 802 865 933 046  
462 261 124 718 588 115 207 613 054 867 957  
092 111

**TREINTA Y DOS MIL**

308 135 410 425 955 697 573 527 476 647 886  
095 119 181 708 506 629 887 760 058 772 614  
059 184 611 373 007 601 995 026 480 796 089  
253 963 820 680 440 391 222 989 349 690 990  
271

**TREINTA Y TRES MIL**

590 684 098 721 039 469 800 466 328 781 049  
526 632 654 668 658 870 286 433 564 823 656  
381 132 305 310 155 928 715 974 616 501 395  
093 754 343 138 618 101 399 459 332 305 134  
136 726 889 827 706 575

**TREINTA Y CUATRO MIL**

971 253 019 111 112 988 269 064 451 532 105  
598 456 148 746 878 651 046 123 052 311 755  
400 975 270 365 946 441 031 366 304 000 952  
610 707 254 561 230 305 281 723 029 986 669  
273 930 887 761 587 790 057 092

**TREINTA Y CINCO MIL**

965 637 703 809 788 110 078 650 888 495 506  
996 687 270 828 355 157 077 991 052 901 909  
327 962 457 881 557 957 133 702 617 262 073  
430 538 555 300 746 918 885 599 694 309 635  
120 798 556

**TREINTA Y SEIS MIL**

310 855 067 793 220 445 601 917 968 895 838  
677 992 029 012 008 599 226 465 479 597 321  
796 332 341 266 412 347 955 979 299 755 866  
524 975 966 451 204 212 840 629 313 578 170  
215 655

**TREINTA Y SIETE MIL**

914 213 635 561 222 242 157 166 519 842 810  
605 832 384 980 473 844 179 496 973 554 796  
751 573 745 791 571 545 818 572 097 506 924  
354 933 473 696

**TREINTA Y OCHO MIL**

117 777 947 277 109 806 270 470 818 501 691  
923 202 570 823 888 690 011 822 133 425 913  
313 629 718 658 275 179 177 732 542 122 814  
180 940 339 764 637 878 427 522 119

Interés y expectación

En el festival taurino habrá un lleno completo

LLEGADA DE AFICIONADOS SALMANTINOS

Decididamente, el lleno que en el festival taurino del próximo domingo se va a registrar en nuestra plaza, va a ser imponente. Y lo decimos por la expectación que se nota en todas partes: paseos, cafés, tertulias, etc. Alrededor de este magno acontecimiento taurino todo son comentarios elogiosos, y sobre todo, ansiedad porque llegue la fecha del 17.

Realmente tal interés está justificado, ya que no se recuerda de otro espectáculo en su clase que haya ofrecido un cartel con tanto atractivo y novedad como éste que la «Artesana» ha confeccionado a beneficio del Asilo de ancianos de las hermanitas de los pobres. Difícilmente podrán otra vez reunirse en un mismo programa cinco nombres, dentro de los aficionados, de tan rancio abolengo, de tanto sabor taurino como estos que ahora vienen para el domingo próximo.

Y que la expectación es grande lo prueba el hecho de haberse vendido un elevadísimo número de localidades, tan elevado, que de seguir así la venta, posiblemente el billeteaje se agotará antes de abrir la taquilla oficial pues ahora el despacho de entradas está en la Secretaría de la «Artesana», donde constantemente el teléfono funciona y la gente desfila en demanda de localidades. Otra prueba nos la da la caravana automovilística que, conduciendo aficionados salmantinos, amigos y admiradores todos ellos de los chicos de Graciliano y Coquilla, llegará a nuestra ciudad el sábado próximo para presenciar el festival del domingo. El lleno, puede darse por anticipado, va a ser completo, total.

Como es sabido, en este festival tomarán parte los hermanos Graciliano y Fernando Pérez Tabernero, Jaime de Coquilla, «Algabeno» y Pepe Sánchez Mejías. Fernando Tabernero rejoneará el primer bicho de la tarde.

## Gran Balneario de Ormaiztegui

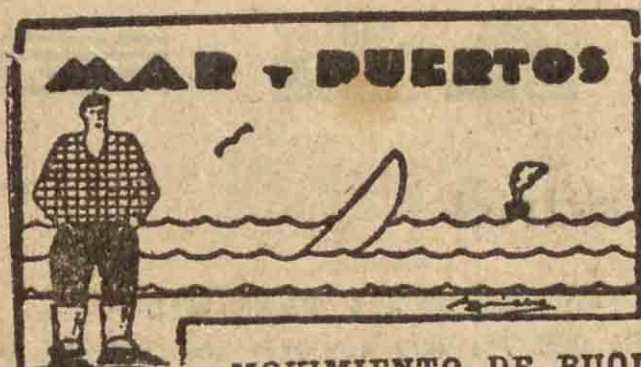
Aguas sulfurosas. Reumáticos y enfermedades de la piel. Purificación de la sangre. A 50 kilómetros de San Sebastián, con excelente servicio de trenes. Director: Dr. Pérez de la Torre, de Valladolid. Pensión de 7 a 11 pesetas. Garages independientes. Temporada: de 1 de junio al 30 de septiembre. Modernizado completamente. Dirigirse al propietario D. Antonio Izúzquiza.



Las ideas tristes son las mariposas negras - "les papillons noirs", que dicen los franceses. - Esa expresión designa algo indefinible que quita la alegría de vivir: Son perturbaciones que acusan depresión, fatiga, dolor de cabeza. Y esos trastornos tienen un sólo origen: impurezas de la sangre, falta de limpieza interior, muy frecuente en primavera por la renovación orgánica. Destruída la causa, desaparecen los efectos, y las "mariposas negras" se van para no volver. / El vaso matinal de agua con la cucharadita de "Sal de Fruta" ENO es una deliciosa bebida refrescante que purifica la sangre y entona el organismo.







## MOVIMIENTO DE BUQUES

El domingo entró en nuestro puerto el vapor "Vito", con cargamento de sosa, procedente de Requejada, y ayer entró el "Lekeitiarra", con carbón, procedente de San Esteban de Pravia.

Salieron el domingo los vapores "Asunción", con resto de carga, y "Juanes", en lastre, para Zumaya, y el velero motor "Elena", con cemento, para Requejada. Y ayer zarpó el vapor "Anita", con cemento, para Navia.

Por la noche quedaban atracados a los muelles de la dársena los vapores "Vito", "Lekeitiarra", "Hernani" y el velero "Tres Hermanos".

## La pesca

Bién poca diferencia con los días anteriores. Sardina pequeña y panchos pescados con aparejo de caña en el muelle. No dió de sí más la jornada, que resultó poco propicia.

Por su parte, los vapores de arrastre trajeron a puerto poco pescado.

En la Pescadería se efectuaron por la mañana escasas ventas, a causa de que la víspera fué día de descanso.

## Mareas de hoy

Pleamar: A las 3'27 de la madrugada; a las 3'46 de la tarde.

Bajamar: A las 9'40 de la mañana; a las 9'58 de la noche.

## El tiempo

Datos facilitados por el Observatorio de Iguelto.—Situación atmosférica:

Una depresión situada sobre el Atlántico, entre Azores e Irlanda, se prolonga por el mar Cantábrico. Otra área de presiones bajas se encuentra sobre el Báltico y el centro de Europa.

La presión es alta en Islandia y el Norte de Inglaterra. Otro anticiclón se encuentra por la región de Azores.

En España el tiempo sigue siendo tormentoso.

En el Cantábrico, sopla el viento del cuarto cuadrante, flojo a moderado, y la mar está ligeramente agitada.

## Tiempo probable

Guipúzcoa: Viento del cuarto cuadrante, flojo a moderado. Cielo nuboso y ligera tendencia tormentosa.

A cien millas: Viento del cuarto cuadrante, flojo a moderado. Marejadilla.

La Chapelle y Grande Sole: Viento del segundo cuadrante, flojo a moderado. Marejadilla.

Estaca de Vares: Viento del cuarto cuadrante, moderado. Marejadilla.

## Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. San Marcial, 48. 3.º Telf. 1-34-21

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

¡AAAAH! En Fuenterrabía, 26, hay un taller de joyería donde construyen, reforman y venden alhajas a precios sin competencia.

ABANICOS, bronce, porcelanas, cuadros, relojes, bargueños, dormitorios, comedores, consolas, espejos, etc. Alfonso VIII, 5.

A B C de los entendidos: proveerse siempre la joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldamar, 12. Tlf. 12-9-64.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco nodriza vasca, amas, 500 todo, camareras. Urgen 60 doncellas, cocineras, Srtas. francesa, alemana.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen cocineras pensión, camareras sabiendo emplatar, doncellas comedor, altas, bares; 500 acto. 12.191.

ALBAÑIL y pintor competente imitaciones, fachadas y patios; precios increíbles. Avisen al teléfono 14-3-41.

AL CENTRO de Ocasión. Compró joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13171

AL CENTRO de Ocasión. pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71

ALHAJAS. Pago en valor oro, plata, platino. orillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALMONEDA PERMANENTE. Armarios nuevos de haya, con luna biselada 114x33, a 80 pesetas. No dejen de visitar esta casa. Iñigo, 12

ALQUILER villa 140 mes, amueblada; 1.000 temporada 2.000 ptas. año; piso desde 500 ptas. temporada. A. Gros, Miracruz, 28.

ALQUILO hermosos gabinetes exteriores, con una y dos camas, con o sin derecho cocina. San Francisco, 59, 3.º derecha derecha.

ALQUILO hermoso gabinete con pensión, baño, ascensor, todo confort, económico. San Francisco, 14, segundo, izquierda.

ALQUILO para la temporada de verano un primer piso interior, soleado, económico; tranvía puerta. Atocha, letra N, comestibles.

ALQUILO gabinete a caballero, solo dormir, 125 día. San Francisco, 59, tercero B.

ALQUILO piso 4.º, 4 hab., 6 camas, baño, gas; piano sin ropa y cubiertos; 3 meses verano, mil pesetas. Avenida, 14. Sastrería.

ANILLOS sello, alianzas, pulseras, medallas, cadenas, pendientes en oro de ley; precios los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

BASCULAS, balanzas automáticas, molinos, medidores. No compren sin ver antes nuestros modelos. S. Martín, 12. Riata. T. 11.934.

BICICLETA, se vende, en buen uso, muy económica. Dirigirse: Calle 31 de Agosto, número 5.

BONITAS y confortables habitaciones, baño, teléfono; vistas al mar, familia reducida; indispensable referencias. Inf. esta Admón.

CAMIONES FORD, chasis largos, con y sin volquete, completamente revisados, precios increíbles. Garaje México. Teléfono 13-7-27

COCHE NIÑO, hermosísimo, vendo en muy buen uso y barato, en Legazpi, 5, 3.º dcha.

COCHES niños. Arreglos económicos; sillas nuevas muy baratas; se hacen capotas y demás. Buen Pastor, 13, carpintería.

COMPRA-VENTA: barricas, bidones, latas petroleras y bidones carburo. Juan de Bilbao, 2. Teléfono 16-4-21.

COMPRO cristales gruesos, todos tamaños; palomillas para escaparate, y ventiladores. Teléfono número 13-6-80.

CUARENTA MIL metros terreno alto, salvable, vendo en 60.000 pesetas. Cerca San Sebastián. Teléfono 70-84.

CUBIERTAS, cámaras, macizo viejo de automóvil, pago altos precios. Consulten: Avenida Kursaal, 20. Teléfono 1-50-28.

CHEVROLET, conducción interior, de ocasión, con ruedas super confort, nuevas. Garaje Sarasti. Teléfono 13-0-12.—S. S.

DESEO para verano piso pequeño, económico; no importa sea interior. Cartas Alonso, Agencia Prado, Montero, 15.—Madrid.

DE OCASION, vendo máquina de escribir, portable, seminueva, con teclado universal. Paseo Colón, 5, garaje. Teléfono 14-5-9.

DROGUERIA F. Pinturas, ceras y cremas mejores y de brillo más fino; mata-cucos y chinches eficaces "Nay". San Lorenzo, 12.

HABITACION desea, derecho cocina, para matrimonio con niño, sin muebles; no exceda 50 ptas. Pí y Margall, 45. Peluquería.

HABIENDOSE hallado un billete del Balco se le entregará a quien acredite ser su dueño. Razón: en esta Administración.

HACE FALTA chica sepa trabajar gabardinas; inútil presentarse sin saber hacer ojales bien. 54, cuarto izquierda.

HACE FALTA muchacha para todo. Informes, Peña y Gofí, 10, segundo derecha.

HACE FALTA una oficiala de sastre y una aprovechanta. Calle Pinares, 8, 4.º centro.

HALLAZGO perro caza. Se entregará a quien acredite ser su dueño, en barrio Loyola. Casa carpintería, cuarto C.

INSTITUTO de Belleza Madrid-Easo, Loyola, 1, 1.º Permanentes propaganda, ganchadas, 15 pesetas.

JOVEN BUENA presencia desea colocación intérprete inglés, etc. o chófer; mucha práctica y referencias. Carta Admón. J. B.

LECCIONES de inglés se dan por profesor y profesora ingleses. Dirigirse: Sánchez Toca, 5, tercero, derecha. Teléfono 13-7-62.

LE INVITA a consultar de 11 a 1 y 3 a 8, de paso se encuentra aquí 15 o 20 días para cuantos necesiten su ciencia. Autonomía, 15

LOS QUE SUFRAS contrariedades en negocios, amores, celos, enemistades, todo desaparecerá con su cons. y guía. Autonomía 15

LOS SECRETOS maravillosos de las ciencias ocultas desvelados por la Sra. Togores, discípula del Sage de París. Autonomía, 15.

MAQUINAS "Dubied" para hacer punto, como jerseys, medias, guantes, etc. Estambres y sedas. San Martín, 6, entresuelo.

MATRIMONIO vasco desea gabinete vacío, derecho cocina, cerca Buen Pastor. Dirigirse Zubieta, 7, cuarto.

MILLARES de relojes pulsera y bolsillo de todas formas y precios, el mayor surtido, los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

MODISTA señoras y niñas. Peña y Gofí, número 4, 5.º (Hay ascensor).

MOTORES de 850 y 950 revoluciones. Avenida 14 Abril, 10. Teléfono 16-4-23. Florencio Irigoyen.

MOZO INTERPRETE, hablando cuatro idiomas, desea colocación; muy buenos informes. Informarán en esta Administración.

MUY BUENA modista, ofrécese domicilio y su casa; baratísimos se venden vestidos y sombreros. San Marcial, 7, bis, 4.º derecha.

NO CONFUNDIRSE: Se limpian trincheras, trajes caballero; se daría habitación a familia que de su piso, S. Marcial 7, bis 4.º de la

OBREROS: la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. "Petit-Paris". Urbieta, 39.

OCASION: se vende caserío a cinco minutos de S. S., inmejorable situación. Dirigirse Villa Euskal-Toki Lugariz. (Antiguo).

OCASION: se venden armarios, camas, mesillas de noche y otros enseres a precios económicos. Larramendi, 1; de 4 a 7 tarde.

OCASION. Chrysler 72, perfecto estado, 4 puertas, 6 ruedas, inmejorable estado, se vende. Razón: Paseo de Colón, 7, portería.

OCASION: vendo precioso gabinete fresno Hungría y hermoso comedor y muchos muebles y objetos. Larramendi, 27. C. Marco

Paris me pertenece... Ada me adora. ¿Verdad, niña, que me adoras?

Y acariciando con sus flácidas manos el desnudo brazo de Ada, despertó con su contacto a la pecadora, que soñaba, sin duda, que algún acróbata, pasando por una docena de aros de papel, caía rendido a sus pies.

Ada, viendo a aquel moribundo a su lado, sintió un escalofrío de pesar, echándose atrás con viveza.

Mauricio no vio este movimiento, y siguió diciendo:

—Me ama con delirio y soy feliz. ¡El sultán Mahomet, en su harem perfumado con los aromas de Oriente, no lo es tanto como yo! ¡Ada es la Venus en persona! ¡No lo digas a nadie... me vuelve loco!... ¡Eso te sorprende, sabiendo tú que soy más veloz que una mariposa! ¡Pues créeme! Todo eso ha terminado; Ada me ha hecho suyo para siempre... ¡Qué quieres! ¡El hombre es un ser imperfecto, y como todo tiene que tener un fin, soy capaz de hacer mi mujer a Ada!... Tú serás uno de los testigos... ¡Cuánto reiremos!... Pero no lo digas a nadie...

Hermann se encogió de hombros.

El tío de Valentina, como casi todos los beodos, tenía necesidad de expansión, y le tomó las manos, prosiguiendo:

—Gustavo... tú eres mi amigo... mi mejor amigo, mi único amigo... mi hermano... quisiera que fueras mi hijo... ¿Quieres que te adpte?

—¿Por qué no?—dijo Vogel, riendo.

—Pues bien... dentro de una semana te adopto... Eres barón, tendrás un hijo barón... ¡Qué honor!... Y viviremos con Ada en perfecta armonía... ¡Oh la vida! ¡Qué buena es!... ¡Qué calor hace aquí!... ¡Me ahogo!... ¡Si supieras qué sed tengo!... ¡Gustavo da de beber a tu amigo!... Barón... da de beber a tu padre!...

—¿Quieres champaña helado?—preguntó Vogel,

con tal alteración de voz, que a no estar Mauricio en la triste situación en que se hallaba, le hubiera llamado la atención.

—Champaña o lo que quieras—balbuceó Mauricio—, me es indiferente, pero que sea frío, pues estoy que ardo... Dame un vaso o dos... Creo que beberé una botella... ¡Tengo tanta sed!...

—Ahora se lo daré...

—No me hagas esperar... ¡Echa, amigo mío, porque tú eres mi amigo, mi hijo! El amor y la amistad... ¡Esas son las únicas cosas buenas en la vida!... Tra... la... la... Después cantarás, ¿verdad? No, no sabes las coplas, las aprenderás para complacerte, puesto que te adopto...

Vogel, sin vacilar, tomó de encima de la mesa una botella de "kirsh" que, no siendo de buena marca, es un terrible veneno; llenó hasta los bordes un vaso con ese aguardiente, y lo presentó a Mauricio, diciéndole:

—Tomeló de un solo trago; es el mejor de los refrescos.

—¿Verás cómo se traga! Tran... la... la... la... la...!

Y tomando con mano temblorosa el vaso, echó la cabeza atrás, y vertió en la garganta todo el líquido.

El efecto fué rápido y fulminante. Minado hasta los tuétanos, dominado por la embriaguez, incapaz de moverse sin ayuda, el tío de Valentina se levantó como impulsado por un resorte.

Durante la vigésima parte de un segundo quedó en pie, rígido, los brazos cruzados, la boca abierta, los ojos desmesuradamente abiertos. Estaba espantoso.

La expresión de un sufrimiento agudo, indecible, se pintaba en su rostro.

Los mártires de la Edad Media, a quienes vertían plomo derretido en la garganta, debían,

en el momento de la agonía, tener en sus semblantes la misma expresión de sufrimiento.

En aquel instante, la mano de Mauricio, tan débil y temblorosa momentos antes, adquirió una fuerza invencible e hizo aflojar el vaso que tenía agarrado.

Esta escena duró unos segundos. Después el desgraciado lanzó un grito, acompañado de estertor y gemidos. No pronunció una palabra, y su cuerpo, se desplomó sobre el diván, cuya elasticidad le rechazó y arrojó al suelo como una masa inerte.

Echado de espaldas, las pupilas vidriosas, la lengua completamente negra, fuera de la boca, y el cuerpo inmóvil y rígido, parecía un cadáver.

Una sonrisa de triunfo se dibujó en los labios de Hermann.

El grito de agonía del tío de Valentina despertó bruscamente a Ada. Al verle desplomarse se levantó presa de gran espanto, y se retiró a un ángulo de la estancia como para substraerse a un peligro inminente.

—¿Qué le sucede, querida?—preguntó Vogel.

Ada señaló con la mano el cuerpo tendido en el suelo, y preguntó:

—¿Qué le ha dado a beber?

—Lo que me pidió: una copa de champaña helado—dijo Hermann; bien lo sabe usted, puesto que he llenado el vaso en su presencia.

—¡Yo no sé nada, ni he visto nada!—replicó la joven, cuya excitación nerviosa crecía por grados—. Y creo que usted miente. Al champaña le ha echado veneno. No habíamos hablado de eso. ¡Usted acaba de cometer un crimen! No quiero estar comprometida... No soy su cómplice... Me da usted horror... Si Mauricio ha muerto, le denunciaré.

Un relámpago de odio iluminó la mirada de Hermann, pero se dominó en seguida, y, enojándose de hombros, replicó con calma:

—¿Cuántas tonterías está diciendo, hija mía!

Junio 12. Núm. 74.

## LOS DRAMAS DEL MATRIMONIO

por XAVIER DE MONTEPIN  
Traductor: PEREZ MAURAS  
Editor: RAMON SOPENA

Me parece que acaba de dormir una siestecita.

El tío de Valentina hizo un gesto negativo, y con voz ronca, efecto de la embriaguez, balbuceó:

—¡Dormir! ¡Eso nunca! Desconoces a tu amigo; no dormía... Reflexionaba...

—¿En qué, Mauricio?

—No me acuerdo... ¡Qué extraño! Palabra que no lo recuerdo.

Las cejas del viejo se contrajeron; su débil cerebro quería recordar.

Al cabo de un rato añadió:

—¡Ah! Ya sé en qué pensaba... Pensaba que la vida se desliza llena de encantos entre el amor y la amistad, como dice un cantar... Porque hay unas coplas que lo dicen, ¿verdad? He olvidado la música y la letra. Pero, ¿tú las recuerdas? Si la sabes, cántala, me complacerás en extremo... ¡Tra... la... la! Vamos, amigo, canta las coplas...

Y, sin detenerse en su charla, prosiguió:

—¡Mi suerte causa muchas envidias! Quiero y soy amado... La más hermosa mujer de



PRECIO POR EJERCICIO  
-- UNA PESETA --

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**OPHEL 4 cil.**, seminuevo, Standrad 8-HP, 4 puertas y Citroen 8-HP, moderno. Véndense en Agencia Jiménez, Aguirre Miramón, 1.

**ORO-PLATA**, platino, diamantes, papeletas. Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**PARA TEMPORADA** deseo pisito ó 3 camas, con derecho comedor y cocina, económico, casa poca familia. Ofertas: M. M. a LA VOZ.

**PLANCHADORA** maquinista se necesita, práctica en cuellos y puños. Dirigirse a San Bartolomé, 5, taller planchado.

**PELUQUERIA SOFI**. Permanente garantizada, hasta el día 20, 6 pesetas. Urbieta, 32, bajo. Teléfono 13-8-38.

**PELUQUERO** de Madrid. Permanente garantizada con el aparato «Shelton», 12 pesetas. Fermín Calbetón, 11. Teléfono 10838.

**PENSION**. Viajeros desde seis pesetas, casa moderna; traspaso piso amueblado. Razón, en esta Administración.

**PENSION** económica; dormir, 1'50; caballero, señora, matrimonio formal, temporada o año. Buen Pastor, 5, 4.ª derecha.

**PENSION** completa necesita señorita artista, preferencia único huésped; casa señoras solas. Dirigir ofertas a esta Admón.

**PENSION** completa a 8 pesetas, todo confort, cocina francesa, vistas al mar. Avenida Kursaal, 12, 4.ª izquierda.

**PERDIDA** de cartera negra, caballero, con documentos franceses; se gratificará a la persona que entregue Peña y Goñi, 12, 1.ª C.

**PESETAS 12.500** vendo esta semana casita chalet, muy saludable, con 600 metros terreno. T. Illarramendi.—Hernani.

**PINTO** habitaciones a la cola, empapelados, fachadas, toda clase de trabajos; precios económicos. Teléfono 12-2-13.

**PINTOR**. ¿Quiere usted pintar bien y barato sus habitaciones? Llame usted al teléfono número 16-4-42.

**POR QUIEBRA** se venden varios muebles de calidad a cualquier precio. Razón: de 11 a 15 y de las 18 a las 20. Larramendi, 9, 1.ª D.

**POR FALLECIMIENTO** de médico se vende instrumental abundante y apa. Rayos X, ultravioleta, infrarrojos y sol artificial. Admón

**500 MODELOS** diferentes en relojes pared y sobremesa, todas formas y estilos, los más económicos. Relojería Estivil, Vergara, 8.

**RELOJES** especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carillones, grandes sonerías. Estivil, Vergara, 8.

**REPARACIONES** perfectas y venta de relojes Longines, Omega, Movado, Zenith; especialidad de la Relojería Estivil. Vergara 8

**SASTRA** económica, hace trajes de niño y da vuelta de cab.; trajes azules, telas para obreros. San Marcial, 10, tercero.

**SASTRE** económico. Trajes a medida, vueltas, reformas. Hechura y forros, 40 pesetas. Miramón, 4, segundo.

**SASTRE**. Ex cortador Casa acreditada. Hechura traje medida, desde 30 ptas.; precio propaganda. Moraza, 11, 5.ª derecha.

**SASTRERIA** económica, Petit París. Trajes a medida, 68 ptas.; en serie, desde 25 y gabardinas. Urbieta, 39. Petit-París.

**SE ALQUILA** hermoso bajo en Gros, propio para garaje o industria. Razón: Teléfono número 1-47-17.

**SE ALQUILA** una villa en Hernani, en 90 ptas. por mes, al que anticipe 4.000 para obras de la misma. Ronda, 5 5.ª; ascensor.

**SE ALQUILA** precioso piso playa Ondarreta, 8 camas, todo nuevo, casa nueva. Informar, Matia, 4. (Preguntad señora Tirado).

**SE ALQUILAN** en entresuelo próximo Casino, tres gabinetes, comedor, cocina, todo exterior. Inf. Campanario, 9, bajo izquierda.

**SE ALQUILAN** gabinetes, juntos o separados. San Martín, esquina Marina; ascensor, baño y tlf. Inf. San Martín, 49, portería.

**SE ALQUILA** un local propio para coches. Razón: San Marcial, 7, bajo.

**SE DESEAN** huéspedes estables o de temporada, casa tranquila, trato esmerado. Razón, Peña y Goñi, 9, 4.ª izquierda.

**SE DESEAN** huéspedes desde 1'25. Razón: José María Soroa, 8, 1.ª centro. No confundirse: primero centro.

**SE LIMPIAN** trincheras, checos a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora, 3, en 24 horas. A. Miramón, 4, 6.ª centro; ascensor.

**SE LIMPIAN** checos y trincheras a 4 ptas.; trajes caballero, 5; de señora, 3. Aldamar, 30, quinto, izquierda. Teléfono 13-1-62.

**SE NECESITA** chica para todo, con buenas referencias, en Manterola, 5, bajo. Teléfono número 10-7-13.

**SE NECESITA** aprendiz de sastre; pagará una peseta. Birmingham, C, 5.ª izqda. dcha.

**SE NECESITA** chico para recados, informes. Palacio Hielo, calle Pi y Margall, 17.

**SEÑORITA** francesa, sabiendo español, desea colocación. Razón: esta Administración.

**SEÑORITA** joven, escribiendo y hablando español y francés desea empleo hotel, restaurante o casa particular. Esc.: M.R. a LA VOZ.

**SE TRASPASA** en Herrera bar y piso en 6.000 pesetas; renta 150; hay sociedad. Razón: Bar Azpiroz.

**SE TRASPASA** Peluquería de señoras, sitio céntrico, buena clientela. Informarán en esta Administración.

**SE TRASPASA** Peluquería en buenas condiciones. Informes: teléfono 52-82.

**SE TRASPASA** por ausencia piso amueblado, exterior, buenas vistas, en 500 pesetas. Renta 75 mes. Inf. esta Admón.

**SE TRASPASA** o alquila piso amueblado, 7 camas, exterior, baño y ascensor. Informes, en esta Administración.

**SE TRASPASA** tienda comestibles, en sitio céntrico. Agencia Altuna, Fuenterrabía, 13, primero.

**SE VENDE** camioneta de tres toneladas, baratísima, a toda prueba. Informarán teléfono 50-09.

**SE VENDE** moto 3 1/2 HP. Razón: San Bartolomé, 19, 1.ª; de 1 a 3. Mariano Hermoso.

**SE VENDE** piano de cola, Herard, muy buenas condiciones. Teléfono 10-5-95.

**SE VENDE** un carro de mano y una bicicleta. Urbieta, 40, tienda.

**SE VENDE** coche-niño, seminuevo. Razón, Paseo de Colón, 21, 5.ª derecha.

**SE VENDE** una gasolinera de 5-HP, 6 millas de velocidad. Razón: Mayor, 21, quinto derecha.

**SE VENDE** juego comedor, armario ropero de 3 cuerpos y varios objetos, por ausencia. Horas, de 3 a 6. Inf. esta Administración

**SE VENDE** Citroen 5-HP, muy buen estado, a toda prueba. Dirigirse: Fábrica de li-córes, en Miracruz (Alza). Teléfono 53-34.

**SE VENDE** Máq. Singer 150 ptas., camas, colchones, comedor, gramófonos, luna, sillas, reloj pared, etc. Fuenterrabía, 38.—15-2-32.

**SE VENDE** coche de niño, en buen uso. Calle Pi y Margall, 40, segundo.

**SE VENDE** mostrador propio para Bar, barato. Informes: San Francisco, 59, entresuelo B.

**SE VENDEN**, por cesar el negocio, trajes, caretas y demás artículos de Carnaval. Razón: F. Bellido, 18.—Irún.

**SE VENDEN** camas, sillas, roalleros y lavabos. Razón: Triunfo, 4, portería.

**SE VENDE** un Chrysler de turismo, matrícula S. S.-6247, muy barato. Dirigirse Bar Madrides.—Rentería.

## Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>	
Interior 4 %	70,85	Exterior Español 4 %	205,00	Interior 4 %	70,95
Exterior 4 %	84,75	Deuda Francesa 3 %	17,80	Amortizable 5 % 1927	101,00
Amort. 4 % viejo	83,00	" " 4 % 1918	83,70	Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00
" 3 % 1920	94,55	" " 5 % 1920	112,50	<b>ACCIONES</b>	
" 5 % 1926	101,25	" " 4 1/2 % 1934	89,80	Banco de Bilbao	114,00
" 5 % 1927 exento	101,50	<b>ACCIONES</b>		" Vizcaya A	1050,00
" 5 % 1927 con imp.	91,15	Banco de Francia	11850,0	" " B	255,00
" 3 % 1928	75,00	Crédit Lyonnais	2095,00	" Urq. Vascongado	140,00
" 4 % 1928	90,25	Banco Francés Rio Plata	228,00	Sota y Aznar	250,00
" 4 1/2 % 1928	94,45	Ferrocarril M. Z. A.	405,00	Nayiera Mundaca	20,00
" 5 % 1928	91,80	Riotinto ordinarias	1425,00	" Guipuzcoana	22,50
" 5 % 1929	101,25	De Beers	585,00	" Vascongada	127,50
Deuda Ferroviana 5 %	99,80	Goldfields	314,00	Maritima Nervion	410,00
Bonos oro 6 %	254,00	Tharsis	255,50	" Unión	120,00
<b>VALORES ESPECIALES</b>		Unión y Fénix	1767,00	Euskalduna	210,00
Cédulas Banco Hipot. 4 %	90,25	<b>OBLIGACIONES</b>		Ferr. del Norte	250,00
" " " 5 %	96,00	Crédit National 5 % 1919	570,00	" M. Z. A.	215,00
" " " 6 %	104,90	" " 6 % 1923	531,00	" Vascongados	200,00
" Argentinas 6 %	1,55	Fer. Norte España 3 % 1.ª	541,00	" Santander - Bilbao	150,00
<b>ACCIONES</b>		" M. Z. A. 3 % 1.ª	470,00	" de La Robla	390,00
Banco España	565,00	Pesetas	207,25	Altos Hornos	71,00
" Central	75,00	Libras	76,57	Basconia	71,00
" Hisp. Americano	151,00	Dollars	15,12	Sid. Mediterráneo	15,00
" Esp. Crédito	19,00	Lira	151,00	Babcock Wilcox	70,00
" Hipotecario	268,00	Belgas	553,75	Constructora Naval	57,00
" Esp. Rio Plata	77,00	Suizos	492,12	Hidroeléctrica Ibérica	615,00
Duro Felguera	4,00	<b>BOLSA DE LONDRES</b>		" Española	147,50
Tabacos	21,00	<b>FONDOS PUBLICOS</b>		Electra de Viesgo	557,50
Minas del Rif	250,00	Exterior Español 4 %	68 1/4	Minera Dicedo	1009,00
Ferrocarril del Norte	255,00	Consolidado 2 1/2 %	71 0/0	" Sierra Menera	20,00
" M. Z. A.	225,00	War Loan 3 1/2 % 1929-47	102 1/8	Setolazar	70,00
Metropolitano de Madrid	120,10	Funding Loan 4 % 1960	112 1/4	Minas del Rif	601,50
Azucareras	41,00	victory Bonds 4 %	110 0/0	Explosivos	592,50
Explosivos	650,00	Japón 5 %	74 1/4	Papeleras	163,00
Hisp. Americana Electrad.	329,75	<b>ACCIONES</b>		Resineras	1,00
Mengemor	147,00	Riotinto	18 1/4	<b>OBLIGACIONES</b>	
Hidroeléctrica Española	147,50	Royal Dutch	20 1/8	Note España 3 % 1.ª	55,50
Petróleos	124,50	Shell Transport	29 1/16	udela-Bilbao 5 %	75,00
Electra Madrid	153,00	Mexican Eagle	0-8-6	Santander-Bilbao 4 %	57,00
Unión y el Fénix	453,00	<b>OBLIGACIONES</b>		Hidroeléctrica Ibérica 5 %	59,75
<b>BOLSA DE NUEVA YORK</b>		Julias Argentinas, 0 %	19 0/0	<b>GAMBIO INTERNACIONAL</b>	
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>			
Bélgica 6 % 1955	100 1/8	Pesetas	27,06		
Canadá 5 % 1952	111 0/0	Francos	76,98		
Chile 8 % 1941	15 1/2	Dollars	2,07		
British 5 1/2 % 1937	111 1/4	ras	58,45		
Noruega 6 % 1944	99 0/0	Belgas	26,20		
Suiza 5 1/2 % 1946	167 0/0	Suizos	15,59		
<b>ACCIONES</b>		mark	15,25		
American Smelting	38 0/0	Florines	7,472		
		Coronas sucas	19,57		
				Francos	48'51
				Libras	37'20
				Dólares	7'36
				Liras	64
				Belgas	172
				Suizos	238'75
				Reichsmark	2'85
				Pesos argentinos	2'54



**TEATRO VICTORIA EUGENIA**.—Compañía de zarzuela y sainete de Alfredo Vega. A las siete menos cuarto, "La Chicharra" y "Los claveles"; a las diez y media noche, el melodrama en tres actos, músico del maestro Chapi, titulado "La tempestad".

**TEATRO PRINCIPE**.—Sesiones de cine sonoro de seis a nueve y a las diez y media noche. "Música digestiva" y "Fraude legal", por Charles Jones.

**TEATRO TRUEBA**.—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "Actualidades 129" y "Madame Julie", por Jeanne Helbing, Emile Chautard y Geymond Vital.

**PETIT CASINO**.—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "Exhibición medicinal" y "Entrada de empleados", por Warren William y Loreta Young.

**TEATRO PRINCIPAL**.—Sesiones de cine sonoro continua de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "Murallas de oro", por Sally Bilers, Norman Foster y Rosita Moreno.

**GINE GRAN KURSAAL**.—Sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. Cifesa presenta "Tú serás mía", por Jack Holt y Lillian Miles.

**COLON CONCERT**.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

**SIERRA**, taladros, prensas de 10 a 15 Ts. de presión; pulidora automática, aerógrafo. Av. 14 Abril, 10. Tlf. 16-4-23. F. Irigoyen.

**TRASPASO** barato bonita tienda, bien ventilada, sitio céntrico, poca renta. Darán razón, en esta Administración.

**TRASPASO**, por cesar en el negocio, hermosa tienda ultramarinos, con vivienda; renta módica, buena situación. R.: LA VOZ.

**TRASPASO** local económico, bien situado, jorable, por poco dinero. Urbieta, 29. Bazar.

**RASPASO** local económico, bien situado, frente Gran Casino. Razón: Hernani, 9.

**UNA MIRADA** sobre vuestro porvenir por las líneas de la mano. Consulte: Ket-ty; 12 a 1 y 3 a 8. Urbieta, 6, 2.ª, domingos inclusive.

**VENDO** coche Renault 8-HP., cuatro plazas, buenas condiciones. Miracruz, 10. Casa Zabalegui. Teléfono 16-2-35.

**VENDO** coche niño, barato; de 1 a 4, Pi y Margall, 7, tercero.

**VENDO** perchero 20 ptas., cama turca, camas modernas, y unas ruedas y teles para ferias, y perros extranjeros. Gran Vía, 5.

**VENDO**, por pisos, casa céntrica, ascensor, cuarto de baño. Agencia Altuna. Fuenterrabía, 13, primero.

**VENDO** comedor roble, máquina coser, cama turca, perchero y arca, estilos vascos; otros muebles. Atocha, N. Comestibles.

**VENTA** maquinaria ocasión: tornos, cepillos, fresadoras, rectificadoras. Avenida 14 Abril, 10. Teléfono 16-4-23. F. Irigoyen.

**VINOS Y SIDRAS**: pueden adquirir en Larramendi, 9. Finos y corrientes; servicio dom. Consulte a Eladio Agreda. Tlf. 11-3-48.

Lavar?  
De muy diversas  
maneras. Pero...  
LAVAR BIEN  
Las prendas de lana  
o seda por delicadas  
que sean, con...  
POLVOS KEN



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja, en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-09-09

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas; 24 meses, 24 pesetas. En el resto de ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; 12 meses, 18 pesetas; 24 meses, 36 pesetas. En el EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 12 meses, 33 pesetas; 24 meses, 66 pesetas. En AMERICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCION TELEGRAFICA "VOZ"

## Lo que es el Fuero y lo que se deriva del Fuero

Estudio político sobre el Fuero de Guipúzcoa, por don Joaquín Jamar

5

y de clase en el interior de la provincia misma, interesadas igualmente en convertir en provecho propio las ventajas del régimen popular, han borrado algunas de las más brillantes páginas de ese viejo libro. Las ambiciones personales y de clase, sí; seamos severos con los mutiladores de nuestro Fuero, porque severa tiene derecho a ser siempre la verdad, han alterado algunas páginas de esa sabia legislación. Otras alteraciones las ha traído el progreso de los tiempos: respetemos éstas, porque debemos respetar todo lo que tienda a mejorar nuestras instituciones; pero levantemos una palabra de protesta hoy, de reclamación tal vez mañana, contra toda alteración que haya mermado nuestras libertades o quebrantado el espíritu de justicia que por todos lados resplandece en nuestro Fuero.

Una de las alteraciones importantes que citaremos como ejemplo es la relativa al sistema tributario. Los que hoy ven sostenidas todas las cargas públicas por el impuesto sobre consumos, acometen contra el Fuero, y dicen... ANTIGUALLA! El que más consume paga más, el pobre paga tanto como el rico, tal vez paga más que el rico, porque consume más: guardad vuestro Fuero que autoriza absurdos semejantes!...

Pero el Fuero es inocente en ese agravio: el Fuero no tiene la culpa de esa ni de otras inconveniencias. Tan lejos está el Fuero de autorizar el impuesto sobre consumos, que en sus títulos 18 y 19 PROHIBE TERMINANTEMENTE que se imponga ningún derecho ni traba a la introducción de alimentos en la provincia. Como se introdujo en la administración interior de la provincia esa corruptela, es largo de contar, y lo haremos otro día; cómo se ha de corregir, con aplauso de la provincia, lo diremos también. Por hoy diremos tan solo que para la repartición del impuesto, el Fuero tiene la FOGUERA, especie de estadística o catastro proporcionado a los conocimientos de la época en que se erigió.

La FOGUERA, en el espíritu del Fuero, traducido con arreglo a los conocimientos de hoy, significa el IMPUESTO PROPORCIONAL. Aquí no hay LIBRES ni PECHEROS; aquí todo el mundo peca. Cada villa, cada lugar, cada unión, está representada por un número de FUEGOS determinado: esos fuegos son la regla, la medida de sus DERECHOS políticos, lo mismo que la de sus DEBERES. La villa que tiene cien fuegos, tiene por Fuero DERECHO A VOTAR como cien; pero en justa reciprocidad tiene el DEBER DE CONTRIBUIR como cien. (Título 4.º, capítulos 7 y 8). Nada más lógico ni más justo.

Ni un real se puede gastar sin ser previamente votado en Juntas; ni un reparto se puede echar a los pueblos sin que previamente se haya consignado en el presupuesto provincial. Todo lo relativo a gastos comunales ha de pasar por el crisol de la discusión comunal, garantizada por una responsabilidad bien definida de antemano.

Y no basta tampoco que los presupuestos se aprueben en Juntas; los gastos no han de exceder del presupuesto; los gastos han de ser escrupulosamente examinados en Juntas por los procuradores de los pueblos, previo juramento; y los que se excedieren en sus atribuciones tienen la responsabilidad de indemnizar el doble de la cantidad en que se excedieron. (Título 12, capítulo 1.º)

Y el Fuero no se contenta todavía con dar todas estas garantías de buena administración al pueblo. Quiere que los pueblos sepan lo que cada uno ha de contribuir, año por año, para los fondos provinciales, y para esto exige que los procuradores presenten a sus respectivos pueblos la MEMORIA de lo que haya de repartirse, añadiendo que los que falten a esa obligación pagarán una multa a beneficio de los que les sucedan en las del año siguiente. (Tít. 12, cap. 3.º)

Con todas esas garantías, con toda esa publicidad, la administración de un país no puede menos de ser pura. Cuando el pueblo interviene tan de lleno en su administración, esta administración no puede menos de ser económica.

No completaríamos este capítulo si no diéramos una breve idea de las disposiciones del Fuero sobre administración de justicia, que es parte esencial también de la administración interior de un pueblo.

En esto como en todo lo demás, se refleja igualmente el espíritu popular de nuestra vieja ley: la administración de justicia es popular, es sencilla, es breve; y habida consideración a su época responde al principio generador de los jurados modernos.

Del mismo modo que salen del pueblo los administradores del procomún, salen también del pueblo los magistrados. El Fuero no pide título académico para administrar justicia: basta conocer la ley foral y merecer la confianza de sus conciudadanos, para vestir la toga del juez.

Cada alcalde es un juez: los alcaldes ordinarios entienden de los pleitos en primera instancia. (Tít. 3.º)

Las Juntas son tribunales de apelación. (Tít. 10.)

Para la parte criminal se eligen anualmente siete alcaldes de Hermandad; y se eligen (Continuad.)

En tal día  
como hoy

## San Sebastián hace 30 años

12 DE JUNIO DE 1904.—Procedente de San Petersburgo donde había estado estudiando la situación de Rusia, con motivo de la guerra, pasó para Madrid el redactor de "La Correspondencia de España" y distinguido cronista, don Cristóbal de Castro.

— Llegó a San Sebastián el jefe de las pesquerías italianas de Liorina, establecidas en este litoral.

— Para tomar parte en la inauguración de un Circulo, que tendría lugar por la noche en Tolosa, salieron en el expreso de la tarde para dicha villa, los reputados concertistas, señores Rodoreda, Basurto y Miteguaga.

— A las diez de la mañana se recibieron noticias de que en el túnel de Loyola se había suicidado un hombre. Salieron varios agentes de la autoridad, registraron el túnel y no encontraron nada. Después de muchas pesquisas, vieron que en la parte superior del monte que hay sobre el túnel, estaba el cadáver de un hombre que tenía una herida en la sien derecha y un revólver en la mano.

El suicida se llamaba Faustino Badosa, de 44 años, que había estado en buena posición, pero a quien una vida desordenada y el vicio de la bebida, habían llevado a aquel trance.

— El día estuvo malo de veras. Viento huracanado, persistente y frío, propio del mes de marzo. El mar muy agitado, hizo que volá-

sen de arribada muchos pesqueros. Las lanchas caleras que resistieron el temporal, hicieron buena pesca de merluza, atún, congrio, langosta y abadejo, que se vendió a buenos precios, exportándose casi todo para Francia y el interior. De sardina y anchoa, ni verlas.

— En Barcelona se celebró la vista, contra Artañ, el joven que durante el viaje regio alen- tó contra el presidente del Consejo don Antonio Maura, a quien hirió. Fué condenado a 17 años, 4 meses y un día de presidio y la sentencia fué acogida con murmullos de desaprobación. Hubo que echar al público.

— A consecuencia de una denuncia acerca del estado del arroyo "Los Juncos" en el antiguo, que constituía un foco de infección, giró una visita el alcalde, con el ingeniero municipal señor Sarasola. La denuncia fué comprobada y se realizarán las necesarias obras de saneamiento.

— Con motivo de las restas de San Juan, se autorizó para el día 25 una "prueba de buques" en Tolosa.

### La Voz de Guipúzcoa

Tarjetaria. Sobres. Cartas. Facturas. Revistas. Catálogos. Obras editoriales. Programas para espectáculos. Toda clase de carteles impresos en una o varias tintas

### EN EL GRAN CASINO

## El triunfo de unos artistas jóvenes en un concierto de música clásica

Hacemos abstracción de la sonata de Debussy. Figuraba en el programa, la interpretó Goldberg, con su acompañante Hans Neumark maravillosamente. Lo mismo que el Rondó de Saint-Saens. Y lo hacemos porque sonos unos enamorados del clasicismo, cada vez más. Y si en esto de la música se admitieran ortodoxias, habríamos de declararnos ortodoxos, de los más puros.

Ya sabemos que la abstracción que hacemos de la obra de Debussy, bastante más importante—en cuanto a valor musical—que lo de Saint-Saens, causará desagrado en algunos incondicionales del renovador autor de «La Cathédrale Engloutie», pero es que ante Bach, y luego Beethoven, hemos de elegir en favor de éstos.

¿Cómo no habríamos de hacerlo después de haber oído, tan maravillosamente ejecutada, tan asombrosamente interpretada la fuga de la sonata en sol menor de Bach? Porque en la técnica, expuesta en esta sonata por el violinista, en esa sonata del genio músico, que es un alarde de composición que no puede igualar nadie hoy, ni ayer, Goldberg demostró, con una facilidad de mecanismo y con una expresión casi inigualable, que no en vano le han dedicado críticos considerados en el mundillo musical todo el espíritu de esa obra árida como un desierto para el inhabitado, pero adornado de bellos oasis para quienes se internan en ella, si es interpretada por un músico de exacta vibración como este violinista polaco.

Simón Goldberg, el polaco, nos hizo recordar ayer a Zino Francescatti, que fué descubierto aquí, en San Sebastián, en un concierto de la fenecida Sociedad «Música di Camera». Nos trajo el recuerdo la actuación de este desconocido, de quien no se sabía más que había sido bien acogido en Madrid, en Pamplona y en alguna otra capital del Norte, pero de quien ignorábamos los méritos. Y nos hizo recordar por el programa, porque también el saboyano nos dió Beethoven, y nos dió Bach en su concierto de presentación.

Claro es que cuando se presenta un artista que quiere ganar fama ha de recurrir a estos autores clásicos, porque lo son todo en la música y en el examen a que se someten ante los públicos; pero esto no quiere decir que todos caigan en el pecado de ese acadecismo tan frío y, por tanto tan desagradable, de los primeros premios de Conservatorio. Por ejemplo, ayer Goldberg interpretó—además de una ejecución impecable, irreprochable—la sonata de Bach con un sentido que aun los grandes artistas consagrados no consiguen. Y esto es corriente.

Y llegamos a la medula de nuestra crónica. Cuando ayer tocaba la sonata de Debussy Goldberg recordábamos la ejecución que dió a esta misma obra el gran Thibaud en la Victoria Eugenia. Thibaud, lo mismo que otros grandes «divos» (¿si emplearemos bien el vocablo?) están acostumbrados a ver lleno el salón donde actúan; pero en aquella ocasión dió la casualidad—como en otras ocasiones (ayer mismo)—en que al público le dió por no acudir, a pesar del gran renombre del artista. Y Thibaud—también casualidad—tocó con desgana. No le importaba; al desdén respondió con el desdén, sin tener en cuenta que el auditorio que tenía no había incurrido en culpa. Era que Thibaud no necesitaba ganar fama, la tenía lograda, y de mucho tiempo. En cambio ayer, los dos muchachos (porque los dos son grandes artistas), Goldberg y Neumark, se vieron empujados por su misma juventud, querían conquistar al público, querían que se hablase de ellos y pusieron toda su alma: uno en el magnífico y viejo Stradivarius y el otro en el Stenway. ¿Cómo, sinó, habían de sacar tan bordadas, tan expresivas las obras del programa? ¡Ah, juventud, ambición! Esto no lo sustituye ninguna otra condición. Es la lucha. Así vemos en todo que el joven, que no es nada aparte de su valor intrínseco—si puede decirse esto—va buscando el valor que le atribuyan los demás. Conseguido esto, quien ha maravilla, do llega a fatigar. Dígalo, sinó, alguno que otro gran artista, a quien para recordarle quién es y lo que se debe a sí mismo, hay que darle de vez en cuando con la badila.

Por esto triunfó ayer Goldberg. Como triunfó su compañero y acompañante. ¡Magnífica pareja de artistas! De artistas conscientes, sabedores de que pueden entusiasmar al público. Como lo hicieron en el Rondó de Mozart, arreglado por Kreisler; como en la melodía conocidísima de Gluck; como en el Capricho de Wieniawsky. Y luego en las obras «hors programme» Danzas húngaras número 2, de Brahms, en que Goldberg dejó al descubierto su espíritu asimilable interpretando la obra con un estilo bellamente tzigane, y en la obra de Couperin, con que cerró definitivamente el concierto.

Buen concierto nos dieron ayer estos dos artistas, a quienes quisiéramos oír de nuevo en una de esas tardes invernales que convidan a esta clase de fiestas. Los dos artistas, iguales en méritos—porque si bueno es el violinista tan bueno es el pianista—entusiasmaron francamente al público, menos numeroso que otras veces porque la época está muy avanzada. Y lo sentimos por quienes no asistieron, porque el concierto fué admirable, tan estupendo que fué el mejor broche para cerrar el curso 1933-34 de Cultura Musical en esta Delegación que podría ser la primera a poco que los donostiarras quisieran. Porque de los donostiarras depende.

ORFEO.

## Don José Goiburu y Juaristi

Otro amigo, entrañable, viejo camarada y hombre bueno, nos ha abandonado para siempre: don José Goiburu, el médico del Antiguo, como le decíamos hace muchos años. Una enfermedad larga, traidora, iba minando el organismo fuerte de Goiburu hasta que le ha vencido.

La pesadumbre nos embarga, puede más que nosotros y sólo de nuestra pluma sale un recuerdo a quien ha sido y ya no es...

Donostiarras, muy donostiarras; muy liberal, republicano de aquellos de muchísimo antes del 14 de abril, le conocimos en los momentos que para él, como para nosotros, eran de esperanza; luego, cuando para nosotros eran momentos de angustia. Entre Pepe Goiburu y entre nosotros se trabaron fuertes lazos de amistad verdadera, legítima, auténtica—como ahora se dice—y hoy se ven rotos por la muerte...

No sabemos decir más de él; no podemos decir más de él. Pepe Goiburu ha muerto. Es otro viejo amigo más que ha caído. Nuestro pensamiento marca un recuerdo imperecedero más...

Hoy, martes, a las siete y media de la mañana será trasladado el cadáver desde la clínica de Nuestra Señora de las Mercedes, en Ategorrieta, al cementerio de Polloe. Mañana, a las nueve se celebrará una misa rezada por el sufragio de su alma en la iglesia del Buen Pastor.

A su viuda, doña Paulina Marthe; a sus hijos doña Fernanda y don Odón, la expresión de nuestra participación en su dolor y la seguridad de que al ser querido, también por nosotros, le tendremos siempre presente.

## Ha desaparecido un aeroplano con siete personas a bordo

NUEVA YORK.—No se tiene la menor noticia de un aeroplano gigante que salió el domingo de Newark con dirección a Chicago, llevando a bordo siete personas, y se teme que se haya estrellado contra alguna montaña y hayan perecido todos sus ocupantes. (United Press.)

## El gremio de bareros conmemora hoy su XI aniversario

Hoy se cumple el undécimo aniversario de la reconstitución de la Asociación provincial del Gremio de bareros. Y con este motivo se celebrará una jira a "Epeleko-Etxeberri", donde se servirá un banquete.

Los autocares para trasladarse al lugar del banquete partirán, a las once y media de la mañana, desde el paseo de la República Argentina.